



2014

Componenti per illuminazione LED
Components for LED lighting



A.A.G.

STUCCHI

ideas are made of light





A . A . G .

STUCCHI

ideas are made of light

Componenti per illuminazione LED

Components for LED lighting



Inquadra, scatta e naviga
con smartphone e tablet.
*Frame, shoot and surf with
your smartphone or tablet.*

Maggiori informazioni su
www.aagstucchi.it
Tutti i diritti riservati.
Made in Italy.

*More info at
www.aagstucchi.it
All rights reserved.
Made in Italy.*

Allow me to tell you a story.

The story starts with the meeting of a hawk, a ray of light and an idea in the skies above "That branch of Lake Como which turns toward the south".

Italy at that time was busy rebuilding itself following the devastation caused by the Second World War and the future appeared as radiant as the dawn's light after a dark night.

Things had a special, magical aura about them and the air was alive with dreams.

It was one day that year (1948) that three men - my grandfather Aristide along with Arturo and Giuseppe Stucchi - spotted the hawk. They were admiring the valley that surrounds the town of Olginate from a vantage point in the hills above Lecco.

An important step lay before the three men and they found looking at things from high up helped them when they had decisions to make. Electra, the company they had founded just a few years before, was no longer equipped to address the growing needs of the market it served and they needed to decide whether to keep things as they were or to look forward to the future and adapt accordingly.

As they stood watching, the hawk continued to turn circles in the air without once beating its wings, silently and effortlessly surveying the ground lying below it. The hawk gave the men an idea. They needed to fly high, without fear, up to where the light shone brightest and the rest would take care of itself.

With that, the decision to move ahead forward was taken. They chose to set up right under the area the hawk had been circling, calling the new company with their surname and respective initials - A.A.G. Stucchi - and including the stylized image of a hawk in the logo as a permanent reminder to themselves and to future generations of the time an idea changed their lives.

Today, seventy years later on, that hawk, that ray of light and that idea are still alive and as brilliant as ever thanks to the passion of all those who have worked and who still work with us, companions on this marvellous adventure: the creation of ideas made of light.



Aristide Stucchi

Vorrei raccontarvi una storia.

È la storia di un falco, di un raggio di luce e di un'idea, che in una limpida giornata del 1948 si incontrarono nei cieli sopra "Quel ramo del Lago di Como che volge a mezzogiorno".

L'Italia viveva il fermento della ricostruzione dopo la devastazione della seconda guerra mondiale. Il futuro appariva radioso come un'alba luminosa dopo una notte buia.

I sogni volavano e tutto ciò che li faceva volare aveva un valore speciale. Magico.

Fu in quel pomeriggio che tre uomini, mio nonno Aristide, Arturo e Giuseppe Stucchi, videro il falco.

Stavano ammirando la valle che circonda il paese di Olginate dai colli soprastanti: guardare le cose dall'alto aiuta quando si deve prendere una decisione.

Dovevano fare un passo importante, la vecchia società Electra, nata solo pochi anni prima, già non era più adatta ad affrontare le crescenti esigenze del mercato. Fermarsi o proiettarsi oltre?

Per tutto il tempo il falco rimase a volare in circolo, su nel cielo senza sbattere le ali, con quel modo che hanno i falchi di scrutare il territorio, silenziosi e senza sforzo.

Quel falco diede loro l'idea: è necessario volare alto, non avere paura e stare là, dove la luce splende più forte. Tutto il resto verrà.

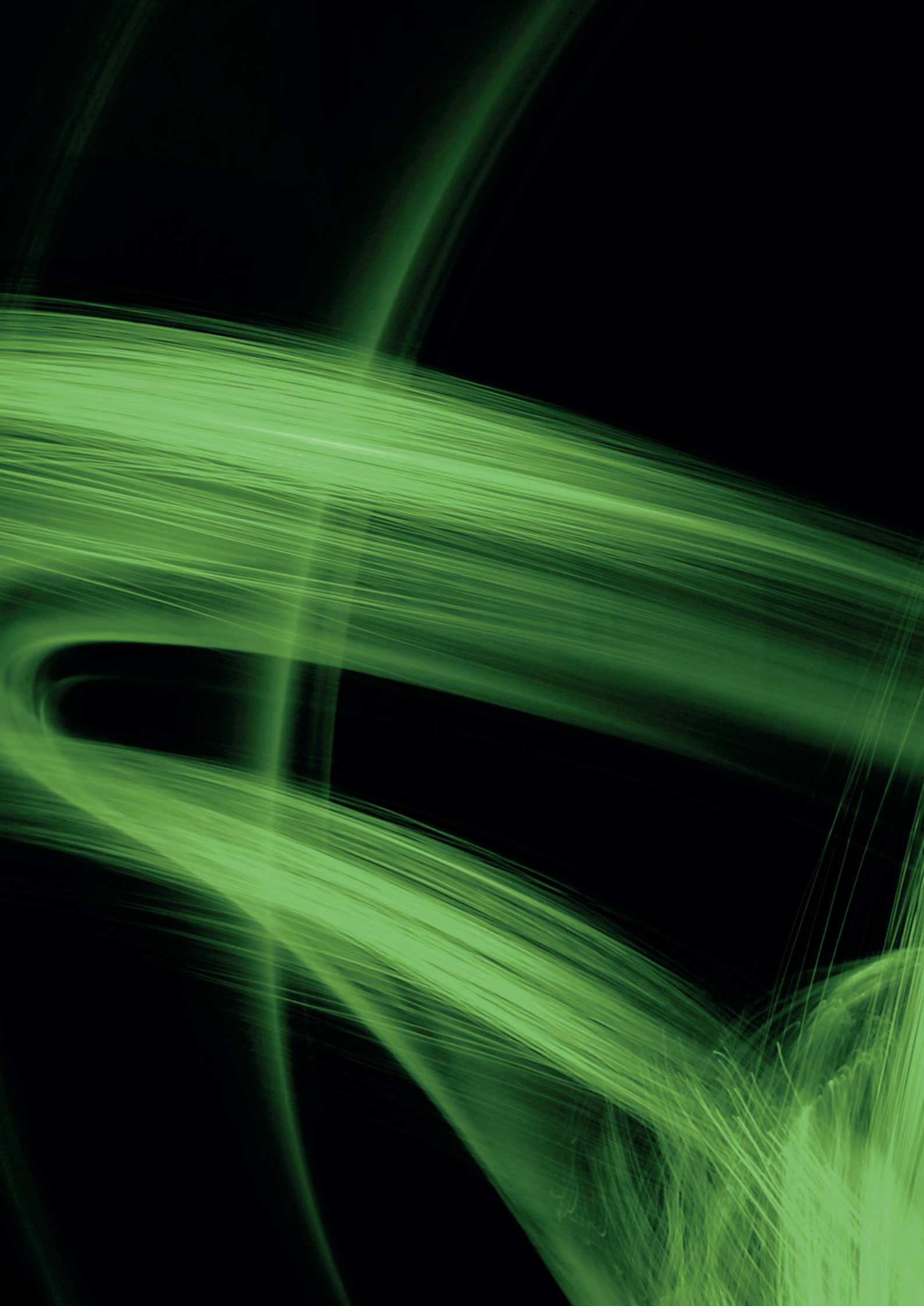
Così decisero di andare avanti e di costruire la nuova azienda proprio sull'area sorvolata dal falco.

Cambiarono nome e marchio. Chiamarono la nuova società con le loro iniziali A.A.G. Stucchi, per chiarire la vocazione familiare che l'azienda avrebbe avuto da quel giorno in poi, e fecero inserire nel marchio l'immagine stilizzata di un falco in volo, per ricordare sempre, a loro e alle generazioni future, di quella volta che un'idea, in forma di falco, cambiò la loro vita.

Oggi, dopo settant'anni, quel falco, quel raggio di luce e quell'idea sono più vivi e splendenti che mai, grazie alla passione di chi ha lavorato e lavora con noi in questa avventura che è la creazione di idee fatte di luce.



Aristide Stucchi





1.
PASSIONE
PASSION pag 7

2.
IDEE
IDEAS pag 13

3.
NUOVE ALI
NEW WINGS pag 25

4.
STORIA
HERITAGE pag 31

5.
AZIENDA
COMPANY pag 39

6.
PRODOTTI
PRODUCTS pag 49

7.
INFORMAZIONI
INFORMATION pag 139

8.
RETE DI VENDITA
SALES NETWORK pag 151

9.
INDICE GENERALE
GENERAL INDEX pag 157



PASSIONE
PASSION

LA NOSTRA PASSIONE È LA SORGENTE DELLE NOSTRE IDEE. *WHAT WE DO IS OUR PASSION.*

È la passione a farci sorgere ogni giorno.

Ogni volta diversi, ma sempre uguali a noi stessi. Dal primo all'ultimo giorno di questi settant'anni.

Come acqua di fonte che non smette mai di sgorgare, ci rinnoviamo in ogni istante eppure possiamo dire di non esser cambiati mai nel profondo.

Perché la nostra passione è la sorgente delle nostre idee.

E mentre le idee sono sempre nuove, lei, la sorgente, resta sempre la stessa.

Passion is what inspires us to do what we do.

Each and every day of these past seventy years, from the first to the last, always different and yet true to ourselves.

Just like water from a mountain spring which never ceases to flow, we continue to evolve and develop, and yet deep down we have never really changed.

The reason is simple: the source of our ideas is our constant passion for our work.

So while the ideas may change, the source remains the same.



La nostra passione
è la nostra fonte.
La sorgente delle
nostre idee.

*Our passion is our spring.
The source of our ideas.*



Passione come sorgente di partnership.

Passion as a source of partnership.

Passione. Una parola che non si trasmette a parole, ma con i fatti.

Il nostro nuovo modo di comunicare vuole essere la personificazione della passione per il nostro lavoro.

E il nostro lavoro è la luce.

Con le nostre idee aiutiamo i nostri partner a creare luce.

Con le nostre idee siamo in grado di supportare e tenere unita una rete di partner e collaboratori che ci segue in tutto il mondo.

Transmitting passion is a matter of deeds, and not words.

Our vision for our brand is the embodiment of the passion we put into our work.

That work is the creation of light.

We help our partners create light through our ideas.

Ideas that sustain, support and unite a network of partners and associates around the world.



Partnership come sorgente di idee.

Partnership as a source of ideas.

Crediamo nella collaborazione come fonte di ispirazione, di crescita e di progresso.

Crediamo nelle idee come energia fondamentale per produrre business.

Crediamo profondamente che il nostro posto nel mondo sia al vostro fianco.

Siamo convinti che "Noi" sia sempre più forte di "Io".

Noi cerchiamo di fare meglio ogni giorno, in tutto ciò che facciamo, per tutti.

Noi saremo vicini ad ogni nostro partner, passo dopo passo, sia breve che lungo e faremo di tutto per renderlo il più semplice e il più proficuo possibile.

We believe in collaboration as a source of inspiration, growth and progress.

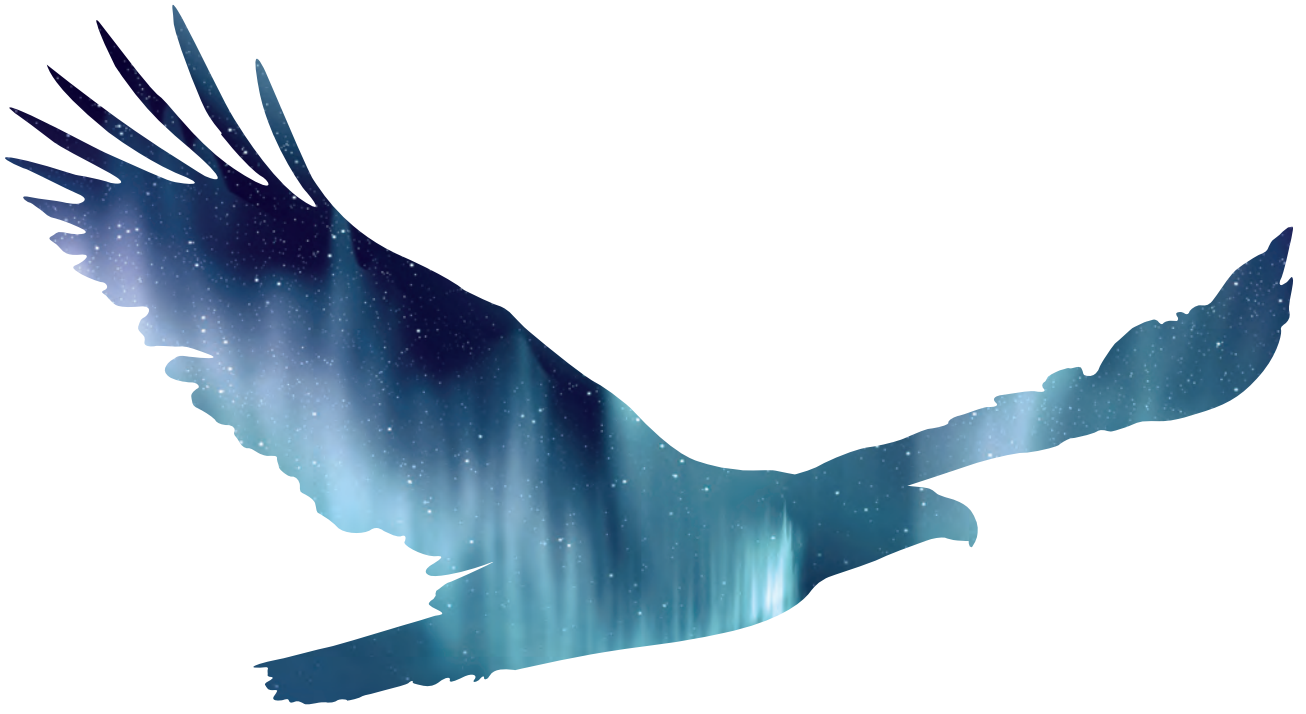
We believe that ideas provide fundamental energy for business.

We believe - profoundly - that our role is at your side.

We are convinced that "We" will always be stronger than "I".

We endeavour to do our best every day in all that we do and for everybody that we do it for.

We are at our partners' sides, step by step and whether our journey together is short or long, we do everything in our power to make sure that it is as smooth and as fruitful as possible.



IDEE
IDEAS

LA SOSTANZA DI CUI SONO FATTE LE IDEE.

WHAT IDEAS ARE MADE OF.

Le idee non si vedono, ma fanno la differenza nel nostro lavoro. Questo lavoro che altro non è se non dar vita alla luce.

Tutto ciò che facciamo è portare alla luce le idee, nostre, dei nostri clienti e dei nostri partner.

Diamo forma e sostanza a idee che prima erano solo nell'aria.

Ma di cosa sono fatte le idee?

Ideas cannot be seen, but they make the difference in our work, which is essentially the work of giving life to light.

Our work is simple: we transform ideas – our ideas, those of our clients and our partners – into light.

We give form and substance to ideas and dreams.

But what are ideas made of?



Le nostre idee sono la più chiara
espressione della nostra passione.

Ma di cosa sono fatte le idee?

*Our ideas are the clearest
expression of our passion.*

But what are ideas made of?



**LE IDEE SONO FATTE
DI PAROLE.**

**LE PERSONE PARLANO
TRA DI LORO. SI SCAMBIANO
OPINIONI, ESPERIENZE, SOGNI
E INIZIANO A VEDERE IL MONDO
SOTTO UN'ALTRA LUCE.**

*IDEAS ARE MADE
OF WORDS.*

*PEOPLE TALK TO EACH OTHER
EXCHANGING OPINIONS,
EXPERIENCES, DREAMS. THEN THEY
BEGIN TO SEE THE WORLD IN A
DIFFERENT LIGHT.*



LE IDEE SONO FATTE
DI ARIA.

SI POSSONO RESPIRARE,
TI FANNO VIVERE E TI DIMOSTRANO
CHE TUTTO È POSSIBILE.
LE IDEE SONO FATTE DI UN'ESSENZA
DIFFICILE DA AFFERRARE,
MA SONO TANGIBILI.

*IDEAS ARE MADE
OF AIR.*

ONE CAN BREATH IDEAS.

*IDEAS HELP US TO LIVE AND SHOW US
THAT ANYTHING IS POSSIBLE.*

*THEY ARE TANGIBLE BUT YET DIFFICULT TO
GRASP.*



**LE IDEE SONO FATTE
DI FUOCO.**

POSSONO CAMBIARE IL MONDO.

*IDEAS ARE MADE
OF FIRE.*

THEY CAN CHANGE THE WORLD.



**LE IDEE SONO FATTE
DI ENERGIA.**

**MA NON NASCONO DA SOLE,
HANNO BISOGNO DI QUALCUNO
CHE DIA LORO VITA.**

*IDEAS ARE MADE
OF ENERGY.*

*BUT WITHOUT HELP, THEY CANNOT
BE BORN. THEY REQUIRE SOMEBODY
TO GIVE LIFE TO THEM.*



LE IDEE SONO LAMPI.

**SCINTILLE CHE NASCONO IN UN ISTANTE
PER NON SPEGNERSI PIÙ.**

**COME STELLE NATE APPOSTA PER
GUIDARCI NEL BUIO E PORTARCI
ESATTAMENTE LÀ, DOVE VOGLIAMO
ANDARE.**

IDEAS ARE LIGHTNINGS.

*IDEAS ARE SPARKS THAT COME TO LIFE
IN AN INSTANT AND NEVER GO OUT.*

*IDEAS ARE STARS BORN TO GUIDE US
IN THE DARKNESS AND TAKE US
EXACTLY WHERE WE WANT TO GO.*



LE IDEE SONO FATTE
DI LUCE.

**IDEAS
ARE MADE
OF LIGHT.**





NUOVE ALI
NEW WINGS

NUOVE ALI PER LE NOSTRE IDEE.

NEW WINGS FOR OUR IDEAS.

Il mondo è in cambiamento.

Gli orizzonti si allargano mentre le distanze si accorciano. Ciò che prima era lontano ora è dietro la porta. Ciò che sembrava un ostacolo, si rivela un trampolino in grado di proiettarci oltre le aspettative.

Per cogliere tutte le opportunità servono un paio di ali forti, in grado di sorvolare i confini e portare le nostre idee ai nostri clienti, ovunque si trovino.

The world is changing.

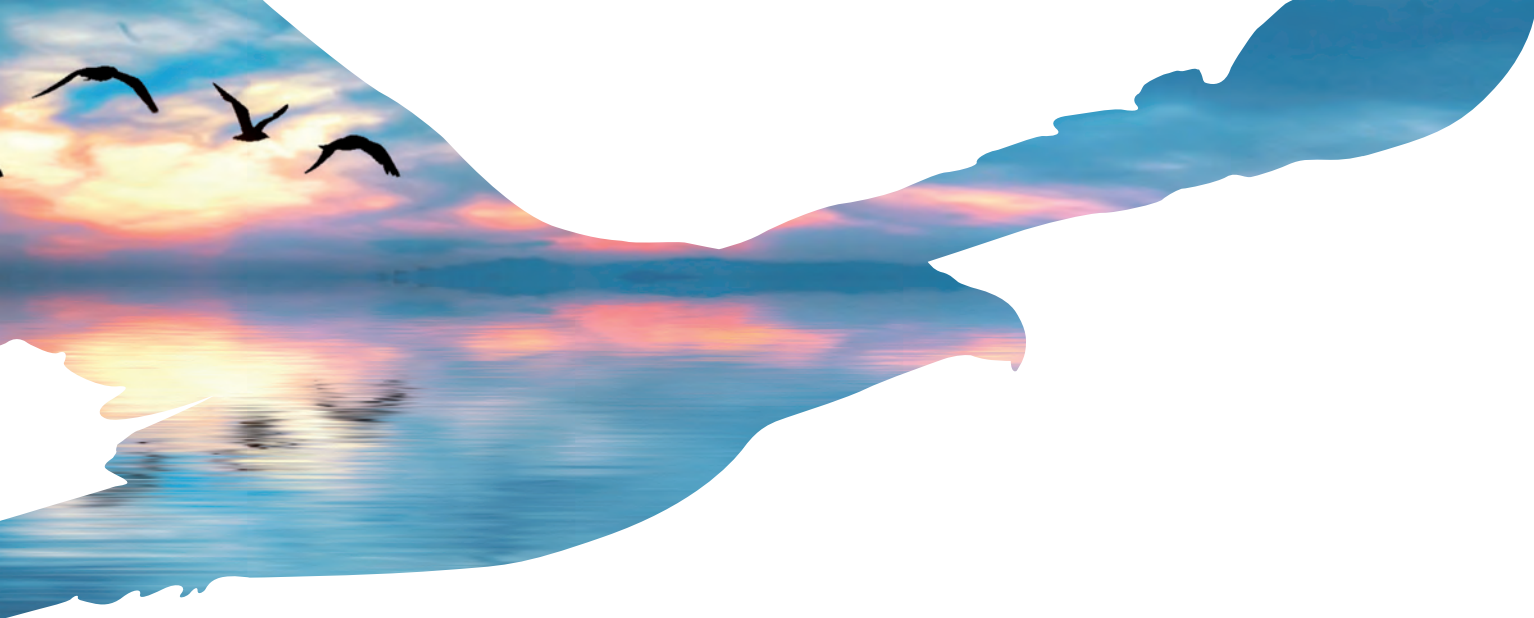
Our horizons are expanding while distances are shrinking. Yesterday's far is tomorrow's around the corner. Last year's challenge may reveal itself to be the springboard that will project us far beyond our expectations.

To capture all of the opportunities that come our way, we need a strong pair of wings to fly beyond borders and take our ideas to our clients, wherever they may be.



**Un nuovo paio
di ali per volare
là, dove il business
splende di più.**

*A new pair of wings
to fly up high where
the business shines
brightest.*



Nuove ali per il nostro marchio.

New wings for our brand.

Nuova immagine, nuova identità, nuova visione.
Il nostro brand si è rinnovato.

Un nuovo paio di ali più moderno e dinamico,
per comunicare a tutti la nostra energia ed
esprimere la nostra nuova idea. Così quel falco
stilizzato, che da sempre accompagna il nostro
nome, è diventato vivo.

Un nuovo paio di ali per essere più vicini
alla luce.

Per superare ogni confine.

Per raggiungere i nostri partner.

Per far volare le nostre idee e quelle di tutti
coloro che lavorano con noi.

Il nostro marchio si è rinnovato, per adeguare
la nostra immagine a ciò che siamo diventati.

Al modo in cui le idee, negli anni, ci hanno
cambiato.

New image, new identity, new vision.

Our brand has undergone a transformation.

*The stylized hawk logo, which had been with
us since the day we were founded, has been
transformed into a living creature.*

*We now have a fresh, modern, dynamic pair
of wings, to communicate all our energy and
new ideas and to take us closer to the light;
to cross every border; to reach all of our
partners; and to allow our ideas and the ideas
of those who work with us to soar.*

*Our brand has evolved to ensure our image
better reflects who we have become. And to
reflect the way ideas have changed us over
the years.*



Nuove ali per il nostro business.

New wings for our business.

Nuovi mercati, nuovi settori, nuovi prodotti. La tecnologia LED sta cambiando il volto del nostro mercato di riferimento. E noi abbiamo adeguato la nostra offerta, estendendola a soluzioni di questo tipo, ampliandola a tipologie di prodotto complementari, ma senza stravolgere il nostro core business.

Ciò ci ha permesso di guardare sempre più lontano, a Oriente come a Occidente. Oggi siamo molto attivi in un mercato in costante evoluzione come quello cinese, dove possiamo contare su una sede tutta nuova e ricca di personale.

Continuiamo a lavorare in Nord America, un palcoscenico in cui crediamo molto e dove stiamo lavorando intensamente per affermarci.

Per questo ogni anno investiamo nella ricerca e nello sviluppo delle nuove tecnologie, che ci aiutano a fornire ai nostri clienti un portfolio al passo coi tempi.

New markets, new sectors, new products. LED technology is changing the face of the market we serve. We have therefore decided to extend our portfolio of products to address the LED market, offering a wider range, including complementary products, but without changing our core business.

Doing so has allowed us to adjust our horizons and we are now looking further afield as a company, to both East and West. At present, we are very active in China, a market in constant development, where we have built new offices and employ a sizeable workforce.

Meanwhile we are continuing our work in North America which is a market that we strongly believe in and in which we are working hard to establish a strong position for ourselves.

To increase our chances of success on these markets, we continue to invest each year in technology research and development in order to make sure that we can offer clients the benefits of a truly cutting-edge product portfolio.



STORIA
HISTORY

L'ORIGINE DELLA NOSTRA LUCE.

THE ORIGINS OF OUR LIGHT.

L'eccellenza di un "Made in Italy" altamente specializzato, che ci ha permesso di emergere nel nostro settore, è alla base del nostro essere.

Un "Made in Italy" dalle radici profonde, capace di esprimere in ogni tappa della sua storia la forza delle idee, applicate al tempo, puntando sempre a crescere e ad affermarsi in tutti gli scenari, compresi quelli più lontani.

Siamo fieri del nostro "Made in Italy".
È il nostro biglietto da visita da 70 anni.

The origins of A.A.G. Stucchi are strongly rooted in a specific tradition of highly specialized Italian manufacturing excellence which has ensured we stand out in the markets we serve.

Over the years, our Italian-made products have embodied the principle of strong ideas and concepts applied to specific problems. Our aim is to continue to grow and to establish ourselves in even the most distant markets around the globe.

We are proud to be members of the Italian manufacturing community, for which we have been standard bearers for the last 70 years.

A stylized map of Italy is shown in white against a background of a forest with autumn foliage. The map's outline is filled with a photograph of trees with yellow and orange leaves, set against a hazy, misty sky. The map is positioned on the right side of the page, with the text on the left.

Un “Made in Italy”
dalle radici profonde
70 anni.

*“Made in Italy” for
the last 70 years.*

1944

L'Italia e in particolare tutta la provincia di Lecco sono dilaniate dalle bombe della seconda guerra mondiale. C'è bisogno di tutto. Soprattutto di nuove idee.

Ed è proprio in quest'anno che viene costituita Electra: la prima società, la mamma di quella che sarebbe diventata una grande storia industriale.

1948

Electra diventa ufficialmente A.A.G. Stucchi. Lo società ora è composta da Aristide, Arturo e Giuseppe Stucchi.

1953

La qualità è un obiettivo fin dai primi anni dell'azienda. Vengono messe a punto le prime certificazioni di prodotto.

1955

Achille Castiglioni vince il "Compasso d'oro" con la celebre lampada Luminator. L'economia italiana si appresta a vivere il grande boom. E anche i prodotti A.A.G. Stucchi iniziano a crescere. Viene realizzato il primo portalampade per lampade fluorescenti T5.

1958

Il design delle lampade si fa sempre più evoluto. E l'azienda dà alla luce il primo portalampade con rotore.

1961

L'azienda mette a regime il proprio sistema di lavoranti a domicilio. Questa scelta coinvolge moltissime famiglie ed ha un forte impatto sul territorio. A.A.G. Stucchi entra definitivamente nel quotidiano della propria comunità.

1944

Italy, and in our specific case the province of Lecco has been badly hit by bombings during WW2. Resources are thin on the ground and new ideas are in particularly short supply. The year also sees the founding of Electra, the precursor to A.A.G. Stucchi's industrial success story.

1948

Electra officially becomes A.A.G. Stucchi. The company's founding members are Aristide, Arturo and Giuseppe Stucchi.

1953

From the beginning, quality is one of the company's principal objectives. 1953 sees the appearance of the company's first product quality certificates.

1955

Achille Castiglioni wins the "Compasso d'oro" for his famous Luminator lamp. The Italian economy is set to enter its boom years. A.A.G. Stucchi begins to expand. The first lampholder for T5 fluorescent lamps is introduced.

1958

Lamp design is becoming increasingly sophisticated. A.A.G. Stucchi creates the first rotor lock lampholder.

1961

A.A.G. Stucchi introduces its homeworking system, which employs a large number of families and has a huge impact on the local community. The company becomes a cornerstone of daily life.

1964

Arrivano i ruggenti anni '60: la bella vita illumina i sogni di milioni di italiani. Questo è l'anno del primo portalampade a fissaggio automatico.

1965

Stile e razionalità convergono in un nuovo concetto, quello di qualità, in anticipo sui tempi. È in questo anno che diventano realtà le prime applicazioni delle procedure del Manuale di Controllo della Qualità.

1972

La tecnologia fa un nuovo passo in avanti. Viene introdotta in azienda la prima macchina automatica per l'assemblaggio dei portalampade.

1980

Esplodono gli anni '80 e il design della luce ne segue le mode con nuove forme e innovazioni. Viene progettato il primo morsetto specifico per l'illuminazione.

1986

Viene introdotto un protocollo certo e condiviso per la qualità dei processi industriali. L'azienda adotta la certificazione del Sistema di Qualità Aziendale (ISO 9002).

1990

Un anno fondamentale per l'azienda e la sua espansione al di fuori dei confini nazionali. Viene aperta la prima filiale commerciale all'estero, in Francia.

1964

The boom years finally arrive. Millions of Italians dream of living "la bella vita". The year also sees the production of the first lampholder featuring automatic fixing.

1965

Style and functional design are fused as part of a new concept of quality which is ahead of its time. The year also sees the introduction at A.A.G. Stucchi of Quality Control Manual procedures.

1972

Technology takes another leap forward as the company introduces the first automated assembly machine for lampholders.

1980

The 1980's explode into life and contemporary lighting design keeps step with the times, featuring a host of new forms and innovations. The first terminal block specifically designed for the lighting industry is introduced.

1986

A.A.G. Stucchi brings in a set of standard protocols to ensure the quality of its industrial processes, with the implementation of an ISO 9002-certified Quality Management System.

1990

A crucial year for the company, as it expands its operations beyond the Italian national border, opening a first overseas office in France.

1998

La produzione aumenta e serve una nuova casa, più moderna e razionale. Viene inaugurato il nuovo stabilimento, sempre a Olginate, sito in un'area di 45.000 m² e con una capacità di 1 milione di pezzi al giorno montati in automatico.

2001

Il nuovo millennio porta l'azienda a una visione più globale, senza perdere il proprio rapporto di responsabilità con il territorio nel quale opera. In questa ottica è fondamentale l'ottenimento della Certificazione ISO 14001 del Sistema di Gestione Ambientale Aziendale.

2002

Sono anni di grandi cambiamenti su scala mondiale, che portano verso i mercati più lontani, dove sono presenti le migliori opportunità di business. Tutto questo porta all'inaugurazione della filiale commerciale in Nord America.

2003

Nuove sfide, nuove idee e aumento della produzione portano alla costruzione di un nuovo magazzino automatico, un vero gioiello dello stoccaggio, capace di contenere 13.000 EUR-pallets.

1998

Growth in production means a new more modern and functional site is required. The new plant, also located in Olginate, has an area of 45,000 m² and a production capacity of 1 million pieces a day.

2001

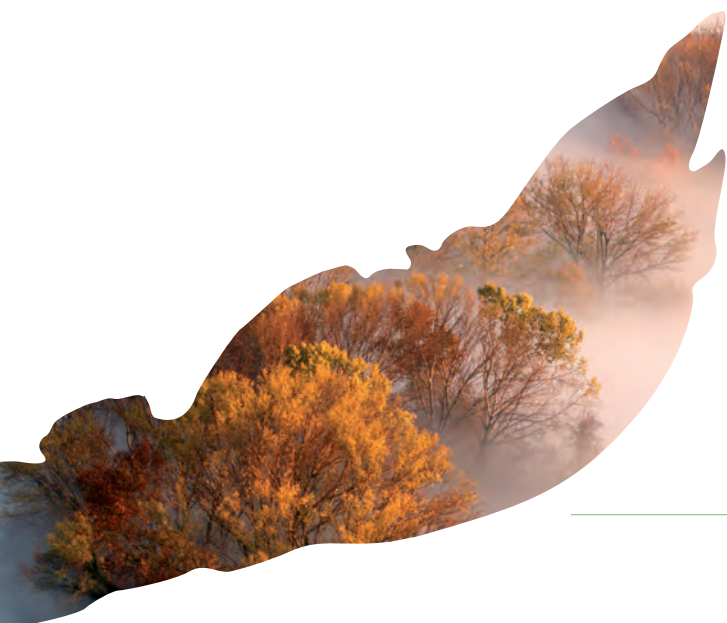
The new millennium sees the company adopting a more global approach outlook, without losing sight of its duty of responsibility towards the community in which it operates. A fundamental element in ensuring this is the certification of its Environmental Management System to the ISO 14001 standard.

2002

Years of great change on a global scale that see the company expanding into overseas markets, where the best business opportunities lie. A commercial branch office is opened in North America.

2003

New challenges, new idea and a growth in production. A new warehouse offering cutting-edge storage facilities and capacity for 13,000 EUR-pallets is unveiled.



2006

Le esigenze del mercato portano a est. La fondazione della prima filiale commerciale in Estremo Oriente diventa un must irrinunciabile.

2009

L'ecologia ha un peso sempre più importante nelle scelte e A.A.G. Stucchi pensa alla strategia della "Smart Choice". Viene introdotta la gamma dei portalampade trasparenti, un tocco di design che valorizza la luce e ha motivazioni sia ecologiche, grazie all'impiego di meno coloranti, che tecniche ed economiche.

2010

La tecnologia LED si affaccia sul mercato diventando una grande nuova risorsa del settore. L'azienda risponde con il primo portamodulo per moduli LED. Prende forma una nuova idea capace di connettere lo stile alla razionalità.

2011

A.A.G. Stucchi viene eletta nel consiglio direttivo di "Zhaga", consorzio di aziende provenienti dalla filiera dell'illuminazione, che si adopera per la standardizzazione delle interfacce LED e la loro intercambiabilità. Un leader è forte quando sa tracciare una strada sicura non solo per sé stesso.

2012

L'holder 7100 per moduli LED diventa il primo holder a livello mondiale con certificazione ufficiale e marchiatura del consorzio Zhaga.

2013

Il mercato dei LED si evolve e la range dei prodotti si allarga ad una nuova famiglia di holder per le sorgenti Chip On Board (COB).

2006

East is where the market opportunities lie, making the company's first branch office in the Far East is a logical development.

2009

With the ecology a growing concern, A.A.G. Stucchi introduces its "Smart Choice" strategy. A key feature is the introduction of a range of transparent lampholders combining clever design that benefits lighting efficiency with sound practices from an ecological (e.g. fewer colouring additives), technical and economic point of view.

2010

LED technology, offering a range of new capabilities, begins to make its mark. The company responds to the development by introducing its first LED module holder, as a new concept combining style with functional design begins to take shape.

2011

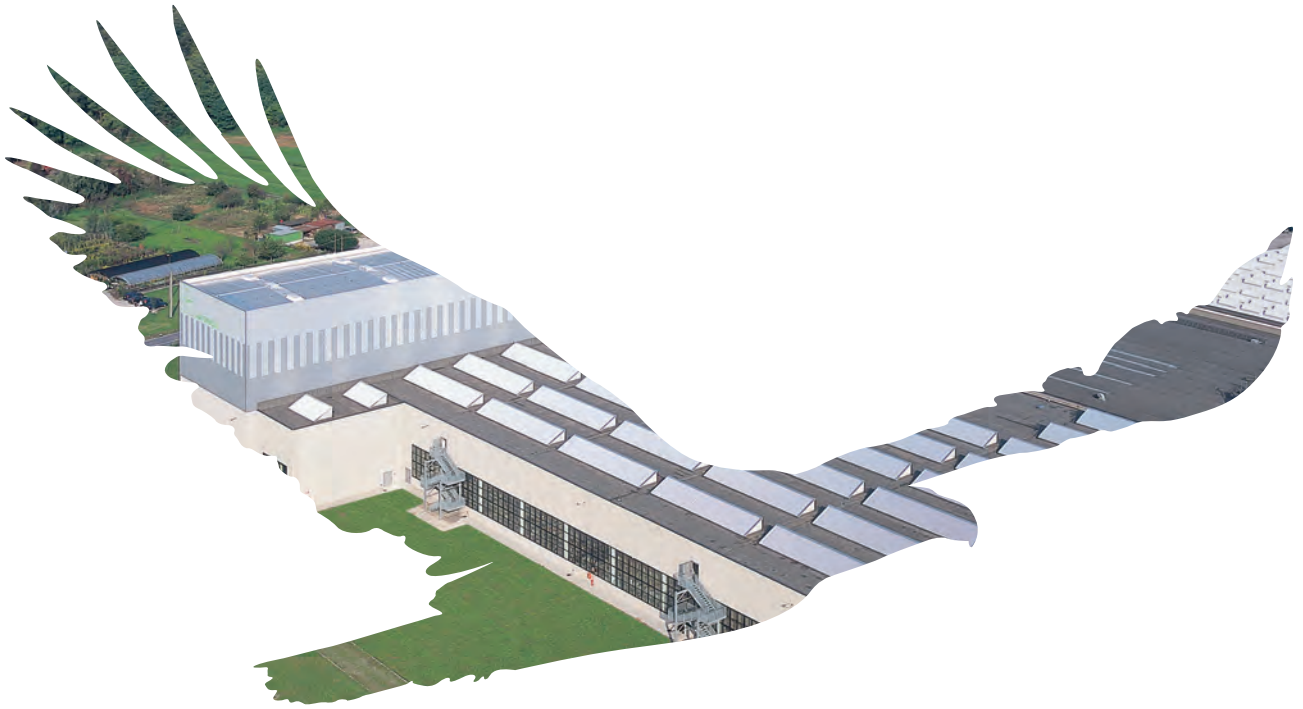
A.A.G. Stucchi is elected to the steering committee of the Zhaga Consortium of lighting companies, whose objectives include achieving standardization of LED interfaces to ensure their interchangeability, demonstrating that the mark of a strong leader is the ability to blaze a trail for others to follow.

2012

7100 LED module holder becomes the first LED module holder worldwide to be awarded official Zhaga certification and to bear the consortium's trademark symbol.

2013

With the LED market in constant expansion, the company's product range is extended to include the new family of holders for Chip On Board (COB) LED modules.



AZIENDA
COMPANY


DOVE NASCONO LE IDEE.

WHERE OUR IDEAS ARE BORN.

Immerso nel verde e nella tranquillità del lago di Lecco, nei pressi della Brianza, una delle zone più produttive d'Italia, esiste un luogo in cui la collaborazione tra le persone ha dato vita a realtà all'avanguardia nell'artigianato, nel commercio e nell'industria.

Ed è proprio qui che sorge la nostra azienda.

Set amongst the peace and natural beauty of Lake Lecco and just a stone's throw from Brianza, one of the most highly productive regions in the whole of Italy, lies an area in which a wide range of cutting-edge enterprises, dedicated to craft manufacturing, commerce and industrial scale production, have set up home and flourished thanks to a strong spirit of cooperation and partnership. This is also the home of our company's headquarters.



La nostra sede
di Olginate, dove
nascono le idee.

*Our headquarters in Olginate,
the place where our ideas
are born.*



Il territorio.

“Quel ramo del lago di Como che volge a mezzogiorno.”

The territory.

“That branch of lake Como which turns toward the south.”

Questi sono luoghi dalle mille risorse e dalla bellezza che rapisce. Basti pensare che a pochi chilometri da qui, grandi personalità della cultura e celebrità di tutto il mondo si regalano splendide dimore in pittoreschi scenari, tra lago e montagna.

La produttività, dunque, non è tutto, ma cede spazio alla natura in tutta la sua magnificenza. Il lago di Olginate, il fiume Adda, i tanti torrenti emissari e le Prealpi Lombarde incastonano questo piccolo gioiello in un forziere di terra e acqua che è prima di tutto un piacere per gli occhi.

The area offers an infinite variety of resources as well as outstanding natural beauty. Such is its charm in fact that, just a few miles from here, world-renown celebrities have moved in, purchasing splendid villas that nestle in the most picturesque manner amid lake and mountain scenery.

Productivity is thus not the be all and end all of life here. Nature is present in all its magnificence. Lake Olginate, the river Adda, its tributary ravines and gorges and the Lombard Prealps provide this jewel of a town with a backdrop of land and water that is first and foremost a pleasure for the eyes.



L'azienda. Figlia di questi luoghi, madre di queste idee.

*The company.
A product of its surroundings
and a producer of ideas.*

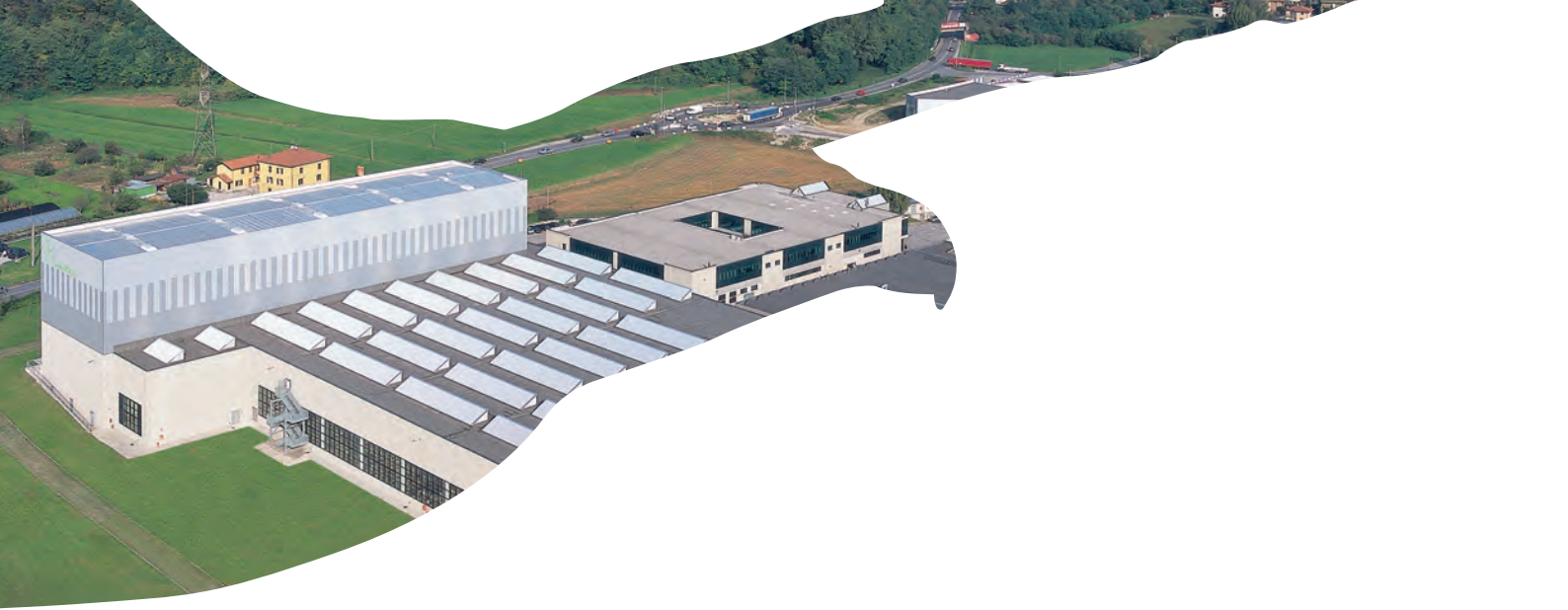
È qui che abbiamo creato il nostro quartier generale. Qui, dove settant'anni fa un piccolo gruppo di imprenditori, artigiani e persone ricche di passione hanno iniziato l'avventura A.A.G. Stucchi.

Ed è sempre qui che oggi trasformiamo in realtà le migliori idee, in una vasta area industriale nella quale progettiamo, realizziamo e stocchiamo tutti i nostri prodotti.

È questo il nostro trampolino verso 80 paesi nel mondo.

This is the location we chose for our headquarters. It was here that seventy years ago, a small group of businessmen, craftsmen and people inspired by a genuine passion embarked on the adventure that was to become A.A.G. Stucchi.

We are still here today, working to give form and substance to carefully thought out ideas in a vast industrial space in which we design, manufacture and stock all of our products and which represents our launch pad to a market of 80 countries around the world.



La progettazione. Dove si catturano le idee.

Design.

Capturing our ideas.

Prevedere il futuro è difficile, ma saperlo anticipare ideando soluzioni per nuove e antiche sfide è possibile. Per questo i nostri tecnici altamente specializzati nella progettazione sono costantemente impegnati nella creazione dei prodotti di domani: ogni particolare viene prima immaginato, poi disegnato, poi testato e infine diventa un oggetto prezioso, da produrre in milioni di copie. Perfette, luminose e utili come può esserlo solo una grande idea.

Predicting the future is a difficult task. What is possible, however, is anticipating future trends and staying ahead of the game by devising solutions to meet new and old challenges alike.

Our expert designers are constantly working on creating tomorrow's products. Each and every detail is carefully conceived, drawn, tested and finally built, and the resulting object - with that perfect blend of form and functionality that marks out a great idea - is reproduced millions of times over.

La produzione. Dove vengono costruite le idee

Production.

Building our ideas.

Un'idea è grande quando riesce a farne costruire tante altre. Nel nostro reparto produzione 50 macchine di stampaggio a iniezione e 30 macchine di trancio-piegatura creano le forme più moderne, nel rispetto degli standard più evoluti. Completano questa grande opera 50 macchine per il montaggio automatico. In ogni fase uomini e macchine devono muoversi in perfetta sincronia.

An idea is a good one when it leads to lots of other ideas. Our production department contains 50 injection moulding machines and 30 cutting and bending machines, enabling us to create utterly modern forms and shapes produced to the highest standards of quality. Our production chain, which sees man and machine working together in perfect harmony at every step, is completed by 50 automatic assembly machines.



Il magazzino. Dove si conservano le idee.

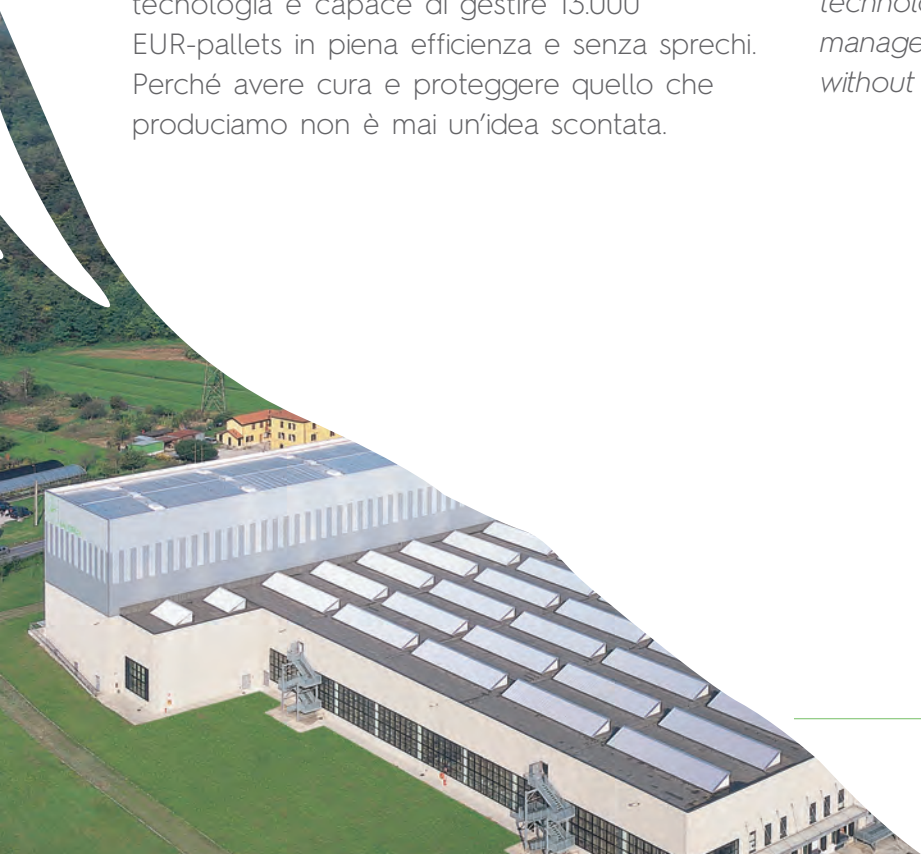
*The warehouse.
Our "ideas store".*

Benvenuti nella nostra "banca", dove dormono oltre 120 milioni di pezzi. Il loro è un sonno molto leggero. Infatti ci bastano pochi minuti per avere a disposizione qualsiasi prodotto.

Il magazzino è il fiore all'occhiello della nostra area logistica. E grazie alla sua evoluta tecnologia è capace di gestire 13.000 EUR-pallets in piena efficienza e senza sprechi. Perché avere cura e proteggere quello che produciamo non è mai un'idea scontata.

The A.A.G. Stucchi warehouse contains more than 120 million components, any one of which can be pulled ready for use in a matter of minutes.

The warehouse is the cutting-edge core of our logistics operations, deploying advanced technologies that allow us to efficiently manage the 13,000 EUR-pallets stored here without any damage to stock.





I numeri delle nostre idee. *The numbers behind our ideas.*

200

dipendenti nel 2014

45000 m²

di superficie operativa

80

paesi nel mondo

50

macchine per montaggio automatizzato

1500

articoli a catalogo

13000 EUR-pallets

capacità magazzino automatico

200

employees in 2014

45000 m²

of production space

80

countries around the world

50

automated assembly machines

1500

items in our catalogue

13000 EUR-pallets

storage capacity of our automated warehouse



PRODOTTI
PRODUCTS

LA FORMA DELLE IDEE.

THE SHAPE OF OUR IDEAS.

Le nostre idee prendono 1500 forme diverse. Una per ogni articolo prodotto.

La vastità della nostra gamma è per noi una risorsa importante, che ci garantisce la tranquillità di un'offerta completa e dà ai nostri clienti e partner la possibilità di far splendere le loro idee senza limiti. I prodotti A.A.G. Stucchi coprono il settore della componentistica per l'illuminazione in tutte le sue sfaccettature, che si tratti di illuminazione "tradizionale" o illuminazione LED, per soddisfare le molteplici richieste di questo mercato.

In questo catalogo trovate tutto ciò che riguarda il mondo dell'illuminazione LED.


Per informazioni e prodotti per l'illuminazione tradizionale consultate il catalogo dedicato.

Our ideas come in 1500 different shapes - one for each of the products in our catalogue.

The vastness of our product range represents a massive resource for A.A.G. Stucchi, as it ensures that we are always able to offer a complete range to our clients and partners, meaning there is no limit to the scope of their ideas. A.A.G. Stucchi products are available for every single aspect of the lighting components sector, from traditional lighting through to LED, so we are always in a position to meet the widest possible range of requirements.

This catalogue contains everything you need to meet your LED lighting needs.

For information about our products for traditional lighting, please request the traditional lighting catalogue.



**Le grandi idee
non brillano mai
in un solo modo.**

*Great ideas always have
more than one way of
shining through.*



L'illuminazione tradizionale.

Traditional lighting.

Per costruire competenza servono idee, passione e tempo.

Noi, nei nostri 70 anni di storia abbiamo lavorato giorno dopo giorno acquisendo conoscenze ed esperienza per costruire una grande gamma di prodotti.

È questa la nostra più grande risorsa, poter disporre di un vasto background dal quale far nascere idee e intuizioni sempre nuove.

La nostra gamma comprende:

PORTALAMPADE per lampade fluorescenti (lineari, circolari e compatte);

PORTALAMPADE per lampade a scarica (ai vapori d'alogenuri e al sodio alta pressione);

PORTALAMPADE per lampade alogene (a tensione di rete e a bassissima tensione);

PORTASTARTER;

MORSETTI per apparecchi illuminanti;

CONNETTORI.

Building expertise requires ideas, passion and time.

For seventy years now we have been working day after day, acquiring knowledge and experience building up our product portfolio.

Today, our greatest resource is precisely those years of experience that we bring to all of our operations and which serve as a springboard for new ideas and inspiration.

Our range currently includes:

LAMPHOLDERS for fluorescent lamps (linear, circular and compact);

LAMPHOLDERS for discharge lamps (vapour halide lamps and sodium vapour lamps);

LAMPHOLDERS for halogen lamps (mains voltage and extra low voltage);

STARTERHOLDERS;

TERMINAL BLOCKS for lighting fixtures;

CONNECTORS.



L'illuminazione LED.

LED lighting.

Gli ultimi anni hanno visto cambiare lo scenario dell'illuminazione sotto la nuova luce della tecnologia LED, che ha portato un forte vento di cambiamento in un settore fino a poco tempo prima caratterizzato da certezze piuttosto stabili.

Ora tutto è in fermento e in continua evoluzione. Ora le idee e la rapidità di pensiero hanno un peso ancora maggiore.

Ed è in questo nuovo scenario che le nostre idee continuano e continueranno a fare la differenza.

Nessuno conosce le idee del futuro, ma il futuro delle idee che fanno luce passa anche da qui.

La nostra gamma comprende:

PORTAMODULO per moduli LED

HOLDERS per COB LED

PORTALAMPADE per lampade LED

DISSIPATORI di calore

CONNESSIONI.

Recent years have seen considerable changes in the lighting market, with the arrival of LED technology creating a stir in a sector that until relatively recently was characterised by a large number of certainties.

The arrival of the new technology has revitalized the market, which is currently alive with new developments and in constant evolution. More than ever before ideas and swiftness of thought have assumed key importance.

This is the new scenario in which our ideas are continuing and indeed will continue to make the difference.

Of course, nobody can predict with any certainty the ideas of the future. But the future of ideas on the lighting market is sure to pass this way.

Our range currently includes:

HOLDERS for LED modules

HOLDERS for COB LEDs

LAMPHOLDERS for LED Lamps

HEAT SINKS

CONNECTIONS.

Idee che costruiamo insieme.

Ideas we build together.

Ci sono idee che nascono con uno scopo preciso e puntano a un'unico obiettivo.

Sono le idee che sviluppiamo appositamente per esigenze particolari di alcuni nostri clienti e partner.

Infatti, avere la possibilità di offrire un prodotto speciale vuol dire creare un piccolo capolavoro dell'ingegno, pensato per quella singola applicazione.

Some of our ideas are developed with a single, precise goal in mind.

This is the case with concepts that we develop to meet specific design briefs given to us by our clients or partners.

For A.A.G. Stucchi, requests for custom made solutions for specific applications represent an opportunity to channel all our expertise into creating mini masterpieces of engineering for our clients.



CAPITOLO 1 pag 61

PORTAMODULO PER MODULI LED

A PHJ65d... PHJ85d... (Book 2/Book 8 Zhaga)	64
B GH76p... (Book 6 Zhaga)	66
C Locking Ring (Book 3 Zhaga)	67
D Lockit System (Book 3 Zhaga)	69

CAPITOLO 2 pag 71

HOLDER GEN 2 PER COB LED

A Compatibilità	77
B Holder	78

CAPITOLO 3 pag 85

PORTALAMPADE PER LAMPADE LED

A Gx16t-5	87
-----------	----

CAPITOLO 4 pag 91

DISSIPATORI ALLED

A Dissipatori a fiore	94
B Dissipatori a pettine	103

CAPITOLO 5 pag 105

CONNESSIONI

A Morsetti	111
B Connettori standard	116
C Connettori IP66/67	127
D Accessori	133

CHAPTER 1 pag 61

HOLDERS FOR LED MODULES

A PHJ65d... PHJ85d... (Book 2/Book 8 Zhaga)	64
B GH76p... (Book 6 Zhaga)	66
C Locking Ring (Book 3 Zhaga)	67
D Lockit System (Book 3 Zhaga)	69

CHAPTER 2 pag 71

HOLDERS GEN 2 FOR COB LEDS

A Compatibility	77
B Holders	78

CHAPTER 3 pag 85

LAMP HOLDERS FOR LED LAMPS

A Gx16t-5	87
-----------	----

CHAPTER 4 pag 91

ALLED HEAT SINKS

A Flower heat sinks	94
B Comb heat sinks	103

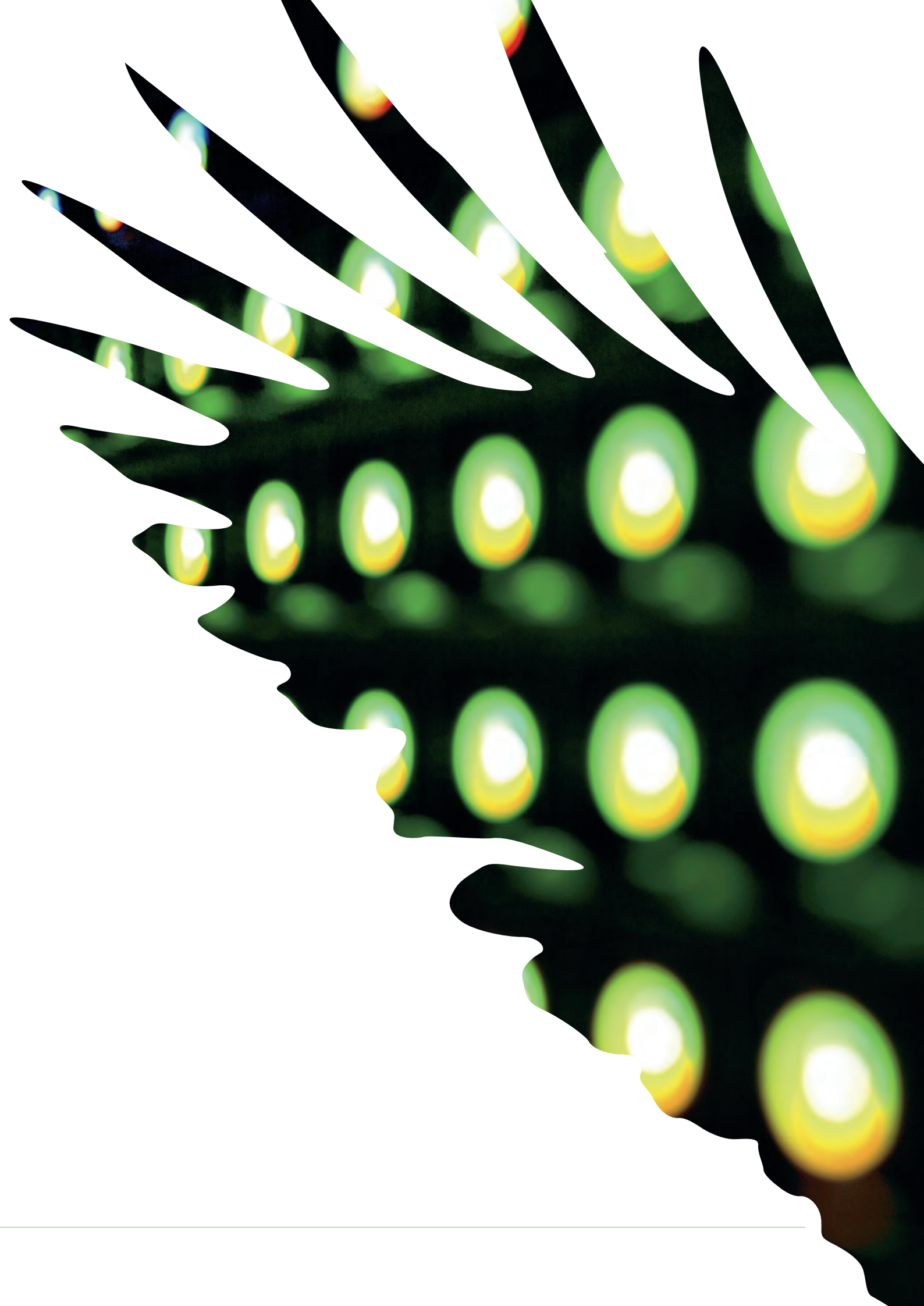
CHAPTER 5 pag 105

CONNECTIONS


A Terminal Blocks	111
B Standard connectors	116
C IP66/67 connectors	127
D Accessories	133






PER INFO SU COMPONENTI PER L'ILLUMINAZIONE TRADIZIONALE CONSULTA IL CATALOGO DEDICATO.


FOR INFO REGARDING OUR COMPONENTS FOR TRADITIONAL LIGHTING PLEASE SEE THE TRADITIONAL LIGHTING CATALOGUE






7100/d2



2  **8**  **mm²**  **0,5-1**  **ø1,5 max**  **8-9**

9 

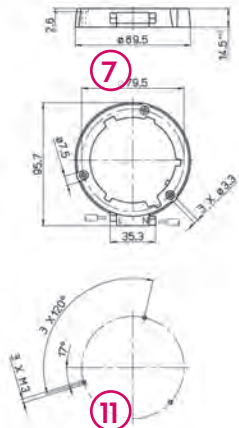
14  **12**  **2A-250V T120 (UL496)** **13**  **REG - -Nr. D671**

3 **PORTAMODULO PER MODULI LED - BOOK 2 ZHAGA**
PHJ65d-2
- Corpo in PBT bianco
- Contatti in lega di rame
- Fissaggio con viti standard M3, lunghezza minima 16 mm

4 **2A-250V**

5 **T120**


10 **HOLDER FOR LED MODULES - ZHAGA BOOK 2**
- White PBT body
- Copper alloy contacts
- Fixing with standard M3 screw, minimum length 16 mm



7 **11** **15**






16 **Brev./Pat.**










1673/A



17 **MORSETTO**
2P+T
- Corpo in poliammide
- Corpo serrafilo in rame stagnato

18 **TERMINAL BLOCK**
16A-450V
- Polyamide body
- Internal part in tin plated copper

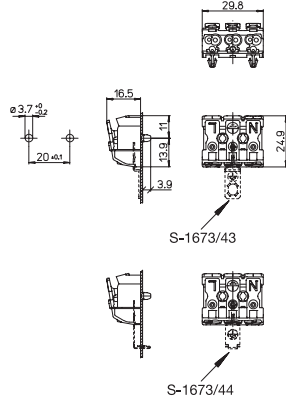
19  **0,6-1,2**  **1,5-2,5**  **mm²**  **0,5-2,5**  **1699**

20  **0,5-1=8-9**  **1,5-2,5=9-10**  **0,5-2,5**  **0,5-1,5**  **0,5-2,5**  **0,5-1=8-9**  **1,5-2,5=9-10**  **0,5-0,75**  **0,5-0,75=9-11**

19 **20**

17 **MORSETTO**
2P+T
- Corpo in poliammide
- Corpo serrafilo in rame stagnato


18 **TERMINAL BLOCK**
16A-450V
- Polyamide body
- Internal part in tin plated copper





17 **18** **19** **20**

Con/With: 1685/A-T

PF120040-01-11576



21  **22** 

23 **DISSIPATORE TIPO FIORE**
33,7W
Materiale: Alluminio Al6060
Superficie: Nera

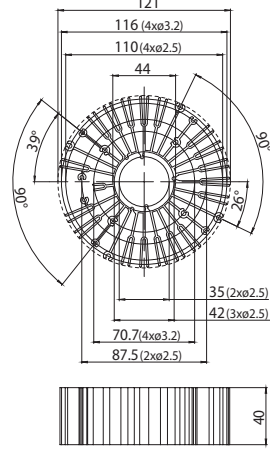
24 **FLOWER HEAT SINK**
25°C
Material: Aluminium Al6060
Surface: black

25 **1,48°C/W**

23 **DISSIPATORE TIPO FIORE**
33,7W
Materiale: Alluminio Al6060
Superficie: Nera

24 **FLOWER HEAT SINK**
25°C
Material: Aluminium Al6060
Surface: black

25 **1,48°C/W**



23 **24** **25**

Legenda codice disponibile nelle avvertenze
Code Legend available in the warnings section

- 1** CODICI PRODOTTI
Products References
- 2** TIPO DI FISSAGGIO - ICONE GIALLE
Fixing Type - Yellow symbols
- 3** ATTACCO MODULO
Module Base
- 4** DATI ELETTRICI
Rating
- 5** TEMPERATURA MASSIMA DI FUNZIONAMENTO
Maximum operating temperature
- 6** IMMAGINE PRODOTTI
Products image
- 7** DISEGNO TECNICO
Technical drawing
- 8** CARATTERISTICHE PRODOTTI
Products characteristics
- 9** MARCATURA "CE"
"CE" marking
- 10** DESCRIZIONE PRODOTTI
Products description
- 11** CAVE/FORI DI FISSAGGIO
Fixing cut outs/holes
- 12** ULTERIORI SPECIFICHE APPROVAZIONI
Further Quality Mark specifications
- 13** ACCESSORI OPZIONALI - ICONE VERDI
Optional accessories - Green Symbols
- 14** MARCHI DI QUALITÀ
Quality marks
- 15** DISTANZE DI FISSAGGIO (PER CAPITOLO 3)
Mounting distances (for Chapter 3)
- 16** NOTE
Notes

PER CAPITOLO 5 - For chapter 5

- 17** POLI
Poles
- 18** TEMPERATURA MASSIMA AMBIENTE (IEC)
Maximum ambient temperature (IEC)
- 19** CARATTERISTICHE SERRAFILO IN ENTRATA
Characteristics of input side terminals
- 20** CARATTERISTICHE SERRAFILO IN USCITA
Characteristics of output side terminals

PER CAPITOLO 4 - For chapter 4

- 21** TIPO DI FISSAGGIO DEL DISSIPATORE
Heat Sink fixing type
- 22** TIPO DI FISSAGGIO DEI COMPONENTI AL DISSIPATORE
Fixing type of the components on the heat sink
- 23** P_{th} (W): QUANTITÀ DI CALORE PRODOTTO DAL LED
 P_{th} (W): amount of heat produced by the LED
- 24** T_{amb} (°C): TEMPERATURA DELL'ARIA IMMEDIATAMENTE ATTORNO AL DISPOSITIVO CHE DEVE ESSERE RAFFREDDATO
 T_{amb} (°C): temperature of air immediately around device to be cooled
- 25** R_{th} (°C/W): RESISTENZA CHE IL CALORE INCONTRA NEL SUO FLUSSO DA CALDO A FREDDO
 R_{th} (°C/W): the resistance that the heat meets in its flow from hot to cold

**È DALLA CONDIVISIONE
DI BUONE IDEE
CHE NASCONO
IDEE ANCORA PIÙ
GRANDI.**

*SHARING GOOD IDEAS
TURNS THEM INTO
GREAT IDEAS.*



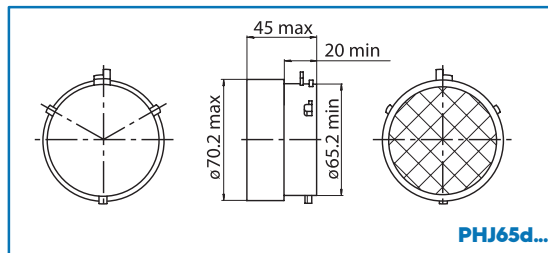
1

PORTAMODULO PER MODULI LED Holders for LED Modules

- A. PHJ65d... PHJ85d... (Book 2/Book 8 Zhaga) pag 64
- B. GH76p... (Book 6 Zhaga) pag 66
- C. Locking Ring (Book 3 Zhaga) pag 67
- D. Lockit System (Book 3 Zhaga) pag 69

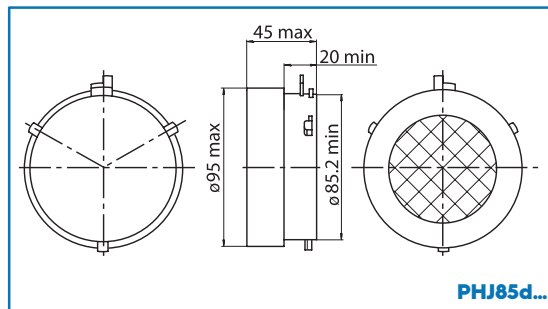
Tutti i prodotti A.A.G. Stucchi sono interamente "Made in Italy".
All A.A.G. Stucchi products are "Made in Italy".

	V AC V
PHJ65d-1	100-127
PHJ65d-2	200-277



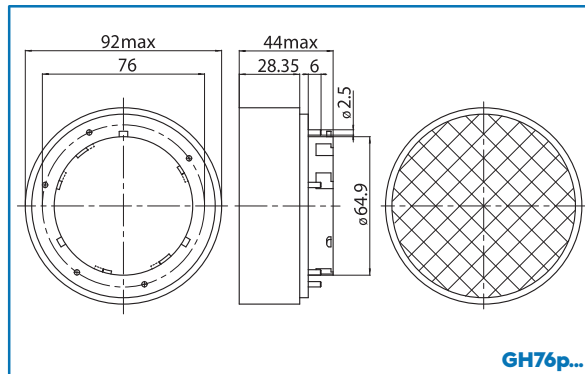
PHJ65d...

	V AC V
PHJ85d-1	100-127
PHJ85d-2	200-277



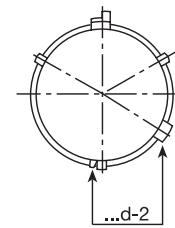
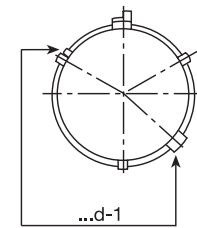
PHJ85d...

	V AC V
GH76p-1	100-157
GH76p-2	200-277

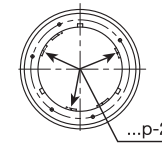
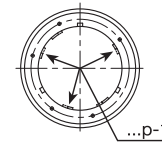


GH76p...

PHJ65d... PHJ85d... CHIAVI-KEYS



GH76p... CHIAVI-KEYS



AVVERTENZE PORTAMODULO 7100/d...7101/d...

1 I portamodulo devono essere fissati ad un dissipatore termico opportunamente dimensionato per permettere al modulo LED di mantenere la propria temperatura massima di funzionamento "Tc..." al di sotto del valore stabilito dal costruttore in condizioni normali di funzionamento.

La temperatura massima "Tc..." viene rilevata in un punto del modulo LED stabilito dal costruttore. Se la "Tc..." viene superata, si possono verificare conseguenze negative nel modulo LED come lo scaldamento del flusso luminoso e la riduzione della durata.

2 I portamodulo sono progettati per garantire nel tempo un'adeguata pressione tra il "Materiale dell'Interfaccia Termica (TIM)" dei moduli LED ed il dissipatore di calore. E' importante che la superficie del dissipatore destinata ad aderire al "TIM" abbia una finitura conforme a quanto indicato dal costruttore dei moduli LED.

3 Durante l'installazione dei moduli LED è necessario verificare che il "TIM" sia integro.

4 Poiché il portamodulo si solleva durante l'inserimento e la rotazione del modulo LED, l'ingombro del portamodulo deve essere sempre calcolato nella posizione finale con modulo LED correttamente inserito.

WARNINGS FOR HOLDERS 7100/d...7101/d...

1 Holders must be fixed onto a heat sink properly sized to allow the LED module to keep the highest functioning temperature "Tc..." below the limit stated by the manufacturer under normal operating conditions.

The position where to measure the maximum temperature "Tc..." of the LED module is indicated by the manufacturer. If the "Tc..." limit is not respected, the performance of the LED module could decrease (i.e. reduction of the life time and luminous flux).

2 Holders have been designed to assure the proper pressure between the LED module "Thermal Interface Material (TIM)" and the heat sink. It is important that the surface of the heat sink intended to be in contact with the "TIM" has a compliant surface finishing with the instructions of the LED module manufacturer.

3 During the LED module installation the integrity of the "TIM" must be checked.

4 As the holder lifts during the LED module insertion and rotation, the overall dimension of the holder must be measured when the LED module has been completely inserted.



TEMPERATURA "T..." DEI PORTAMODULO

Secondo le norme EN/IEC 60838-1, la temperatura "T..." assegnata al portamodulo è la temperatura massima per la quale esso è previsto (misurata dove avviene il contatto elettrico con il modulo LED).

Se un portamodulo non ha una "T..." assegnata, la sua temperatura massima di funzionamento è di 80°C.

Secondo la norma UL496, la marchiatura "T..." assegnata al portamodulo indica il "Relative Thermal Index (RTI)" che è la massima temperatura di utilizzo del materiale plastico del portamodulo, oltre la quale le caratteristiche del materiale stesso vengono irrimediabilmente compromesse a causa della degradazione termica e chimica (per più del 50% dei valori originali).

L'"RTI" di un materiale plastico è indicato nella relativa "carta gialla UL".

Se un portamodulo LED non ha nessuna marchiatura "T..." assegnata, il suo "RTI" è di 90°C.

IL CONSORZIO ZHAGA

"T..." TEMPERATURE OF HOLDERS

According to EN/IEC 60838-1 standards, the temperature "T..." of a holder is the maximum working temperature for which it can be used (measured in the area where there is the electric contact with the LED module).

A holder without a relative "T..." marking can work up to a maximum temperature of 80°C.

According to UL496 standard the "T..." marking of a holder indicates the "Relative Thermal Index (RTI)" which is the maximum operating temperature for the plastic material beyond which a class of critical property will be unacceptably compromised (50% of the initial value) through chemical thermal degradation.

The "RTI" rating can be found into plastic materials "UL-Yellow card".

A holder without a "T..." marking has a "RTI" of 90°C.

THE ZHAGA CONSORTIUM

Zhaga Making LED light sources interchangeable.

Una prospettiva di semplicità: Zhaga

Il settore dell'illuminazione è solito lavorare con sorgenti luminose standardizzate. L'industria del settore richiede stabilità ed in particolare la possibilità di potersi rifornire da diversi produttori di sorgenti luminose senza incorrere in problemi di alcun tipo. Al momento le sorgenti a LED dei diversi produttori non sono invece intercambiabili. Il consorzio Zhaga sta lavorando per semplificare il mercato dei LED sviluppando delle specifiche per l'interfaccia meccanica, termica, elettrica e fotometrica per diverse applicazioni LED. Queste specifiche standardizzeranno e renderanno intercambiabili le sorgenti luminose a LED che diventeranno modulari e porteranno la tecnologia LED a riscuotere un maggior consenso.

Un consorzio globale con un obiettivo comune

Zhaga è il consorzio internazionale più importante nel mondo del lighting. Ne fanno parte produttori di apparecchi, di lampade, di moduli LED, di componenti e aziende che supportano l'industria dell'illuminazione. I membri si incontrano periodicamente in riunioni organizzate in Asia, USA ed Europa e promuovono lo sviluppo di Zhaga. Il consorzio è stato fondato nel febbraio 2010 e in poco tempo è arrivato ad avere più di 230 membri che provengono da diverse tipologie di aziende. Questo è chiaramente un segnale di come la credibilità di Zhaga stia aumentando.

A perspective of easiness. Zhaga

The lighting industry is used to work with standardized light sources. The industry needs stability and the possibility to easily switch between suppliers of light sources. Until now, LED light engines from multiple vendors are not interchangeable. Zhaga Consortium is working to bring consensus and simplification to the LED lighting market by developing specifications for four key „interfaces“ for different lighting applications. They are the mechanical, thermal, electrical and photometric interfaces of a light engine. This specifications will standardize a modular approach to interoperable SSL products. Everyone stands to benefit.

A global consortium with a common goal

Zhaga spearheads a cooperative from the international lighting industry. Members are luminaire manufacturers, lamp manufactures, LED module makers and companies that supply the lighting industry. In regularly meetings in Asia, the USA or Europe they promote the development of Zhaga. The Zhaga consortium was established in February 2010. In just a short while, it has grown to over 230 companies from different branches of the industry. Clearly an indication of how Zhaga is convincing.

A.A.G. Stucchi è parte del comitato direttivo del consorzio Zhaga dal 2011.

A.A.G. Stucchi is part of Zhaga Steering Comitee since 2011.

PHJ65d...

 FISSAGGIO CON VITE
 SCREW FIXING

7100/d1



PHJ65d-1

**PORTAMODULO PER MODULI LED - BOOK 2
ZHAGA**

 – Corpo in PBT bianco
 – Contatti in lega di rame
 Viti M3 (min. 16mm - momento torcente max. 0,5Nm)

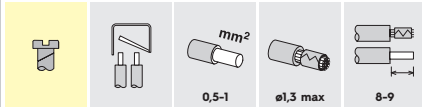
2A-250V

HOLDER FOR LED MODULES - ZHAGA BOOK 2

 – White PBT body
 – Copper alloy contacts
 M3 screws (min. 16mm - max. torque 0,5Nm)

T100

CE

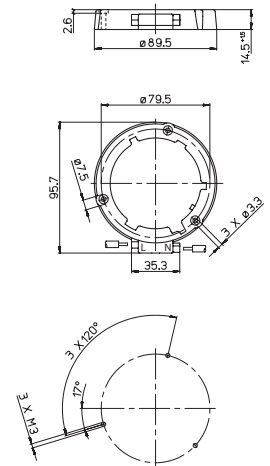


2A-250V T120 (UL496)



REG. -Nr. D671

Brev./Pat.



7100/d2



PHJ65d-2

**PORTAMODULO PER MODULI LED - BOOK 2
ZHAGA**

 – Corpo in PBT bianco
 – Contatti in lega di rame
 Viti M3 (min. 16mm - momento torcente max. 0,5Nm)

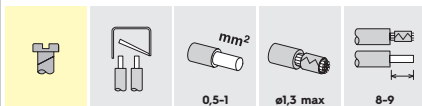
2A-250V

HOLDER FOR LED MODULES - ZHAGA BOOK 2

 – White PBT body
 – Copper alloy contacts
 M3 screws (min. 16mm - max. torque 0,5Nm)

T100

CE

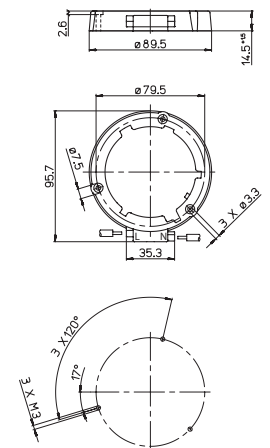


2A-250V T120 (UL496)



REG. -Nr. D671

Brev./Pat.



PHJ85q...

 FISSAGGIO CON VITE
 SCREW FIXING

7101/d1



PHJ85d-1

**PORTAMODULO PER MODULI LED - BOOK 8
ZHAGA**

 – Corpo in PBT bianco
 – Contatti in lega di rame
 Viti M3 (min. 16mm - momento torcente max. 0,5Nm)

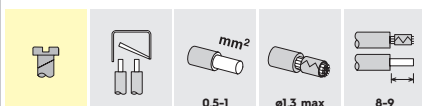
2A-250V

HOLDER FOR LED MODULES - ZHAGA BOOK 8

 – White PBT body
 – Copper alloy contacts
 M3 screws (min. 16mm - max. torque 0,5Nm)

T100

CE



2A-250V T120 (UL496)

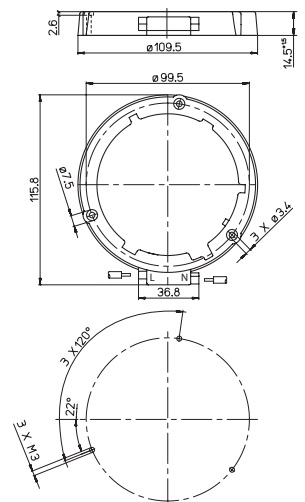


REG. -Nr. D671

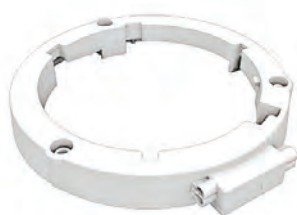


WORK IN PROGRESS

Brev./Pat.



7101/d2



PHJ85d-2

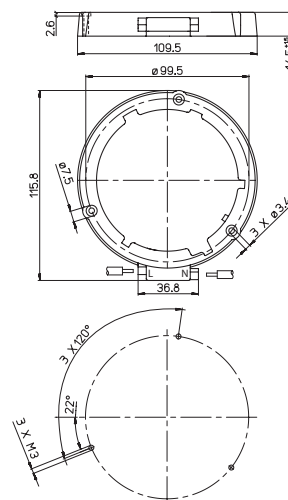
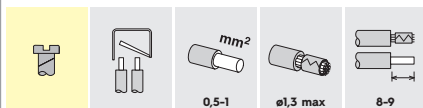
PORTAMODULO PER MODULI LED - BOOK 8 ZHAGA
 - Corpo in PBT bianco
 - Contatti in lega di rame
 Viti M3 (min. 16mm - momento torcente max. 0,5Nm)

2A-250V

HOLDER FOR LED MODULES - ZHAGA BOOK 8
 - White PBT body
 - Copper alloy contacts
 M3 screws (min. 16mm - max. torque 0,5Nm)

T100

CE



UL 2A-250V T120 (UL496)

VDE REG. -Nr. D671

WORK IN PROGRESS

Brev./Pat.



7200/p1



GH76p-1

PORTAMODULO PER MODULI LED GH76p-1 (120V) - BOOK 6 ZHAGA

- Corpo in PBT bianco
- Contatti in lega di rame
- Viti M3 (min.13mm - momento torcente max. 0,5Nm)

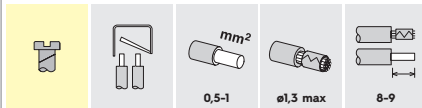
2A-300V

HOLDER FOR GH76p-1 (120V) LED MODULES - ZHAGA BOOK 6

- White PBT body
- Copper alloy contacts
- M3 screws (min. 13mm - max. torque 0,5Nm)

T100

CE

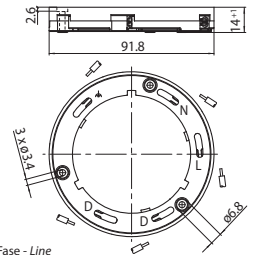


D

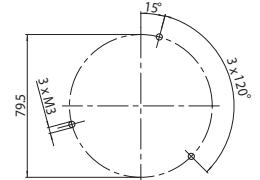
2A-300V T120 (UL496)



WORK IN PROGRESS



L: Fase - Line
N: Neutro - Neutral
D: Controllo dimmer - Dimmer control
⚡: Terra funzionale - Functional earth



7200/p2



GH76p-2

PORTAMODULO PER MODULI LED GH76p-2 (240V) - BOOK 6 ZHAGA

- Corpo in PBT bianco
- Contatti in lega di rame
- Viti M3 (min.13mm - momento torcente max. 0,5Nm)

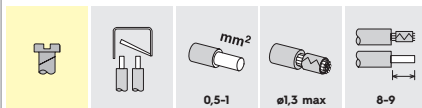
2A-300V

HOLDER FOR GH76p-2 (240V) LED MODULES - ZHAGA BOOK 6

- White PBT body
- Copper alloy contacts
- M3 screws (min. 13mm - max. torque 0,5Nm)

T100

CE

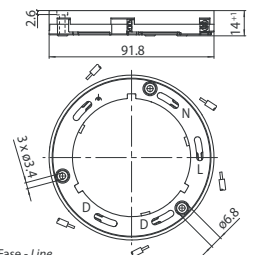


D

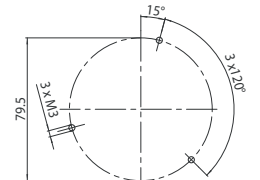
2A-300V T120 (UL496)



WORK IN PROGRESS



L: Fase - Line
N: Neutro - Neutral
D: Controllo dimmer - Dimmer control
⚡: Terra funzionale - Functional earth



Locking Ring è un portamodulo unico che, usato con un apposito anello di chiusura, elimina la necessità di avvitare il modulo LED direttamente al dissipatore. Il prodotto, **grazie al sistema "molla+rivetto"**, assicura una pressione uniforme e costante tra il modulo LED ed il TIM (Materiale dell' Interfaccia Termica) per un'efficace dissipazione del calore.

Locking Ring: i benefici

- **Semplificazione del processo di produzione:** il fissaggio dell'holder e non del modulo LED al dissipatore comporta meno rischi, il TIM non viene maneggiato nella linea di produzione e il serraggio delle viti è meno critico.
- **Prodotti più flessibili e riduzione degli stock:** il modulo LED può essere scelto, acquistato e montato subito prima della consegna.
- **Riduzione dei codici che compongono l'apparecchio di illuminazione:** l'"apparecchio standard" può essere immagazzinato senza modulo LED.
- **Facile inserzione e rimozione del modulo LED.**
- **Sistema "molla+rivetto":** con i suoi benefici in termini di pressione, compensazione della compressione del TIM e dell'espansione termica dei componenti.

Locking Ring è stato inserito nel Book 3 Zhaga come alternativa al fissaggio a vite dei moduli LED Spot con tacca.

Locking Ring è composto da holder 7300 e anello S-7300/2.


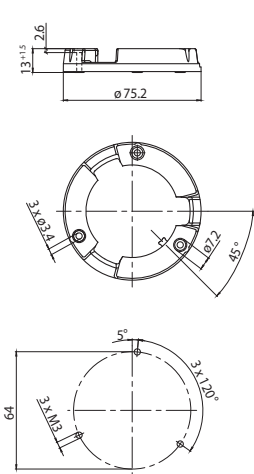

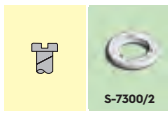
Locking Ring is a unique module holder that, when used together with its matching ring, eliminates the need to screw the LED module onto the heat sink. Locking Ring also ensures a uniform and constant pressure between the LED module and the TIM (Thermal Interface Material) for effective heat dissipation thanks to the **"Spring Rivet System"**.

Locking Ring benefits:

- **Simplification of the production process:** fixing the holder and not the module onto the heat sink is less critical. There is no TIM handling in the production line and a less critical screws tightening.
- **More flexible products and reduction of stocks:** as the LED module is purchased and mounted just before the delivery.
- **Reduction of the luminaries parts:** the "standard fittings" can be stocked without LED module.
- **"User-friendly" module insertion and removal.**
- **"Spring Rivet System"** with its benefits in terms of pressure onto TIM, compensation of its compression during module lifetime and components thermal expansion.

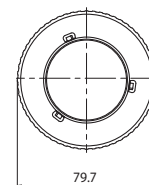
Locking Ring has been inserted in Zhaga Book 3 as an alternative to the screws fixing for LED Spot modules with notch.

Locking Ring is composed by 7300 holder and S-7300/2 ring.

7300		 <p>PORTAMODULO PER MODULI LED CON TACCA - BOOK 3 ZHAGA - Corpo in PBT bianco - Fissaggio con viti M3, lunghezza min. 15 mm</p> <p>HOLDER FOR LED MODULES WITH NOTCH - ZHAGA BOOK 3 - White PBT body - Fixing with M3 screws, min. length 15 mm</p>		 FISSAGGIO CON VITE SCREW FIXING
 <p>S-7300/2</p>				



S-7300/2

**ANELLO DI CHIUSURA**
– Corpo in PBT bianco**RING**
– White PBT bodyPer/For 7300
Brev./Pat.

Il **Lockit System** è il sistema di installazione A.A.G. STUCCHI per moduli LED spot con tacca conformi al Book 3 Zhaga.

Questo prodotto si basa sul **Locking Ring**.

Il **Lockit System** è il primo sistema modulare disponibile in quattro differenti configurazioni, da quella base a quella completa. La sua flessibilità permette di soddisfare tutti i differenti bisogni in termini di montaggio ed installazione. Il **Lockit System** garantisce la più alta flessibilità nell'intercambiabilità per l'assemblaggio dell'apparecchio di illuminazione.

Lockit System is the A.A.G. STUCCHI installation system for LED Spot modules with notch in accordance with Zhaga Book 3.

The new product is based on the **Locking Ring**.

Lockit System is the first modular system available in four different configurations, from the basic to the full-feature one. Its flexibility allows it to satisfy all the different needs in terms of mounting and installation. **Lockit System** guarantees the highest flexibility in the interchangeability for luminaire assemblies.

CONFIGURAZIONI DEL LOCKIT SYSTEM

LOCKIT SYSTEM CONFIGURATIONS



Basic Assembly

- Locking Ring: portamodulo e anello di chiusura (fissaggio sul dissipatore con tre viti).
- Dissipatore.
- *Locking Ring: module holder mounted onto heat sink with 3 screws and ring.*
- *Heat sink.*



Quick Connect

- Locking Ring: portamodulo (fissaggio automatico sul dissipatore con il tool Quick Connect) e anello di chiusura.
- Dissipatore con cave sagomate.
- *Locking Ring: module holder directly mounted onto heat sink and ring (use with Quick Connect mounting tool).*
- *Heat sink with pre-shaped holes.*



Quick Mounting

- Locking Ring: portamodulo (fissaggio sul dissipatore con tre viti).
- Dissipatore.
- Riflettore agganciato direttamente al portamodulo.
- *Locking Ring: module holder mounted onto heat sink with 3 screws.*
- *Heat sink.*
- *Reflector directly attached to module holder.*



Quick Connect & Mounting

- Locking Ring: portamodulo (fissaggio automatico sul dissipatore con il tool Quick Connect).
- Dissipatore con cave sagomate.
- Riflettore agganciato direttamente al portamodulo.
- *Locking Ring: module holder directly mounted onto heat sink (use with Quick Connect mounting tool).*
- *Heat sink with pre-shaped holes.*
- *Reflector directly attached to module holder.*



**CI SONO IDEE
ESTREMAMENTE POTENTI,
PER QUANTO PICCOLE
POSSANO SEMBRARE.**

*SOMETIMES
SMALL IDEAS
ARE THE MOST
POWERFUL ONES.*



2

HOLDER GEN 2 PER COB LED Holders GEN 2 for COB LEDs

A. Compatibilità/Compatibility pag 77

B. Holder/Holders pag 78

Tutti i prodotti A.A.G. Stucchi sono interamente "Made in Italy".
All A.A.G. Stucchi products are "Made in Italy".

AVVERTENZE

- Rispettare le specifiche del produttore del LED.
- Rispettare la polarizzazione del COB LED.
- E' consigliabile l'uso di un TIM (Materiale dell' Interfaccia Termica) tra il LED ed il dissipatore. Fare riferimento comunque alle istruzioni del produttore del COB LED per quanto concerne la corretta gestione e dissipazione del calore.
- Si raccomanda di utilizzare gli holder serie 8000/G2 una volta sola. Il riutilizzo potrebbe comportare un danneggiamento del serrafilo del contatto metallico a causa della disconnessione del conduttore ed un non efficace funzionamento del sistema di ritenuta del COB.
- Gli holder serie 8000/G2 sono da considerarsi come "non protetti" secondo la definizione data dalla norma EN/IEC60838: la protezione contro la scossa elettrica è garantita quando il COB LED è correttamente installato nell'apparecchio di illuminazione.
- Utilizzare viti M3 (lunghezza minima 7 mm, momento torcente massimo di avvitamento 0,5 Nm).
- Utilizzare sempre viti o rondelle antisvitamento.

VERSIONI "CM" CON PIASTRINE METALLICHE ADDIZIONALI

Le versioni "CM" degli holder sono dotate di piastrine metalliche addizionali specifiche per l'utilizzo in condizioni particolarmente critiche (es. presenza di vibrazioni, utilizzo outdoor con escursioni termiche esasperate).

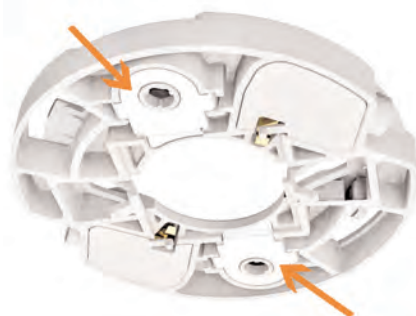
Le piastrine metalliche conferiscono infatti un'ulteriore rigidità e stabilità al sistema COB+holder massimizzando l'affidabilità dell'holder.

WARNINGS

- Specifications of LED manufacturer must be observed.
- Polarity of COB LED must be observed.
- Use of a TIM (Thermal Interface Material) between the LED and the heat sink is recommended. For proper heat management and dissipation, instructions of LED manufacturer must be observed.
- Single use of 8000/G2 series holders is strongly recommended. Push-wire terminals and COB holding system failure could be faced trying to re-use an holder.
- Holders 8000/G2 series must be considered as "unenclosed" according to the definition stated in the EN/IEC60838 standards: protection against electric shock is guaranteed when the COB LED is properly installed into the lighting fixture.
- Use M3 screws (min. length: 7mm - max. torque: 0,5Nm).
- Self-locking screws or locking washers must be always used.

VERSIONS "CM" WITH ADDITIONAL METAL PLATE

Holders "CM" versions are equipped with additional metal plates for use in heavy-duty applications (i.e. in presence of vibrations, in outdoor use with heavy temperature cycles). The metal plates assure a further stability and rigidity to the COB+holder system maximizing the holder reliability.



ISTRUZIONI

Sistema di ritenuta del COB

Gli holder serie 8000/G2 sono dotati di un sistema di ritenuta del COB durante la movimentazione e il montaggio.

Per un corretto assemblaggio del COB nell'holder occorre seguire le seguenti istruzioni:

INSTRUCTIONS

COB holding system

Holder 8000/G2 series are provided with a system to hold the COB during handling and mounting operation.

For a proper mounting of the COB in the holder the following instructions must be observed:



1) Spingere il COB contro un lato della sede plastica.

1) Push the COB against one side of the plastic frame.



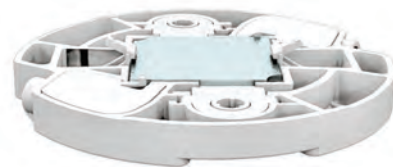
2) Ruotare delicatamente il gancetto di ritenuta opposto all'indietro.

2) Slightly rotate the opposite hook backwards.



3) Inserire il COB nella sede trattenendo il gancetto di ritenuta.

3) Insert the COB into the plastic frame while holding back the hook.



4) Rilasciare il gancetto di ritenuta.

4) Release the hook.

Il corretto assemblaggio è verificato se:
The proper mounting is verified if:



Il COB è tenuto in posizione durante la movimentazione ed il montaggio.

The COB is held firmly during handling and mounting operations.



Il COB è perfettamente centrato nella sede plastica dell'holder eliminando ogni rischio di disallineamento tra LES e apertura dell'holder.

The COB is perfectly centered inside the plastic frame and there is no risk of misalignment between LES and holder opening.



Posizionamento, centraggio e fissaggio dell'holder sul dissipatore

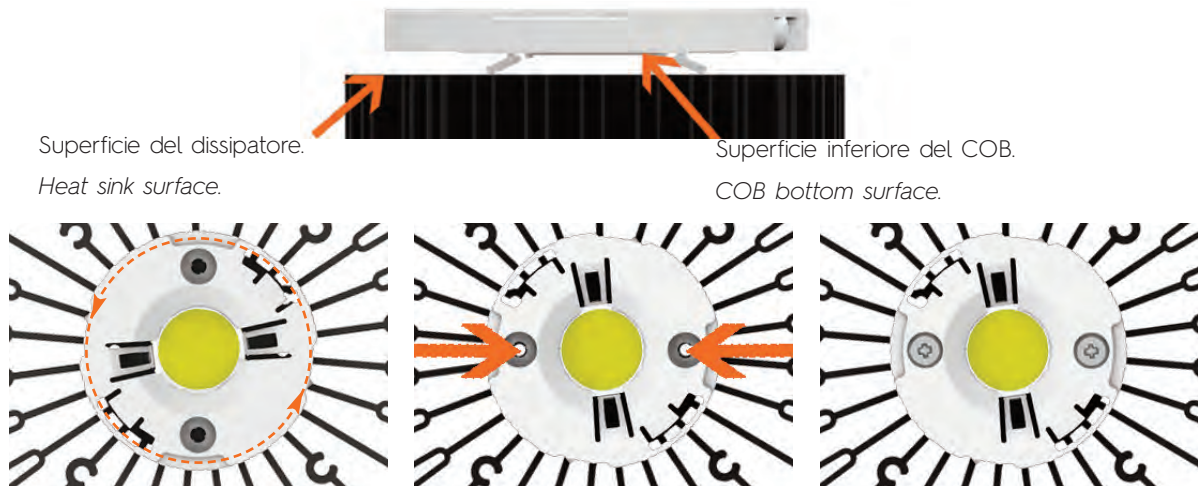
L'holder può essere posizionato, centrato sui fori del dissipatore e fissato senza nessuno sfregamento del COB sulla superficie del dissipatore (evitando così ogni rischio di danneggiamento del TIM).

Positioning, centering and fixing of the holder on the heat sink

The holder can be positioned, centered on the heat sink holes and fixed avoiding any friction of the COB against the heat sink surface (with no risk of damaging the TIM).

Il posizionamento dell'holder è consentito dai ganci di ritenuta del COB.

The COB holding hooks allow a easier positioning of the holder on the heat sink.



Ruotare l'holder finché i fori per le viti si sovrappongono ai fori previsti nel dissipatore.
Inserire le viti e serrarle (forza di serraggio max. 0,5 Nm).

*Rotate the holder so that the holes for screws match the holes on the heat sink.
Insert the screws and tighten (max. torque 0,5 Nm).*

Il precentratura dell'holder sui fori del dissipatore può essere fatto per mezzo delle viti di fissaggio.

The pre-centering of the holder on the heat sink holes can be done by means of the fixing screws.



Avvitare le viti per metà della lunghezza (grazie alla speciale sagoma dei fori dell'holder).

Tighten the screws for half of their length (thanks to the holder holes special shape).



Ruotare l'holder finché le viti non si posizionano nei fori previsti nel dissipatore.
Serrare le viti (forza di serraggio max. 0,5 Nm).

*Rotate the holder so that the screws get in the fixing holes on the heat sink.
Tighten the screw (max. torque 0,5 Nm).*

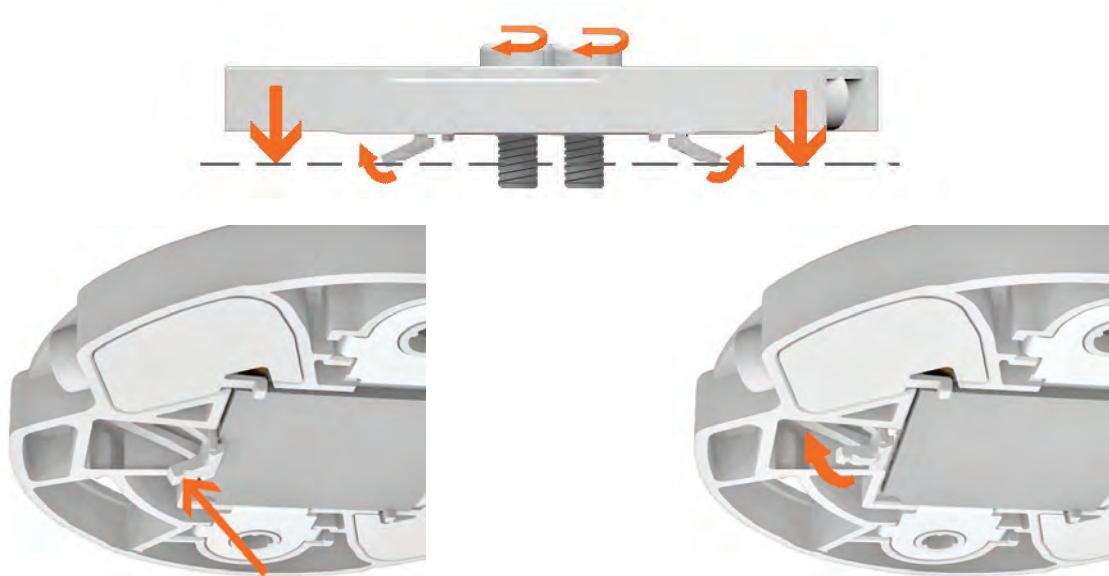


Fissaggio dell' holder sul dissipatore

Quando le viti vengono serrate i due ganci di ritenuta si piegano e lasciano il COB libero di aderire alla superficie del dissipatore.

Fixing the holder onto the heat sink

Once the screws are tightened the two plastic hooks bend outwards so that the COB can overlap the heatsink surface.



Interfaccia per fissaggio Twist&Lock delle ottiche

Gli holder serie 8000/G2 sono provvisti di un'interfaccia per il fissaggio Twist&Lock delle ottiche.

Twist&Lock optics attachment interface

Holders series 8000/G2 are equipped with an interface for Twist&Lock optics fixing.



Interfaccia per il fissaggio T&L delle ottiche.
Interface for optics T&L attachment.

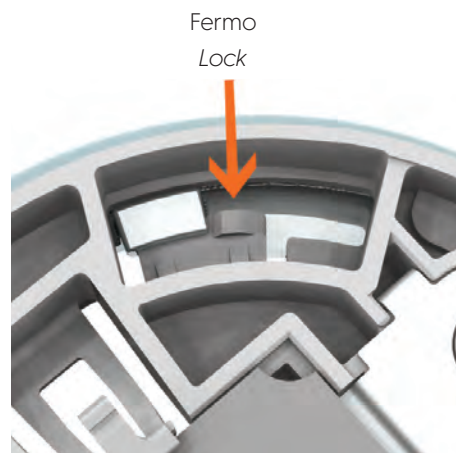


Ottica con piedini a "L".
Optic with "L" shaped pins.



1) Inserire l'ottica e ruotare.

1) Insert and rotate the optic.



2) Quando il riflettore è correttamente agganciato entra in azione il fermo anti-sganciamento.

2) Once the optic is properly locked the anti-release lock comes into action.



N.B.: Gli holder 8000/G2..., 8101/G2..., 8102/G2..., 8301/G2..., 8401/G2..., 8502/G2..., 8503/G2... e 8600/G2... sono compatibili con:

- I riflettori ANGELA-B e ANGELINA-B di LEDIL.
- I riflettori LENA e LENINA di LEDIL (grazie a degli appositi adattatori).
- I riflettori **reflect+A™** di ALMECO.

N.B.: Holders ref. 8000/G2..., 8101/G2..., 8102/G2..., 8301/G2..., 8401/G2..., 8502/G2..., 8503/G2... e 8600/G2... are suitable for:

- ANGELA-B and ANGELINA-B reflectors by LEDIL.
- LENA and LENINA reflectors by LEDIL (thanks to the use of adaptors).
- **reflect+A™** reflectors by Almecco.



TABELLA CORRISPONDENZE CODICE A.A.G. STUCCHI/COB LED
CROSSING LIST A.A.G. STUCCHI CODE/COB LED

BRIDGELUX



ES 8000/G2...

CITIZEN
Micro HumanTech



CLL020, 022 8100/G2 CLL030, 032 8101/G2... CLL040, 042 8102/G2...

SHARP



Mega Zenigata 8301/G2...

TRIDONIC
enlightening your ideas



STARK LES10 8100/G2 STARK LES17 8101/G2...

CREE



CXA25... 8401/G2...

EDISON



HM05, 09 8100/G2 HM16, 30 8101/G2... 2PHM40 8102/G2...

PHILIPS LUMILEDS




LUXEON LHCI 1204, 1205, 1208 8301/G2...

Lextar




PB10 8100/G2 PB15 8502/G2... PB20, 30, 40 8102/G2...

SEOUL SEMICONDUCTOR



ZC25, ZC40 8102/G2...

OSRAM
Opto Semiconductors



SOLERIQ S13 8502/G2... SOLERIQ S19 8503/G2...

LG Innotek



LEMWM18... 8600/G2... LEMWM28... 8102/G2...



8000/G2



CE

HOLDER

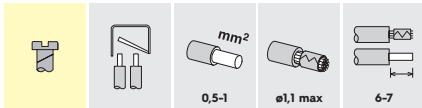
- Corpo in PBT bianco
- Contatti in lega di rame nichelati e dorati
- Con sistema di ritenuta del COB
- Con sistema di centraggio sul dissipatore
- Con interfaccia per fissaggio Twist&Lock dei riflettori

3A-150V

HOLDER

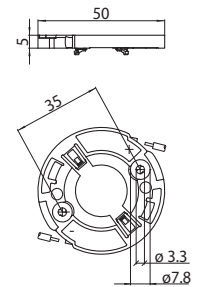
- White PBT body
- Nickel + gold plated copper alloy contacts
- With COB holding system
- With centering system on the heat sink
- With interface for Twist&Lock optics attachment

T110



WORK IN PROGRESS (WORK IN PROGRESS)

Per COB LED/For COB LEDs :
 BRIDGELUX ES



8000/G2-CM



CE

HOLDER

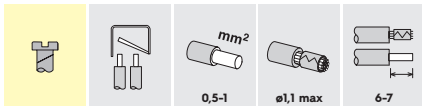
- Corpo in PBT bianco
- Contatti in lega di rame nichelati e dorati
- Con piastrelle metalliche per applicazioni gravose
- Con sistema di ritenuta del COB
- Con sistema di centraggio sul dissipatore
- Con interfaccia per fissaggio Twist&Lock dei riflettori

3A-150V

HOLDER

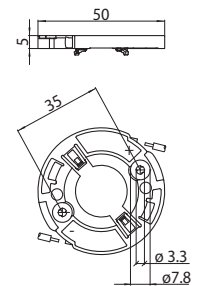
- White PBT body
- Nickel + gold plated copper alloy contacts
- With metal plates for heavy duty applications
- With COB holding system
- With centering system on the heat sink
- With interface for Twist&Lock optics attachment

T110



WORK IN PROGRESS (WORK IN PROGRESS)

Per COB LED/For COB LEDs :
 BRIDGELUX ES



8100/G2



CE

HOLDER

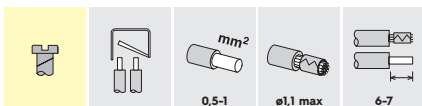
- Corpo in PBT bianco
- Contatti in lega di rame nichelati e dorati
- Con sistema di ritenuta del COB
- Con sistema di centraggio sul dissipatore
- Con interfaccia per fissaggio Twist&Lock dei riflettori

3A-150V

HOLDER

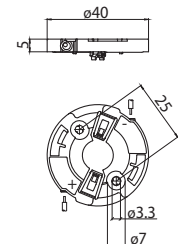
- White PBT body
- Nickel + gold plated copper alloy contacts
- With COB holding system
- With centering system on the heat sink
- With interface for Twist&Lock optics attachment

T110



WORK IN PROGRESS (WORK IN PROGRESS)

Per COB LED/For COB LEDs :
 CITIZEN CL020, 022
 EDISON HM05, 09
 LEXTAR PB10
 TRIDONIC STARK LES 10



8101/G2



HOLDER

- Corpo in PBT bianco
- Contatti in lega di rame nichelati e dorati
- Con sistema di ritenuta del COB
- Con sistema di centraggio sul dissipatore
- Con interfaccia per fissaggio Twist&Lock dei riflettori

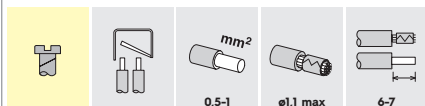
3A-150V

HOLDER

- White PBT body
- Nickel + gold plated copper alloy contacts
- With COB holding system
- With centering system on the heat sink
- With interface for Twist&Lock optics attachment

T110

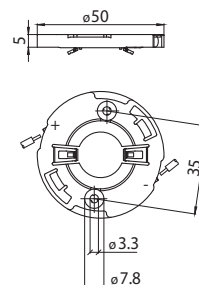
CE



Ⓛ

WORK IN PROGRESS

Per COB LED/For COB LEDs :
 CITIZEN CLL030, 032
 EDISON HM16, 30
 TRIDONIC STARK LES 17



Per tensioni diverse da SELV, è richiesto l'utilizzo di un isolante interposto tra superficie di montaggio e COB. For voltage higher than SELV, insulation between mounting surface and COB is required.

8101/G2-CM



HOLDER

- Corpo in PBT bianco
- Contatti in lega di rame nichelati e dorati
- Con piastrelle metalliche per applicazioni gravose
- Con sistema di ritenuta del COB
- Con sistema di centraggio sul dissipatore
- Con interfaccia per fissaggio Twist&Lock dei riflettori

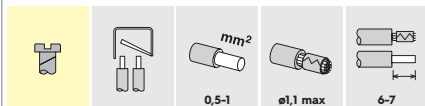
3A-150V

HOLDER

- White PBT body
- Nickel + gold plated copper alloy contacts
- With metal plates for heavy duty applications
- With COB holding system
- With centering system on the heat sink
- With interface for Twist&Lock optics attachment

T110

CE

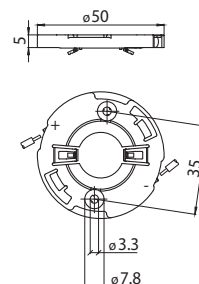


WORK IN PROGRESS

Ⓛ

WORK IN PROGRESS

Per COB LED/For COB LEDs :
 CITIZEN CLL030, 032
 EDISON HM16, 30
 TRIDONIC STARK LES 17



Per tensioni diverse da SELV, è richiesto l'utilizzo di un isolante interposto tra superficie di montaggio e COB. For voltage higher than SELV, insulation between mounting surface and COB is required.

8102/G2



HOLDER

- Corpo in PBT bianco
- Contatti in lega di rame nichelati e dorati
- Con sistema di ritenuta del COB
- Con sistema di centraggio sul dissipatore
- Con interfaccia per fissaggio Twist&Lock dei riflettori

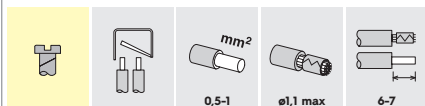
3A-150V

HOLDER

- White PBT body
- Nickel + gold plated copper alloy contacts
- With COB holding system
- With centering system on the heat sink
- With interface for Twist&Lock optics attachment

T110

CE

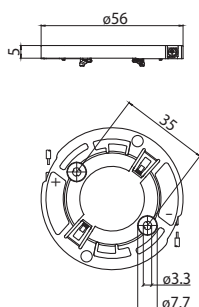


WORK IN PROGRESS

Ⓛ

WORK IN PROGRESS

Per COB LED/For COB LEDs :
 CITIZEN CLL040, 042
 EDISON 2PHM40
 LEXTAR PB20, 30, 40
 LG INNOTEK LEMWM28
 SEOUL ZC25, 40



8102/G2-CM



HOLDER

- Corpo in PBT bianco
- Contatti in lega di rame nichelati e dorati
- Con piastrelle metalliche per applicazioni gravose
- Con sistema di ritenuta del COB
- Con sistema di centraggio sul dissipatore
- Con interfaccia per fissaggio Twist&Lock dei riflettori

3A-150V

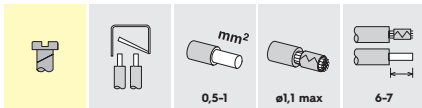
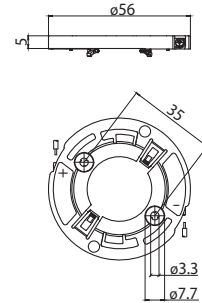
HOLDER

- White PBT body
- Nickel + gold plated copper alloy contacts
- With metal plates for heavy duty applications
- With COB holding system
- With centering system on the heat sink
- With interface for Twist&Lock optics attachment

T110

CE

Per COB LED/For COB LEDs :
 CITIZEN CLL040, 042
 EDISON 2PHM40
 LEXTAR PB20, 30, 40
 LG INNOTEK LEMWM28
 SEOUL ZC25, 40



(WORK IN PROGRESS) (WORK IN PROGRESS)

8301/G2



HOLDER

- Corpo in PBT bianco
- Contatti in lega di rame nichelati e dorati
- Con sistema di ritenuta del COB
- Con sistema di centraggio sul dissipatore
- Con interfaccia per fissaggio Twist&Lock dei riflettori

3A-150V

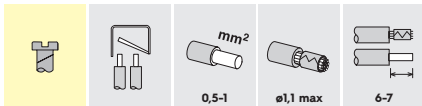
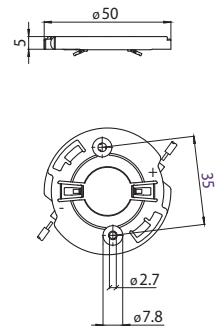
HOLDER

- White PBT body
- Nickel + gold plated copper alloy contacts
- With COB holding system
- With centering system on the heat sink
- With interface for Twist&Lock optics attachment

T110

CE

Per COB LED/For COB LEDs :
 SHARP MEGA ZENIGATA
 PHILIPS LUMILEDS LUXEON LHCI 1204, 1205, 1208



(WORK IN PROGRESS) (WORK IN PROGRESS)

8301/G2-CM



HOLDER

- Corpo in PBT bianco
- Contatti in lega di rame nichelati e dorati
- Con piastrelle metalliche per applicazioni gravose
- Con sistema di ritenuta del COB
- Con sistema di centraggio sul dissipatore
- Con interfaccia per fissaggio Twist&Lock dei riflettori

3A-150V

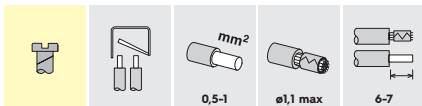
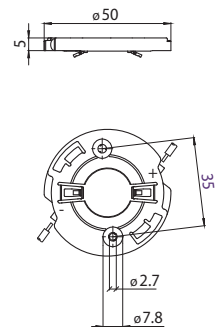
HOLDER

- White PBT body
- Nickel + gold plated copper alloy contacts
- With metal plates for heavy duty applications
- With COB holding system
- With centering system on the heat sink
- With interface for Twist&Lock optics attachment

T110

CE

Per COB LED/For COB LEDs :
 SHARP MEGA ZENIGATA
 PHILIPS LUMILEDS LUXEON LHCI 1204, 1205, 1208



(WORK IN PROGRESS) (WORK IN PROGRESS)



8401/G2



CE

HOLDER

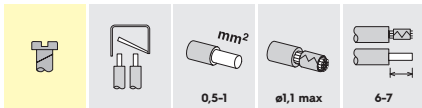
- Corpo in PBT bianco
- Contatti in lega di rame nichelati e dorati
- Con sistema di ritenuta del COB
- Con sistema di centraggio sul dissipatore
- Con interfaccia per fissaggio Twist&Lock dei riflettori

3A-150V

HOLDER

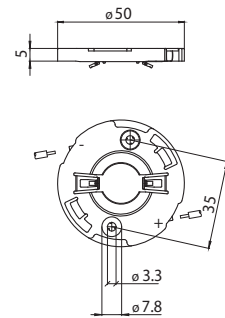
- White PBT body
- Nickel + gold plated copper alloy contacts
- With COB holding system
- With centering system on the heat sink
- With interface for Twist&Lock optics attachment

T110



(WORK IN PROGRESS) (WORK IN PROGRESS)

Per COB LED/For COB LEDs :
 CREE CXA25...



8401/G2-CM



CE

HOLDER

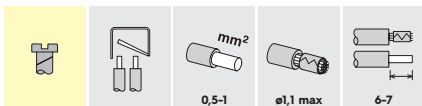
- Corpo in PBT bianco
- Contatti in lega di rame nichelati e dorati
- Con piastrelle metalliche per applicazioni gravose
- Con sistema di ritenuta del COB
- Con sistema di centraggio sul dissipatore
- Con interfaccia per fissaggio Twist&Lock dei riflettori

3A-150V

HOLDER

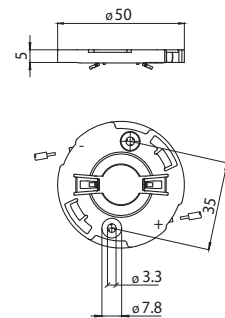
- White PBT body
- Nickel + gold plated copper alloy contacts
- With metal plates for heavy duty applications
- With COB holding system
- With centering system on the heat sink
- With interface for Twist&Lock optics attachment

T110



(WORK IN PROGRESS) (WORK IN PROGRESS)

Per COB LED/For COB LEDs :
 CREE CXA25...



8502/G2



CE

HOLDER

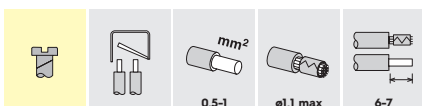
- Corpo in PBT bianco
- Contatti in lega di rame nichelati e dorati
- Con sistema di ritenuta del COB
- Con sistema di centraggio sul dissipatore
- Con interfaccia per fissaggio Twist&Lock dei riflettori

3A-150V

HOLDER

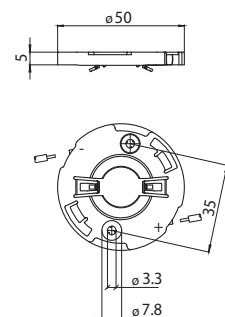
- White PBT body
- Nickel + gold plated copper alloy contacts
- With COB holding system
- With centering system on the heat sink
- With interface for Twist&Lock optics attachment

T110



(WORK IN PROGRESS) (WORK IN PROGRESS)

Per COB LED/For COB LEDs :
 LEXAR PB15
 OSRAM SOLERIQ S13



8502/G2-CM



CE

HOLDER

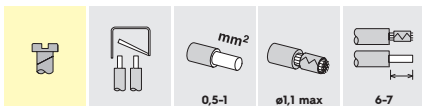
- Corpo in PBT bianco
- Contatti in lega di rame nichelati e dorati
- Con piastrelle metalliche per applicazioni gravose
- Con sistema di ritenuta del COB
- Con sistema di centraggio sul dissipatore
- Con interfaccia per fissaggio Twist&Lock dei riflettori

3A-150V

HOLDER

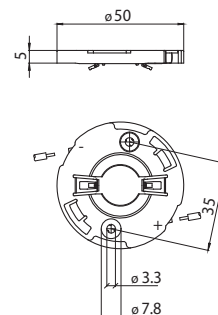
- White PBT body
- Nickel + gold plated copper alloy contacts
- With metal plates for heavy duty applications
- With COB holding system
- With centering system on the heat sink
- With interface for Twist&Lock optics attachment

T110



(WORK IN PROGRESS) (WORK IN PROGRESS)

Per COB LED/For COB LEDs :
 LEXTAR PB15
 OSRAM SOLERIQ S13



8503/G2



CE

HOLDER

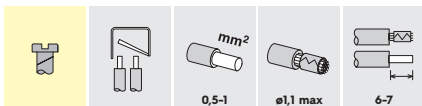
- Corpo in PBT bianco
- Contatti in lega di rame nichelati e dorati
- Con sistema di ritenuta del COB
- Con sistema di centraggio sul dissipatore
- Con interfaccia per fissaggio Twist&Lock dei riflettori

3A-150V

HOLDER

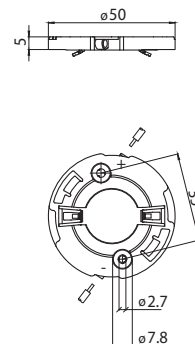
- White PBT body
- Nickel + gold plated copper alloy contacts
- With COB holding system
- With centering system on the heat sink
- With interface for Twist&Lock optics attachment

T110



(WORK IN PROGRESS) (WORK IN PROGRESS)

Per COB LED/For COB LEDs :
 OSRAM SOLERIQ S19



8503/G2-CM



CE

HOLDER

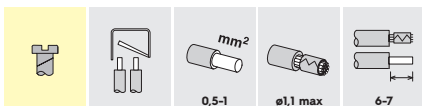
- Corpo in PBT bianco
- Contatti in lega di rame nichelati e dorati
- Con piastrelle metalliche per applicazioni gravose
- Con sistema di ritenuta del COB
- Con sistema di centraggio sul dissipatore
- Con interfaccia per fissaggio Twist&Lock dei riflettori

3A-150V

HOLDER

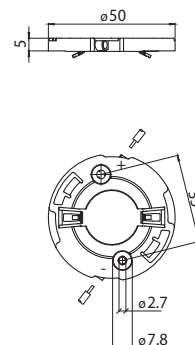
- White PBT body
- Nickel + gold plated copper alloy contacts
- With metal plates for heavy duty applications
- With COB holding system
- With centering system on the heat sink
- With interface for Twist&Lock optics attachment

T110



(WORK IN PROGRESS) (WORK IN PROGRESS)

Per COB LED/For COB LEDs :
 OSRAM SOLERIQ S19



8600/G2



HOLDER

- Corpo in PBT bianco
- Contatti in lega di rame nichelati e dorati
- Con sistema di ritenuta del COB
- Con sistema di centraggio sul dissipatore
- Con interfaccia per fissaggio Twist&Lock dei riflettori

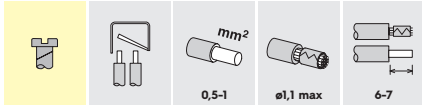
3A-150V

HOLDER

- White PBT body
- Nickel + gold plated copper alloy contacts
- With COB holding system
- With centering system on the heat sink
- With interface for Twist&Lock optics attachment

T110

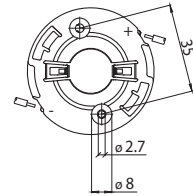
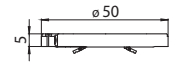
CE



Ⓓ

(WORK IN PROGRESS)

Per COB LED/For COB LEDs :
 LG INNOTEK LEMWM18



8600/G2-CM



HOLDER

- Corpo in PBT bianco
- Contatti in lega di rame nichelati e dorati
- Con piastrelle metalliche per applicazioni gravose
- Con sistema di ritenuta del COB
- Con sistema di centraggio sul dissipatore
- Con interfaccia per fissaggio Twist&Lock dei riflettori

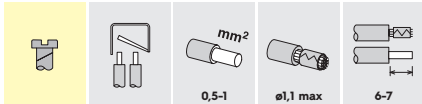
3A-150V

HOLDER

- White PBT body
- Nickel + gold plated copper alloy contacts
- With metal plates for heavy duty applications
- With COB holding system
- With centering system on the heat sink
- With interface for Twist&Lock optics attachment

T110

CE

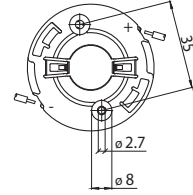
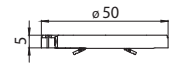


(WORK IN PROGRESS)

Ⓓ

(WORK IN PROGRESS)

Per COB LED/For COB LEDs :
 LG INNOTEK LEMWM18



**CERTE IDEE
NASCONO
PER DIFFONDERE
SICUREZZA.**

*SOME IDEAS
ARE BORN
TO SPREAD SAFETY.*



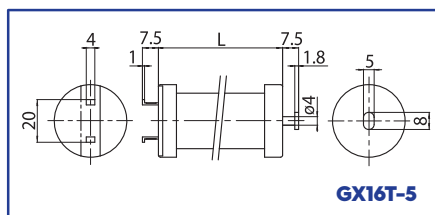
3

PORTALAMPADE PER LAMPADE LED Lampholders for LED lamps

A. Gx16t-5

pag 87

Tutti i prodotti A.A.G. Stucchi sono interamente "Made in Italy".
All A.A.G. Stucchi products are "Made in Italy".



LAMPADE LED LINEARI GX16t-5

Gli apparecchi di illuminazione con le nuove lampade LED lineari GX16t-5 sono stati studiati per la sostituzione degli apparecchi esistenti con lampade fluorescenti lineari G13 in modo da evitare eventuali problemi e rischi per la sicurezza derivanti dall'utilizzo delle lampade retrofit LED lineari G13 attualmente sul mercato.

Una coppia è composta da un portalampade "bi-pin" per il lato alimentazione e da un portalampade "single-pin" per la connessione di terra.


GX16t-5 LED LINEAR LAMPS

Luminaires with new GX16t-5 LED linear lamps are intended for direct replacement of the existing fixtures with fluorescent linear G13 lamps to avoid any safety risks and issues occurring in case of substitution of the fluorescent lamps with the retrofit LED linear G13 ones now in the market.

The set consists of a bi-pin supply side and an earth connection lampholders.



4345-P/FAU-9,5-TR 4345-E/MAU-9,5-TR

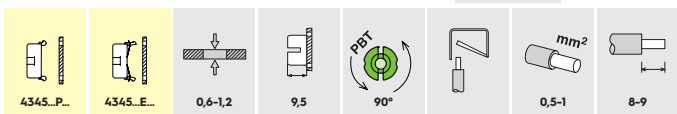


GX16t-5
PORTALAMPADE PER LAMPADE LED LINEARI
P= lato alimentazione E= lato connessione terra
– Corpo in policarbonato trasparente (Tl=100 °C)
– Contatti in lega di rame

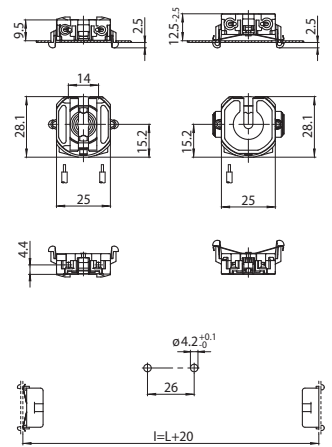
2A-300V
LAMPHOLDERS FOR LED LINEAR LAMPS
P= supply side E= earth connection side
– Transparent polycarbonate body (Tl=100 °C)
– Copper alloy contacts

T110

CE




4345-P/FAU-9,5-TR 4345-E/MAU-9,5-TR



FISSAGGIO AD INNESTO
BACK MOUNTING

4345-P/FAU-10,5-TR 4345-E/MAU-10,5-TR

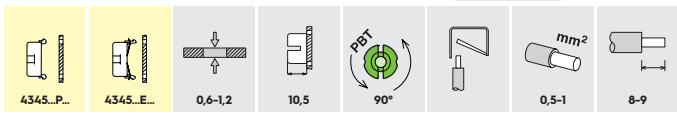


GX16t-5
PORTALAMPADE PER LAMPADE LED LINEARI
P= lato alimentazione E= lato connessione terra
– Corpo in policarbonato trasparente (Tl=100 °C)
– Contatti in lega di rame

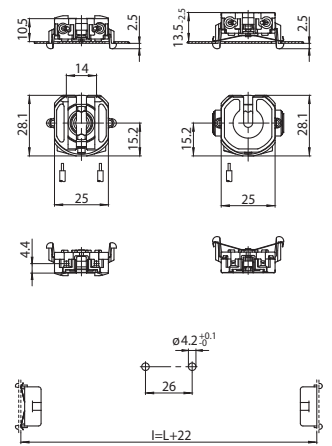
2A-300V
LAMPHOLDERS FOR LED LINEAR LAMPS
P= supply side E= earth connection side
– Transparent polycarbonate body (Tl=100 °C)
– Copper alloy contacts

T110


CE



4345-P/FAU-10,5-TR 4345-E/MAU-10,5-TR



4350-P/FAU-9,5-TR 4350-E/MAU-9,5-TR

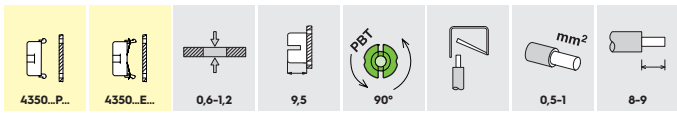


GX16t-5
PORTALAMPADE PER LAMPADE LED LINEARI
P= lato alimentazione E= lato connessione terra
– Corpo in policarbonato trasparente (Tl=100 °C)
– Contatti in lega di rame

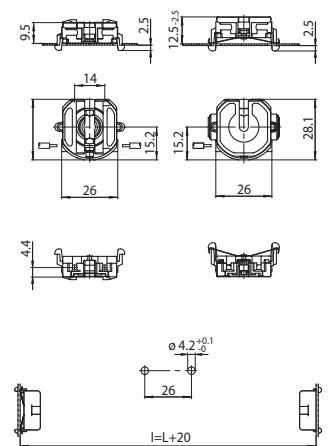
2A-300V
LAMPHOLDERS FOR LED LINEAR LAMPS
P= supply side E= earth connection side
– Transparent polycarbonate body (Tl=100 °C)
– Copper alloy contacts

T110

CE



4350-P/FAU-9,5-TR 4350-E/MAU-9,5-TR



4350-P/FAU-10,5-TR 4350-E/MAU-10,5-TR



GX16t-5

PORTALAMPADE PER LAMPADE LED LINEARI

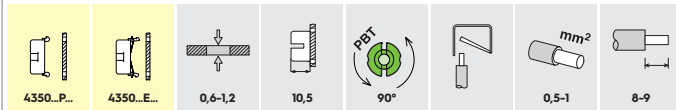
- P= lato alimentazione E= lato connessione terra
 - Corpo in policarbonato trasparente (Tl=100 °C)
 - Contatti in lega di rame

2A-300V

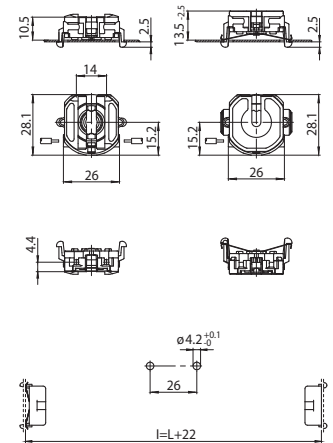
LAMPHOLDERS FOR LED LINEAR LAMPS

- P= supply side E= earth connection side
 - Transparent polycarbonate body (Tl=100 °C)
 - Copper alloy contacts

T110



4350-P/FAU-10,5-TR 4350-E/MAU-10,5-TR





**PER QUANTO UN'IDEA
POSSA SCOTTARE,
NE ESISTE
SEMPRE
UN'ALTRA IN GRADO
DI RAFFREDDARLA.**

*FOR EVERY HOT IDEA
THERE IS ALWAYS
ANOTHER ONE
ABLE TO COOL IT.*



4

DISSIPATORI ALLED ALLED Heat Sinks

A. Dissipatori a fiore/Flower heat sinks pag 94

B. Dissipatori a pettine/Comb heat sinks pag 103

Tutti i prodotti A.A.G. Stucchi sono interamente "Made in Italy".
All A.A.G. Stucchi products are "Made in Italy".

AVVERTENZE GENERALI

Il dissipatore fornisce l'ideale dissipazione di calore tra la giunzione del LED, che è la parte più calda, e l'ambiente.

Il LED deve essere fissato e deve funzionare secondo le istruzioni del produttore.

Tra le superfici del LED e del dissipatore deve essere utilizzato un TIM (Materiale dell' Interfaccia Termica), ovvero un materiale conduttivo termicamente. La presenza del TIM deve essere presa in considerazione in fase di scelta del dissipatore in modo da permettere di trasferire rapidamente il calore dalla giunzione al dissipatore e quindi verso l'ambiente esterno. Per facilitare la dissipazione del calore, deve essere garantita la naturale ventilazione del dissipatore stesso.

I produttori di apparecchi di illuminazione hanno la responsabilità di verificare l'idoneità del dissipatore per il loro uso specifico e per le applicazioni previste, verificandone la resistenza termica.

La resistenza termica di un dissipatore dipende:

- dalla potenza termica P_{th} del LED da dissipare;
- dalla temperatura T_c o dalla temperatura di giunzione T_j del LED (in base alle istruzioni del produttore);
- dalla temperatura ambiente T_{amb} stimata quando il LED è installato;
- dalla forma e dalla superficie del dissipatore.

In generale, le istruzioni dei produttori dei LED indicano la temperatura T_c massima o la temperatura di giunzione T_j del LED come valori che non devono essere mai superati, insieme alla relazione tra la T_c o la T_j ed il flusso luminoso.

Questo è il punto di partenza, insieme alla potenza termica P_{th} del LED che deve essere dissipata ed alla temperatura ambiente T_{amb} prevista, per poter calcolare la resistenza termica R_{th} del dissipatore.

Le prove per ottenere il valore della resistenza termica R_{th} di un dissipatore sono eseguite con un simulatore termico, di sezione circolare di diametro 26mm (sezione 5,3cm²) che viene fissato in centro alla superficie del dissipatore rivolto verso il basso, che genera una data potenza termica P_{th} ad una temperatura ambiente T_{amb} rilevando la differenza di temperatura ΔT tra la superficie del dissipatore e l'ambiente per stabilire il valore della resistenza termica R_{th} . Il dissipatore è posizionato in un ambiente aperto ed in assenza di correnti d'aria.

Il valore della resistenza termica R_{th} di un dissipatore non è fisso ma varia secondo la potenza termica P_{th} del LED.

La potenza elettrica di un LED non sempre corrisponde alla potenza termica da dissipare: solo una minima parte si trasforma in luce mentre il resto è calore che deve essere dissipato posteriormente dal dissipatore.

Maggiori informazioni sulla dissipazione termica sono fornite su richiesta.

Disegni CAD disponibili su richiesta.

GENERAL WARNINGS

Heat sink provides the suitable heat dissipation from the LED junction, the hottest part, to the ambient.

LED must be fixed and must work according to the manufacturers' instructions.

Suitable TIM (Thermal Interface Material) or thermal conductive material must be used between LED and heat sink surface and it must be taken into account for the right choice of the heat sink so that it can rapidly transfer the heat from junction to heat sink and then to ambient.

Natural air ventilation must be ensured to facilitate the heat dissipation.

Lighting manufacturers have the responsibility of testing the suitability of the heat sink for their specific use and in the intended applications.

The heat sink thermal resistance depends on:

- the LED thermal power P_{th} to be dissipated;
- the case temperature T_c or junction temperature T_j of the LED (according to the manufacturers instructions);
- the estimated ambient temperature T_{amb} when the LED is installed;
- the shape and the relevant surface.

In general, LED manufacturers instructions give the maximum case temperature T_c or junction temperature T_j of the LED not to be overpassed, together with the relation between the T_c or T_j and the luminous flux.

This is the starting point to calculate the heat sink thermal resistance R_{th} , together with the LED thermal power P_{th} and estimated ambient temperature T_{amb} to be dissipated.

Tests to obtain the heat sink thermal resistance R_{th} are carried out with a thermal simulator, with circular section of 26mm diameter (section 5,3cm²) fixed in centre onto the surface of the heat sink placed upsidedown, that generates a specific thermal power P_{th} at a ambient temperature T_{amb} , measuring the difference of the temperature ΔT between the heat sink surface and the ambient in order to determine the value of the thermal resistance R_{th} . The heat sink is placed in a open space without air currents.

The value of the thermal resistance R_{th} of an heat sink is not fixed but changes according to the thermal power P_{th} of the LED.

The electric power of the LED is not always the thermal power to be dissipated: only a minimum part is transformed into light while the remaining part is heat that must be dissipated from the backside by the heat sink.

More info regarding the heat dissipation are given on demand.

CAD drawings available on demand



LEGENDA DEI TERMINI TECNICI UTILIZZATI:

P_{th} (potenza termica) (W)= quantità di calore prodotto dal LED

T_{amb} (temperatura ambiente) (°C)= temperatura dell'aria immediatamente attorno al dispositivo che deve essere raffreddato.

T_j (temperatura della giunzione) (°C)= temperatura della giunzione del LED.

ΔT (differenza di temperatura) (°C)= differenza di temperatura tra due punti.

R_{th} (resistenza termica) (°C/W)= resistenza che il calore incontra nel suo flusso da caldo a freddo.
Si ottiene con la seguente formula: $R_{th} = \Delta T / P_{th}$.

T_c (temperatura del corpo) (°C)= temperatura del corpo del LED indicato nelle istruzioni del produttore.

CODICI DISSIPATORI ALLED

Di seguito riportiamo la tabella di lettura per i codici dei dissipatori.

LEGEND OF THE TECHNICAL TERMS USED

P_{th} (thermal power) (W)= amount of heat produced by the LED.

T_{amb} (ambient temperature) (°C)= temperature of air immediately around device to be cooled.

T_j (junction temperature) (°C)= temperature at the LED junction.

ΔT (temperature difference) (°C)= temperature difference between two points.

R_{th} (thermal resistance) (°C/W)= the resistance that the heat meets in its flow from hot to cold.
It is obtained by the following formula: $R_{th} = \Delta T / P_{th}$.

T_c (case temperature) (°C)= temperature of the LED case as per LED manufacturer instructions.

ALLED HEAT SINK CODES

Below you can find a reading table of the heat sinks codes.

PXYYYYZZZ-JK-TTTTT

P = Lettera identificativa A.A.G. STUCCHI
A.A.G. STUCCHI identification letter

X = Forma del dissipatore (vedere tabella)
Heat sink shape (see table)

YYY = Diametro esterno del dissipatore (in mm)
Heat sink outside diameter (in mm)

LLL = Spessore / lunghezza dissipatore (in mm)
Heat sink thickness / lenght

J = Lavorazioni ulteriori fatte sul dissipatore -
forature, fresature, ecc. (vedere tabella)
*Further working process made on the
heat sink - holes, millinds, etc. (see table)*

K = Finitura della superficie del dissipatore
(vedere tabella)
*Surface finishing of the heat sink
(see table)*

TTTTT = Disegno della forma del dissipatore
Heat sink shape design

Tabella delle forme / Shapes table		
X= Forma / Shape		Codice / Code
A fiore / Flower		F
A pettine / Comb	Rettangolare o quadrata Rectangular or square	R
	Circolare / Round	C

Tabella delle lavorazioni / Machining table	
J= Descrizione lavorazione / Working description	Codice / Code
Non lavorato / Not worked	0
Mappatura nocciolo / Core mapping	1-9
N.B.: Ogni matrice ha codici di lavorazione indipendenti Note: Each matrix has independent processing codes	

Tabella finitura / Finishing table	
K= Descrizione finitura / Finishing description	Codice / Code
Grezzo / Natural	0
Nero / Black	1
Argento / Silver	2
Altre finiture / Other finishes	...



ALTRI SPESSORI/ FINITURE/ MAPPATURE DISPONIBILI A RICHIESTA

OTHER THICKNESSES/ FINISHINGS/ MAPPINGS AVAILABLE ON DEMAND

PF050040-01-11705



8,8W

DISSIPATORE TIPO FIOREMateriale: Alluminio Al6060
Superficie: Nera

25°C

FLOWER HEAT SINKMaterial: Aluminium Al6060
Surface: black

5,7°C/W

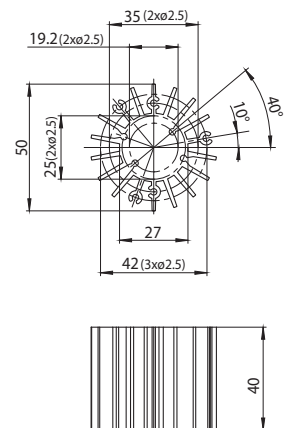
Legenda codice disponibile nelle avvertenze
Code Legend available in the warnings section

TABELLA FORI DI FISSAGGIO

FIXING HOLES TABLE

Nella seguente tabella vengono indicate le relazioni dei fori presenti con il fissaggio dei componenti che costituiscono gli apparecchi di illuminazione.
In the following table you can find the relations between the holes on the heat sink and the fixing of the other components in the lighting fixture.

FISSAGGIO FIXING	SORGENTI LED LED SOURCES	HOLDER HOLDERS	ALTRO OTHER
19,2	STAR LED; CITIZEN CLL02x; SEOUL ZC6 TRIDONIC LES10 mini; PROLIGHT OPTO PACB; EDISON OPTO 2PHM05/09		
25		8100/G2	
35	ZHAGA book 3 modules	8000/G2...; 8101/G2...; 8102/G2...; 8301/G2...; 8401/G2...; 8502/G2...; 8503/G2...; 8600/G2...	
42	PHILIPS SLM; VOSSLOH LUGA		

TABELLA VALORI PER ALTRI SPESSORI STANDARD

VALUES TABLE FOR THE OTHER AVAILABLE THICKNESSES

CODICE CODE	SPESSORE THICKNESS (mm)	Pth (W)	Ta (°C)	Rth (°C/W)
PF050025-01-11705	25	7,4	25	6,74
PF050050-01-11705	50	9,5	25	5,29
PF050060-01-11705	60	10,2	25	4,89

Disponibilità di dissipatori con varie forme e lavorazioni per tutti i tipi di sorgente luminosa LED.
Possibilità di sviluppo di progetti ad hoc a seconda delle necessità, sulla base di campioni o disegni forniti.
Heat sinks with standard shapes and processing technique for all the types of LED light.
Other shapes of heat sinks available on demand, according to the different needs, samples or drawing.



ALTRI SPESSORI/ FINITURE/ MAPPATURE DISPONIBILI A RICHIESTA

OTHER THICKNESSES/ FINISHINGS/ MAPPINGS AVAILABLE ON DEMAND

PF085040-01-11795



16,8W

DISSIPATORE TIPO FIORE

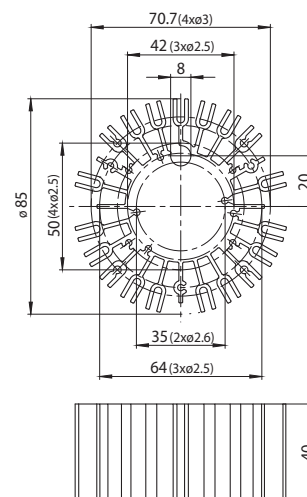
Materiale: Alluminio Al6060
Superficie: Nera

25°C

FLOWER HEAT SINK

Material: Aluminium Al6060
Surface: black

2,95°C/W



Legenda codice disponibile nelle avvertenze
Code Legend available in the warnings section

TABELLA FORI DI FISSAGGIO

FIXING HOLES TABLE

Nella seguente tabella vengono indicate le relazioni dei fori presenti con il fissaggio dei componenti che costituiscono gli apparecchi di illuminazione.
In the following table you can find the relations between the holes on the heat sink and the fixing of the other components in the lighting fixture.

FISSAGGIO FIXING	SORGENTI LED LED SOURCES	HOLDER HOLDERS	ALTRO OTHER
35	ZHAGA book 3 modules	8000/G2...; 8101/G2...; 8102/G2...; 8301/G2...; 8401/G2...; 8502/G2...; 8503/G2...; 8600/G2...	
42	PHILIPS SLM; VOSSLOH LUGA		
50			
64		7300	
70,7			SUNON Fan HA6015

TABELLA VALORI PER ALTRI SPESSORI STANDARD

VALUES TABLE FOR THE OTHER AVAILABLE THICKNESSES

CODICE CODE	SPESSORE THICKNESS (mm)	Pth (W)	Ta (°C)	Rth (°C/W)
PF085025-01-11795	25	13,0	25	3,83
PF085050-01-11795	50	18,6	25	2,67
PF085060-01-11795	60	20,2	25	2,47

Disponibilità di dissipatori con varie forme e lavorazioni per tutti i tipi di sorgente luminosa LED.
Possibilità di sviluppo di progetti ad hoc a seconda delle necessità, sulla base di campioni o disegni forniti.
Heat sinks with standard shapes and processing technique for all the types of LED light.
Other shapes of heat sinks available on demand, according to the different needs, samples or drawing.



ALTRI SPESSORI/ FINITURE/ MAPPATURE DISPONIBILI A RICHIESTA

OTHER THICKNESSES/ FINISHINGS/ MAPPINGS AVAILABLE ON DEMAND

PF085040-01-11821



14,7W

DISSIPATORE TIPO FIOREMateriale: Alluminio Al6060
Superficie: Nera

25°C

FLOWER HEAT SINKMaterial: Aluminium Al6060
Surface: black

3,38°C/W

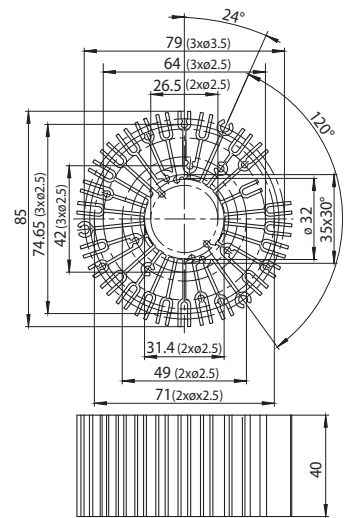
Legenda codice disponibile nelle avvertenze
Code Legend available in the warnings section

TABELLA FORI DI FISSAGGIO

FIXING HOLES TABLE

Nella seguente tabella vengono indicate le relazioni dei fori presenti con il fissaggio dei componenti che costituiscono gli apparecchi di illuminazione.
In the following table you can find the relations between the holes on the heat sink and the fixing of the other components in the lighting fixture.

FISSAGGIO FIXING	SORGENTI LED LED SOURCES	HOLDER HOLDERS	ALTRO OTHER
26,5	BRIDGELUX ES; CITIZEN CLL03x; EDISON OPTO 2PHM16/30; SEOUL ZC12/18; TRIDONIC LES17 mini;		
31,4	BRIDGELUX VERO 13/18		
35	ZHAGA book 3 modules	8000/G2...; 8101/G2...; 8102/G2...; 8301/G2...; 8401/G2...; 8502/G2...; 8503/G2...; 8600/G2...	
42	PHILIPS SLM; VOSSLOH LUGA		
49	BRIDGELUX RS; PROLIGHT OPTO PABB		
64		7300	
71			SUNON Fan HA6015...
74,65			Riflettore o staffe Reflector or brackets
79			Riflettore o staffe Reflector or brackets

TABELLA VALORI PER ALTRI SPESSORI STANDARD

VALUES TABLE FOR THE OTHER AVAILABLE THICKNESSES

CODICE CODE	SPESSORE THICKNESS (mm)	Pth (W)	Ta (°C)	Rth (°C/W)
PF085025-01-11821	25	13,6	25	3,66
PF085050-01-11821	50	15,1	25	3,31
PF085060-01-11821	60	15,4	25	3,23

Disponibilità di dissipatori con varie forme e lavorazioni per tutti i tipi di sorgente luminosa LED.

Possibilità di sviluppo di progetti ad hoc a seconda delle necessità, sulla base di campioni o disegni forniti.

Heat sinks with standard shapes and processing technique for all the types of LED light.

Other shapes of heat sinks available on demand, according to the different needs, samples or drawing.



ALTRI SPESSORI/ FINITURE/ MAPPATURE DISPONIBILI A RICHIESTA

OTHER THICKNESSES/ FINISHINGS/ MAPPINGS AVAILABLE ON DEMAND

PF087040-01-11688



17,2W

DISSIPATORE TIPO FIORE

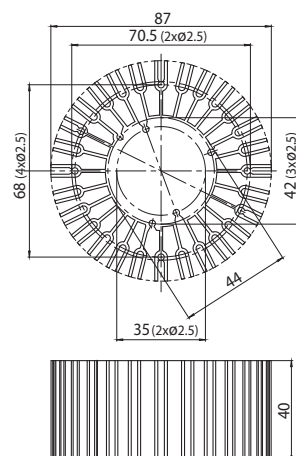
Materiale: Alluminio Al6060
Superficie: Nera

25°C

FLOWER HEAT SINK

Material: Aluminium Al6060
Surface: black

2,92°C/W



Legenda codice disponibile nelle avvertenze
Code Legend available in the warnings section

TABELLA FORI DI FISSAGGIO

FIXING HOLES TABLE

Nella seguente tabella vengono indicate le relazioni dei fori presenti con il fissaggio dei componenti che costituiscono gli apparecchi di illuminazione.
In the following table you can find the relations between the holes on the heat sink and the fixing of the other components in the lighting fixture.

FISSAGGIO FIXING	SORGENTI LED LED SOURCES	HOLDER HOLDERS	ALTRO OTHER
35	ZHAGA book 3 modules	8000/G2..., 8101/G2...; 8102/G2..., 8301/G2...; 8401/G2..., 8502/G2...; 8503/G2...; 8600/G2...	
42	PHILIPS SLM; VOSSLOH LUGA		
68			Riflettore o staffe Reflector or brackets
70,5			SUNON Fan HA6015...

TABELLA VALORI PER ALTRI SPESSORI STANDARD

VALUES TABLE FOR THE OTHER AVAILABLE THICKNESSES

CODICE CODE	SPESSORE THICKNESS (mm)	Pth (W)	Ta (°C)	Rth (°C/W)
PF087025-01-11688	25	15,3	25	3,30
PF087050-01-11688	50	18	25	2,80
PF087060-01-11688	60	18,6	25	2,71

Disponibilità di dissipatori con varie forme e lavorazioni per tutti i tipi di sorgente luminosa LED.
Possibilità di sviluppo di progetti ad hoc a seconda delle necessità, sulla base di campioni o disegni forniti.
Heat sinks with standard shapes and processing technique for all the types of LED light.
Other shapes of heat sinks available on demand, according to the different needs, samples or drawing.



ALTRI SPESSORI/ FINITURE/ MAPPATURE DISPONIBILI A RICHIESTA

OTHER THICKNESSES/ FINISHINGS/ MAPPINGS AVAILABLE ON DEMAND

PF087040-01-11697



16,5W

DISSIPATORE TIPO FIOREMateriale: Alluminio Al6060
Superficie: Nera

25°C

FLOWER HEAT SINKMaterial: Aluminium Al6060
Surface: black

3,03°C/W

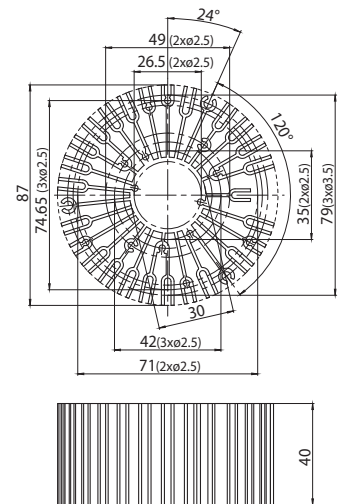
Legenda codice disponibile nelle avvertenze
Code Legend available in the warnings section

TABELLA FORI DI FISSAGGIO

FIXING HOLES TABLE

Nella seguente tabella vengono indicate le relazioni dei fori presenti con il fissaggio dei componenti che costituiscono gli apparecchi di illuminazione.
In the following table you can find the relations between the holes on the heat sink and the fixing of the other components in the lighting fixture.

FISSAGGIO FIXING	SORGENTI LED LED SOURCES	HOLDER HOLDERS	ALTRO OTHER
26,5	BRIDGELUX ES; CITIZEN CLL03x; EDISON OPTO 2PHM16/30; SEOUL ZC12/18; TRIDONIC LES17 mini;		
35	ZHAGA Book 3 modules	8000/G2...; 8101/G2...; 8102/G2...; 8301/G2...; 8401/G2...; 8502/G2...; 8503/G2...; 8600/G2...	
42	PHILIPS SLM; VOSSLOH LUGA		
49	BRIDGELUX RS; PROLIGHT OPTO PABB		
71			SUNON Fan HA6015...
74,65			Riflettore o staffe Reflector or brackets
79			Riflettore o staffe Reflector or brackets

TABELLA VALORI PER ALTRI SPESSORI STANDARD

VALUES TABLE FOR THE OTHER AVAILABLE THICKNESSES

CODICE CODE	SPESSORE THICKNESS (mm)	Pth (W)	Ta (°C)	Rth (°C/W)
PF087025-01-11697	25	15,2	25	3,29
PF087050-01-11697	50	17,2	25	2,91
PF087060-01-11697	60	17,8	25	2,8

Disponibilità di dissipatori con varie forme e lavorazioni per tutti i tipi di sorgente luminosa LED.
Possibilità di sviluppo di progetti ad hoc a seconda delle necessità, sulla base di campioni o disegni forniti.
Heat sinks with standard shapes and processing technique for all the types of LED light.
Other shapes of heat sinks available on demand, according to the different needs, samples or drawing.



ALTRI SPESSORI/ FINITURE/ MAPPATURE DISPONIBILI A RICHIESTA

OTHER THICKNESSES/ FINISHINGS/ MAPPINGS AVAILABLE ON DEMAND

PF120040-01-11576



33,7W

DISSIPATORE TIPO FIORE

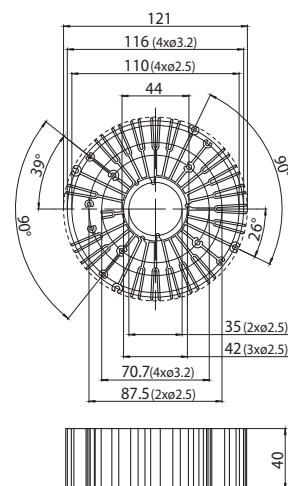
Materiale: Alluminio Al6060
Superficie: Nera

25°C

FLOWER HEAT SINK

Material: Aluminium Al6060
Surface: black

1,48°C/W



Legenda codice disponibile nelle avvertenze
Code Legend available in the warnings section

TABELLA FORI DI FISSAGGIO

FIXING HOLES TABLE

Nella seguente tabella vengono indicate le relazioni dei fori presenti con il fissaggio dei componenti che costituiscono gli apparecchi di illuminazione.
In the following table you can find the relations between the holes on the heat sink and the fixing of the other components in the lighting fixture.

FISSAGGIO FIXING	SORGENTI LED LED SOURCES	HOLDER HOLDERS	ALTRO OTHER
35	ZHAGA book 3 modules	8000/G2...; 8101/G2...; 8102/G2...; 8301/G2...; 8401/G2...; 8502/G2...; 8503/G2...; 8600/G2...	
42	PHILIPS SLM; VOSSLOH LUGA		
70,7			Riflettore o staffe Reflector or brackets
87,5			Riflettore o staffe Reflector or brackets
110			Riflettore o staffe Reflector or brackets
116			Riflettore o staffe Reflector or brackets

TABELLA VALORI PER ALTRI SPESSORI STANDARD

VALUES TABLE FOR THE OTHER AVAILABLE THICKNESSES

CODICE CODE	SPESSORE THICKNESS (mm)	Pth (W)	Ta (°C)	Rth (°C/W)
PF120025-01-11576	25	29,6	25	1,68
PF120050-01-11576	50	36	25	1,38
PF120060-01-11576	60	37,1	25	1,32

Disponibilità di dissipatori con varie forme e lavorazioni per tutti i tipi di sorgente luminosa LED.
Possibilità di sviluppo di progetti ad hoc a seconda delle necessità, sulla base di campioni o disegni forniti.
Heat sinks with standard shapes and processing technique for all the types of LED light.
Other shapes of heat sinks available on demand, according to the different needs, samples or drawing.



ALTRI SPESSORI/ FINITURE/ MAPPATURE DISPONIBILI A RICHIESTA

OTHER THICKNESSES/ FINISHINGS/ MAPPINGS AVAILABLE ON DEMAND

PF120040-01-11577



30,5W

DISSIPATORE TIPO FIOREMateriale: Alluminio Al6060
Superficie: Nera

25°C

FLOWER HEAT SINKMaterial: Aluminium Al6060
Surface: black

1,64°C/W

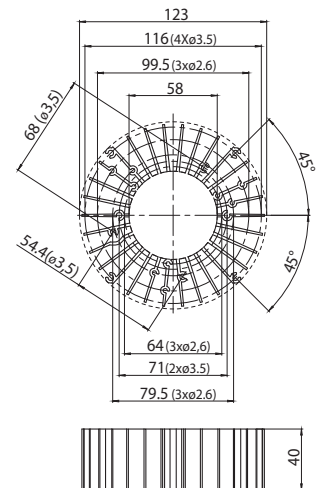
Legenda codice disponibile nelle avvertenze
Code Legend available in the warnings section

TABELLA FORI DI FISSAGGIO

FIXING HOLES TABLE

Nella seguente tabella vengono indicate le relazioni dei fori presenti con il fissaggio dei componenti che costituiscono gli apparecchi di illuminazione.
In the following table you can find the relations between the holes on the heat sink and the fixing of the other components in the lighting fixture.

FISSAGGIO FIXING	SORGENTI LED LED SOURCES	HOLDER HOLDERS	ALTRO OTHER
64		7300	
71			Riflettore o staffe Reflector or brackets
68x54,4	PHILIPS DLM; TRIDONIC DLE		
79,5		7100; 7200	
99,5		7101	
116			Riflettore o staffe Reflector or brackets

TABELLA VALORI PER ALTRI SPESSORI STANDARD

VALUES TABLE FOR THE OTHER AVAILABLE THICKNESSES

CODICE CODE	SPESSORE THICKNESS (mm)	Pth (W)	Ta (°C)	Rth (°C/W)
PF120025-01-11577	25	22,4	25	2,23
PF120050-01-11577	50	35,3	25	1,42
PF120060-01-11577	60	39,6	25	1,26

Disponibilità di dissipatori con varie forme e lavorazioni per tutti i tipi di sorgente luminosa LED.
Possibilità di sviluppo di progetti ad hoc a seconda delle necessità, sulla base di campioni o disegni forniti.
Heat sinks with standard shapes and processing technique for all the types of LED light.
Other shapes of heat sinks available on demand, according to the different needs, samples or drawing.



ALTRI SPESSORI/ FINITURE/ MAPPATURE DISPONIBILI A RICHIESTA

OTHER THICKNESSES/ FINISHINGS/ MAPPINGS AVAILABLE ON DEMAND

PF170040-01-11166



46,7W

DISSIPATORE TIPO FIORE

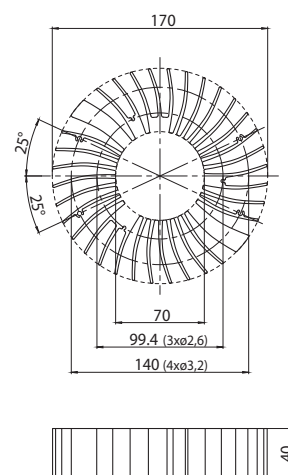
Materiale: Alluminio Al6060
Superficie: Nera

25°C

FLOWER HEAT SINK

Material: Aluminium Al6060
Surface: black

1,07°C/W



Legenda codice disponibile nelle avvertenze
Code Legend available in the warnings section

TABELLA FORI DI FISSAGGIO

FIXING HOLES TABLE

Nella seguente tabella vengono indicate le relazioni dei fori presenti con il fissaggio dei componenti che costituiscono gli apparecchi di illuminazione.
In the following table you can find the relations between the holes on the heat sink and the fixing of the other components in the lighting fixture.

FISSAGGIO FIXING	SORGENTI LED LED SOURCES	HOLDER HOLDERS	ALTRO OTHER
99,4		7101	
140			Riflettore o staffe Reflector or brackets

TABELLA VALORI PER ALTRI SPESSORI STANDARD

VALUES TABLE FOR THE OTHER AVAILABLE THICKNESSES

CODICE CODE	SPESSORE THICKNESS (mm)	Pth (W)	Ta (°C)	Rth (°C/W)
PF170025-01-11166	25	35,4	25	1,41
PF170050-01-11166	50	52,7	25	0,95
PF170060-01-11166	60	57,8	25	0,87

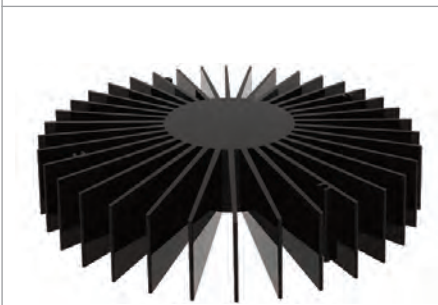
Disponibilità di dissipatori con varie forme e lavorazioni per tutti i tipi di sorgente luminosa LED.
Possibilità di sviluppo di progetti ad hoc a seconda delle necessità, sulla base di campioni o disegni forniti.
Heat sinks with standard shapes and processing technique for all the types of LED light.
Other shapes of heat sinks available on demand, according to the different needs, samples or drawing.



ALTRI SPESSORI/ FINITURE/ MAPPATURE DISPONIBILI A RICHIESTA

OTHER THICKNESSES/ FINISHINGS/ MAPPINGS AVAILABLE ON DEMAND

PF200040-01-11167



59,7W

DISSIPATORE TIPO FIOREMateriale: Alluminio Al6060
Superficie: Nera

25°C

FLOWER HEAT SINKMaterial: Aluminium Al6060
Surface: black

0,84°C/W

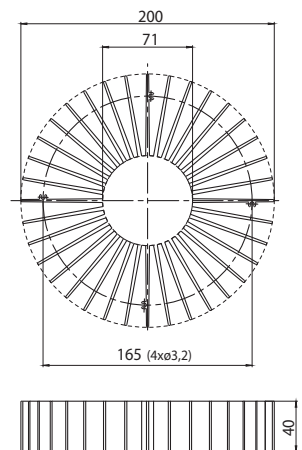
Legenda codice disponibile nelle avvertenze
Code Legend available in the warnings section

TABELLA FORI DI FISSAGGIO

FIXING HOLES TABLE

Nella seguente tabella vengono indicate le relazioni dei fori presenti con il fissaggio dei componenti che costituiscono gli apparecchi di illuminazione.
In the following table you can find the relations between the holes on the heat sink and the fixing of the other components in the lighting fixture.

FISSAGGIO FIXING	SORGENTI LED LED SOURCES	HOLDER HOLDERS	ALTRO OTHER
165			Riflettore o staffe Reflector or brackets

TABELLA VALORI PER ALTRI SPESSORI STANDARD

VALUES TABLE FOR THE OTHER AVAILABLE THICKNESSES

CODICE CODE	SPESSORE THICKNESS (mm)	Pth (W)	Ta (°C)	Rth (°C/W)
PF200025-01-11167	25	45,2	25	1,11
PF200050-01-11167	50	67,6	25	0,74
PF200060-01-11167	60	74,5	25	0,67

Disponibilità di dissipatori con varie forme e lavorazioni per tutti i tipi di sorgente luminosa LED.

Possibilità di sviluppo di progetti ad hoc a seconda delle necessità, sulla base di campioni o disegni forniti.

Heat sinks with standard shapes and processing technique for all the types of LED light.

Other shapes of heat sinks available on demand, according to the different needs, samples or drawing.



PR040LLL-01-07408

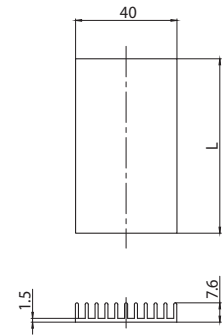


DISSIPATORE TIPO RETTANGOLARE O QUADRATO

Materiale: Alluminio Al6060
Superficie: Nera
– fori di fissaggio su richiesta
L= lunghezza a richiesta (mm)

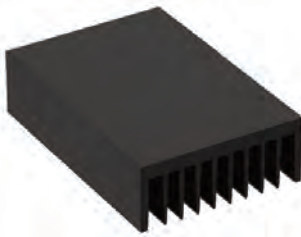
RECTANGULAR OR SQUARE HEAT SINK

Material: Aluminium Al6060
Surface: black
– fixing holes on demand
L= length on demand (mm)



Legenda codice disponibile nelle avvertenze
Code Legend available in the warnings section

PR100LLL-01-07929

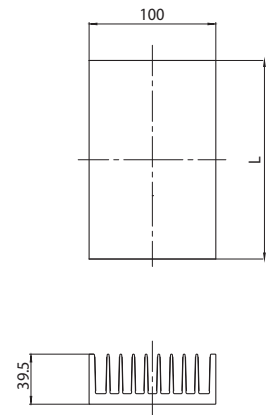


DISSIPATORE TIPO RETTANGOLARE O QUADRATO

Materiale: Alluminio Al6060
Superficie: Nera
– fori di fissaggio su richiesta
L= lunghezza a richiesta (mm)

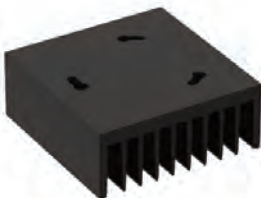
RECTANGULAR OR SQUARE HEAT SINK

Material: Aluminium Al6060
Surface: black
– fixing holes on demand
L= length on demand (mm)



Legenda codice disponibile nelle avvertenze
Code Legend available in the warnings section

PR100100-41-07929



25,0W

DISSIPATORE TIPO QUADRATO PER ART. 7300 - LOCKIT SYSTEM

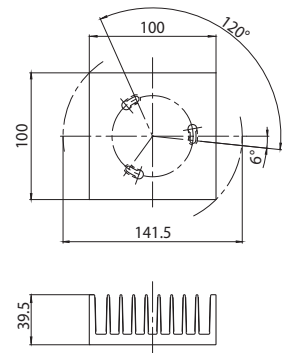
Materiale: Alluminio Al6060
Superficie: Nera

25°C

SQUARE HEAT SINK FOR ART. 7300 - LOCKIT SYSTEM

Material: Aluminium Al6060
Surface: black

194°C/W



Legenda codice disponibile nelle avvertenze
Code Legend available in the warnings section



**ALCUNE IDEE SONO
IN GRADO DI
CONNETTERE MONDI
DIVERSI TRA LORO.**

*SOME IDEAS
CAN CONNECT WORLDS
THAT ARE DIFFERENT
FROM EACH OTHER.*



5

CONNESSIONI Connections

A. Morsetti/Terminal Blocks	pag 111
B. Connettori standard/Standard connectors	pag 116
C. Connettori IP66/67 IP66/67 connectors	pag 127
D. Accessori Accessories	pag 133

Tutti i prodotti A.A.G. Stucchi sono interamente "Made in Italy".
All A.A.G. Stucchi products are "Made in Italy".

MORSETTI PER APPARECCHI DI ILLUMINAZIONE

Questi morsetti sono particolarmente adatti per l'utilizzo negli apparecchi di illuminazione dove consentono all'installatore di collegare il cavo della linea di alimentazione al circuito interno attraverso dei serrafilo a vite o automatici.

Nello stesso modo anche il collegamento dei cavetti del circuito interno può avvenire con dei serrafilo a vite o automatici (l'inserimento dei cavetti rigidi avviene per semplice spinta).

Le varie connessioni di terra permettono di collegare la lamiera metallica dell'apparecchio di illuminazione alla linea evitando di utilizzare un cavetto.

Il fissaggio di questi morsetti all'apparecchio di illuminazione può avvenire con viti o in automatico per semplice inserimento di piolini negli appositi fori.

TEMPERATURA "T..." DEI MORSETTI

Secondo le norme EN/IEC 60998 la temperatura "T..." assegnata al morsetto è la temperatura massima dell'ambiente in cui può essere utilizzato. Per temperatura ambiente si intende quella dell'aria circostante il morsetto nell'apparecchio di illuminazione.

Il morsetto marcato "T..." ha superato la prova di resistenza all'invecchiamento a "T..." +30°C per 168 ore e la prova di resistenza al calore a "T..." +45°C.

N.B. I morsetti per apparecchi di illuminazione senza temperatura assegnata devono essere installati in ambienti con temperatura massima di 40°C.

N.B. La temperatura di funzionamento dei cavi collegati non deve superare la temperatura ad essi assegnata, quindi può rappresentare un limite per l'apparecchio di illuminazione.

SERRAFILO DEI MORSETTI

- **automatico:** i conduttori sono inseriti a spinta in uno o più fori ed il collegamento elettrico è garantito da apposite molle che li trattengono.

A questo tipo di terminale normalmente si possono collegare solo conduttori rigidi. Il disinserimento del conduttore può avvenire inserendo un cacciavite o altro attrezzo simile nell'apposita fessura presente nella parte superiore dei morsetti e schiacciando la molla interna fino a quando il conduttore viene rilasciato dal terminale. La pressione dovrà essere tale da non compromettere il buon funzionamento del serrafilo stesso.

N.B. Nei morsetti con 3 o 4 fori, il disinserimento dei conduttori dai fori inferiori avviene per rotazione e trazione. I conduttori flessibili possono essere collegati solo a morsetti con apposito tastino che deve essere schiacciato per permettere il loro inserimento.

Anche il disinserimento dei conduttori (solidi, cordati e flessibili) avviene schiacciando l'apposito tastino fino a quando il conduttore viene rilasciato dal serrafilo.

TERMINAL BLOCKS FOR LUMINAIRES

These terminal blocks are specially designed for luminaires because they allow the electrician to connect the cable of the supply line to the internal circuit by means of screw or push wire terminals.

Also the connection of the internal wires can be done by screw or push wire terminals (the insertion of the conductor is made by a simple push).

Different earth connections facilitate connection of the metal frame or gear tray of the luminaires to the line without the use of a wire.

The fixing of these terminal blocks to the luminaires can be made by screw or simple insertion of the hooks into the suitable holes.

"T..." TEMPERATURE OF TERMINAL BLOCKS

According to EN/IEC 60998 standards the temperature "T..." relating to terminal block is the maximum ambient temperature in which the terminal block can be used. The ambient temperature is considered to be the temperature of the air surrounding the terminal block in the luminaire.

The terminal block is only marked "T..." when it has passed an ageing test, at "T..." +30°C for 168 hours, and an elevated temperature test, at "T..." +45°C for 1 hour.

N.B. Terminal blocks for lighting appliances without a given temperature rating should not be installed in ambients above 40°C.

N.B. The operating temperature of the connecting cables must not exceed their maximum rated value so it can be a limit for the luminaire.

TERMINALS OF THE TERMINAL BLOCKS

- **push-wire terminals:** the conductors are pushed, without using screws, into one or more separated holes. The electric connection is guaranteed by the pressure of suitable springs. To this type of terminal can only accommodate rigid wires. Releasing of conductors is achieved by inserting a screwdriver or other similar tool in the upper opening in the terminal blocks, pushing the internal spring until the conductor is released from the terminal. Care should be taken to ensure the terminal would not be damaged during the extraction of wires.

N.B. In the terminals with 3 or 4 holes, releasing conductors from the lower holes is achieved by rotation and pulling action. Flexible conductors can be connected only to terminal blocks with push-button which must be pressed in order to allow their insertion.

Also the releasing of the (solid, stranded and flexible) conductors can be made pushing the button until the conductor is released by the terminals.



BLOCCACAVO

Il bloccacavo è un dispositivo che serve per bloccare il cavo di alimentazione.

Si deve utilizzare negli apparecchi di illuminazione mobili, dove il cavo di alimentazione può essere sottoposto a trazione o torsione, per evitare il distacco dei conduttori dai morsetti serrafilo (norme EN/IEC 60598-1).

AVVERTENZE PER MORSETTI PROVISTI DI CONNESSIONE AUTOMATICA DI TERRA CENTRALE

Per la particolare forma dei piedini di fissaggio, il montaggio dei morsetti deve avvenire perpendicolarmente alla lamiera di fissaggio, in modo che anche la connessione di terra automatica si agganci correttamente alla lamiera e non si deformi.

Questa connessione di terra può essere utilizzata con lamiere in acciaio verniciate o protette da un rivestimento resistente alla corrosione ma, poiché è in lega di rame, non può essere utilizzata con lamiere di alluminio.

Lo spessore e le dimensioni di fissaggio comprendono lo strato di vernice posto sulla lamiera e l'eventuale bava di tranciatura.

CABLE LOCK

The cable lock is a device suitable for the supply cable anchorage.

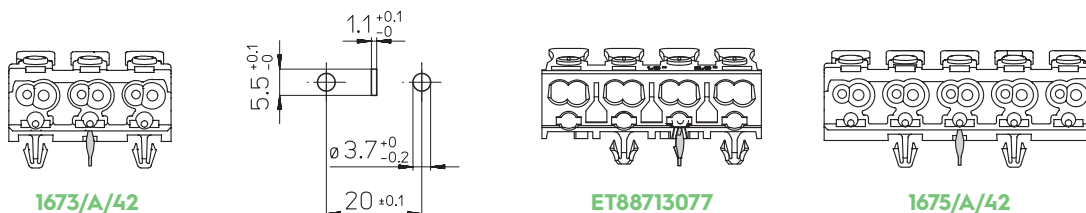
It must be used in the adjustable luminaries where the supply cable can be subjected to pulling or tension thus avoiding accidental disconnection (EN/IEC 60598-1 standards).

WARNINGS FOR TERMINAL BLOCKS WITH CENTRAL AUTOMATIC EARTH CONNECTION

When using products with critical dimensions e. g. automatic earth devices, terminal blocks must be mounted perpendicularly to the metal plate, in such a way that the automatic earth connection correctly locates in to the metal plate without any deformation.

This earth connection can be used with painted steel or metal plates protected against corrosion but, as it is made in phosphor bronze, it can not be used with aluminium plates.

The fixing thickness and dimensions include the layer of the paint on the metal plate and the eventual cutting burr.



SERRAFILO AUTOMATICO DEGLI ART. 1673/... - 1675/... - ET...

Sezione dei cavetti per i serrafilo in entrata

- Solidi: 0,5-2,5 mm² (1673/...)
- 0,5-2,5 mm² (1675/..., ET...)
- Cordati: 0,5-2,5 mm² (1673/...)
- 0,75-2,5 mm² (1675/..., ET...)
- Flessibili: 1,5-2,5 mm²

Sezione dei cavetti per i serrafilo in uscita

- Solidi: (a) 0,5-1,5 mm²
- (b) 0,5-2,5 mm²
- (c) 0,5-0,75 mm²

Spelatura

- con sezioni 0,5-1 mm²: 8-9 mm
- con sezioni 1,5-2,5 mm²: 9-10 mm
- con sezioni 0,5-0,75 mm²: 9-11 mm (1673/...)

PUSH WIRE TERMINALS OF ART. 1673/... - 1675/...- ET...

Section of wires for input side terminals

- Solid: 0,5-2,5 mm² (1673/...)
- 0,5-2,5 mm² (1675/..., ET...)
- Stranded: 0,5-2,5 mm² (1673/...)
- 0,75-2,5 mm² (1675/..., ET...)
- Flexible: 1,5-2,5 mm²

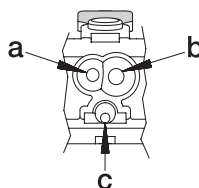
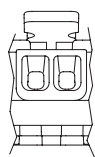
Section of wires for output side terminals

- Solid: (a) 0,5-1,5 mm²
- (b) 0,5-2,5 mm²
- (c) 0,5-0,75 mm²

Stripping

- cable with 0,5-1 mm² sections: 8-9 mm
- cable with 1,5-2,5 mm² sections: 9-10 mm
- cable with 0,5-0,75 mm² sections: 9-11 mm (1673/...)

**SERRAFILO IN ENTRATA
INPUT SIDE TERMINALS**



**SERRAFILO IN USCITA
OUTPUT SIDE TERMINALS**



CONNETTORI

I dispositivi di connessione sono componenti che permettono di collegare un apparecchio alla linea o più apparecchi di illuminazione tra loro garantendo modularità agli impianti elettrici.

I nostri connettori possono essere utilizzati sia all'interno senza protezione che all'esterno dell'apparecchio d'illuminazione con bloccacavo e copertura (che protegge la parte di cavo sguainata collegata ai morsetti serrafilo).

La copertura/bloccacavo può anche essere adatta al gancio di sicurezza.

La copertura/bloccacavo può avere già il dispositivo d'aggancio.

Sia il gancio di sicurezza che il dispositivo d'aggancio servono ad evitare il distacco accidentale tra spina e presa di connessione.

AVVERTENZE PER L'UTILIZZO DEI CONNETTORI

1 I connettori devono essere collegati al cavo in assenza di tensione.

2 Il cavo di alimentazione deve essere sempre collegato al connettore presa.

3 I connettori non devono essere utilizzati come sostituti di spine e prese domestiche.

BLOCCACAVO

Il bloccacavo è un dispositivo che serve per bloccare il cavo di alimentazione.

Si deve utilizzare negli apparecchi d'illuminazione mobili, dove il cavo di alimentazione può essere sottoposto a trazione o torsione, per evitare il distacco dei conduttori dai morsetti serrafilo (norme EN/IEC 60598-1).

GANCI DI SICUREZZA

Dispositivo meccanico che mantiene inserita la spina di connessione in una presa di connessione e ne impedisce la disconnessione involontaria.

TAPPI DI PROTEZIONE

Accessorio che è utilizzato per coprire la parte accessibile delle prese e spine di connessione per fissaggio a parete, in modo che le parti in tensione non possano essere toccate inavvertitamente da attrezzi o fili metallici.

GIUNTI DI CONNESSIONE

Dispositivi che permettono di congiungere una spina ad una presa di connessione in modo da avere una continuità del circuito elettrico tra due apparecchi di illuminazione posti uno accanto all'altro.

GIUNTI DI CONNESSIONE A "T"

Dispositivi che, inseriti in una presa di connessione, permettono di alimentare un apparecchio di illuminazione da un cavo di alimentazione passante collegato a presa e spina di connessione.

CONNECTORS

The connectors are components that allow to connect, by means of a cable, luminaires to the supply line or among themselves giving a modular structure to the installation.

Our connectors series can be used either inside the luminaire without protection covers either outside the luminaire when provided with cable lock and cover (protecting the exposed part of the cable connected to the terminals).

The cover/cable lock can also be supplied with a locking device.

Some cover/cable lock have an integrated locking device. Either the safety hook or the locking device will protect against accidental disconnection of the plug and socket connector.

WARNINGS FOR THE USE OF CONNECTORS

1 The connectors must not be assembled to live cables.

2 The supply cable must be always connected to the female connector.

3 The connectors must not be used as replacement for domestic plugs and sockets.

CABLE LOCKS

The cable lock is a device suitable for the supply cable anchorage.

It must be used in the adjustable luminaries where the supply cable can be subjected to pulling or tension thus avoiding accidental disconnection (EN/IEC 60598-1 standards).

SAFETY HOOKS

Mechanical device allowing to maintain the connection plug fitted in the connection socket and avoids its unintentional withdrawal.

PROTECTION CAPS

Device used to cover the accessible part of the connection plugs and sockets for wall fixing in such a way that the live parts cannot be unintentionally touched by tools or metal wires.

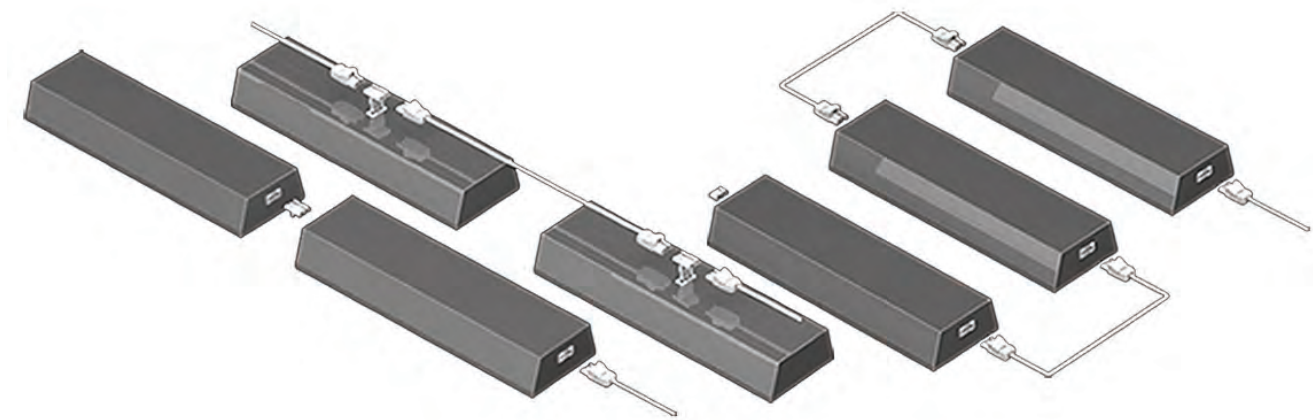
CONNECTION LINKS

Devices allowing to connect a connection plug to a socket in such a way to have the continuity in the electric circuit between two luminaires placed one next to the other.

"T" CONNECTION LINKS

Devices that, mounted in a connection socket, allow to feed a luminaire from a passing through supply cable connected to connections socket and plug.





CONNETTORI IP66, IP66/67

I connettori IP66, IP66/67 permettono di collegare in modo rapido gli apparecchi di illuminazione protetti o stagni alla linea o fra di loro, garantendo modularità agli impianti elettrici. La protezione è raggiunta montando il cavo al connettore, con il serraggio del bloccacavo, accoppiando il connettore con quello già fissato all'apparecchio di illuminazione ed assicurandoli con l'avvitatura dell'apposita ghiera.

CONNECTORS IP66, IP66/67

Connectors IP66, IP66/67 make the connection to and between proof luminaries quick, easy and secure, giving a modular structure to the installation.

Protection is only possible if all the cable glands are fully tightened and all plug and socket connection are properly and securely made.



TEMPERATURA "T..." DEI CONNETTORI

Secondo le norme EN/IEC 61984 la temperatura "T..." assegnata ai connettori è la temperatura ambiente massima alla quale possono funzionare con una corrente nominale di 16A.

Questo valore è però limitato da quello della temperatura massima d'esercizio dei cavi collegati ai connettori che è inferiore e varia in base alle diverse tipologie utilizzate.

"T..." TEMPERATURE OF CONNECTORS

According to the EN/IEC 61984 standards, the "T..." temperature of connectors is the maximum ambient temperature in which can be used with a nominal current of 16A.

This value is limited by the maximum working temperature of the cables connected which is lower and can be different depending on the type of wires used.

CAVI PER CONNETTORI / CABLES FOR CONNECTORS

IP20	Serie Series	2601/...-2 2602/...-2	1601/... 1602/...-5	2601/... 2602/...	1601/...-5 1602/...-5
Poli Poles		2P 2P	2P+T 2P+E	2P+T 2P+E	4P+T 4P+E
N° cavetti Wires no.		2X	3X	3X	5X
Diametro isolante min.-max. (mm) Insulation diameter min.-max. (mm)		6,0-10,0	7,7-11,5	7,7-11,5	9,5-12,1
Coppia di serraggio bloccacavo: 2,5Nm I dati riportati sono indicativi e riferiti esclusivamente alle versioni in questo catalogo. Altre versioni per ulteriori tipi e sezioni di cavi disponibili a richiesta. Torque value for the glands: 2,5Nm Values shown in the table are indicative just for connector versions in this catalogue. More versions for use with different cable sizes and types available on demand.					



CAVI PER CONNETTORI / CABLES FOR CONNECTORS

IP66/67		Serie Series	3701/...-2P 3702/...-2P	3701/... 3702/...	3701/...-4P 3702/...-4P	3701/...-5P 3702/...-5P
		Poli Poles	2P 2P	2P+T 2P+E	3P+T 3P+E	4P+T 4P+E
		N° cavetti Wires no.	2X	3X	4X	5X
cavi cables	Tipo di cavo Cable types	Sezione mm ² Section mm ²				
	FG7OR	1,5	X	X	X	
		2,5	X	X		
	FG70H2R	1,5				X
	FROR	1			X	X
		1,5	X	X	X	X
		2,5	X	X	X	
	H05VV-F	1,5				X
	H07RN-F	1			X	
		2,5	X	X		
SIHF	2,5	X	X			

Coppia di serraggio bloccacavo: 2,5Nm
I dati riportati sono indicativi e riferiti esclusivamente alle versioni in questo catalogo.
Altre versioni per ulteriori tipi e sezioni di cavi disponibili a richiesta.
Torque value for the glands: 2,5Nm
Values shown in the table are indicative just for connector versions in this catalogue.
More versions for use with different cable sizes and types available on demand.

LIMITI DELLA TEMPERATURA DEI CONNETTORI

Secondo le norme EN/IEC 61984 i valori minimi e massimi di temperatura entro i quali i morsetti possono funzionare sono:

inferiore: -10°C

superiore: +150°C

N.B. La massima temperatura di funzionamento dei cavi collegati non deve essere superata e può rappresentare un limite per l'apparecchio di illuminazione.

CATEGORIA DI SOVRATENSIONE

I connettori sono conformi alle distanze in aria e superficiali richieste per la categoria di sovratensione III - grado d'inquinamento 2 (norme EN/IEC 60664-1).

COLLAUDO FINALE DEGLI APPARECCHI DI ILLUMINAZIONE

La scelta dei componenti e il loro corretto montaggio compete al costruttore dell'apparecchio di illuminazione che deve anche provvedere al suo collaudo finale per verificarne il buon funzionamento.

LIMITING TEMPERATURES FOR CONNECTORS

According to the EN/IEC 61984 standards, the minimum and maximum limiting temperatures for connectors are:

lower: -10°C

upper: +150°C

N.B. The maximum operating temperature of the connected cables must not be exceeded and can be a limit for the luminaire.

IMPULSE WITHSTAND CATEGORY

Connectors are in accordance with the prescribed creepage distances and clearances for the impulse withstand category III - pollution degree 2 (EN/IEC 60664-1 standards).

LUMINAIRES FINAL TEST

The luminaire manufacturer is responsible for the choice and the correct mounting of the components and he must also carry out a final test on the luminaire to verify its correct operation.



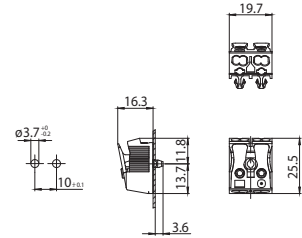
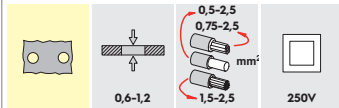
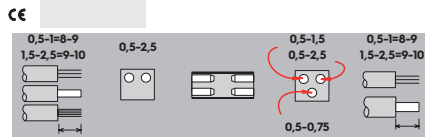
MORSETTI 2P / TERMINAL BLOCKS 2P

ET88713005



MORSETTO
 – Corpo in policarbonato bianco
 – Corpo serrafilo in rame stagnato
 foro "c": usare solo conduttori solidi
 Per specifiche cavetti vedi info tecniche del capitolo

16A-450V
TERMINAL BLOCK
 – White polycarbonate body
 – Internal part in tin plated copper
 "c" hole: solid conductors only
 For wires' specs. see the chapter technical info



FISSAGGIO AD INNESTO
PUSH-IN FIXING

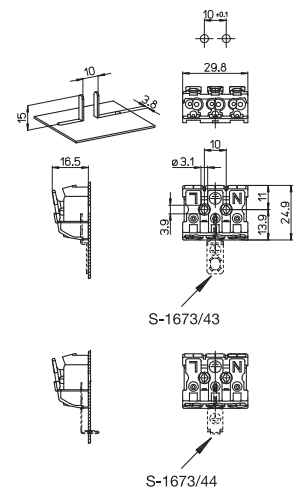
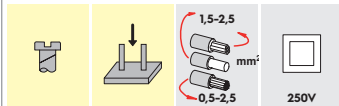
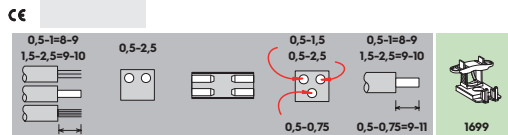
MORSETTI 2P+T / TERMINAL BLOCKS 2P+E

1673/SP



MORSETTO
 – Corpo in policarbonato bianco
 – Corpo serrafilo in rame stagnato
 *solo per foro "c"
 Per specifiche cavetti vedi info tecniche del capitolo

16A-450V
TERMINAL BLOCK
 – White polycarbonate body
 – Internal part in tin plated copper
 *for "c" hole only
 For wires' specs. see the chapter technical info



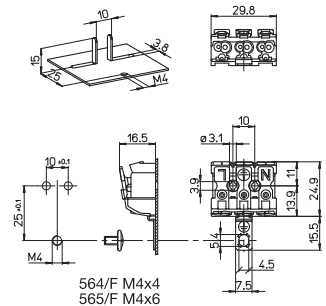
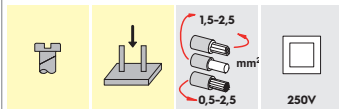
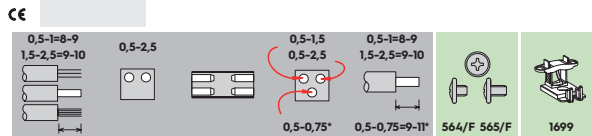
FISSAGGIO A VITE
SCREW FIXING

1673/SP/43



MORSETTO
 – Corpo in policarbonato bianco
 – Corpo serrafilo in rame stagnato
 – Connessione di terra in acciaio zincato
 *solo per foro "c"
 Per specifiche cavetti vedi info tecniche del capitolo

16A-450V
TERMINAL BLOCK
 – White polycarbonate body
 – Internal part in tin plated copper
 – Earth connection in zinc plated steel
 *for "c" hole only
 For wires' specs. see the chapter technical info



FISSAGGIO AD INNESTO
PUSH-IN FIXING

1673/A



2P+T

MORSETTO

- Corpo in policarbonato bianco
- Corpo serrafilo in rame stagnato
- *solo per foro "c"
- Per specifiche cavetti vedi info tecniche del capitolo

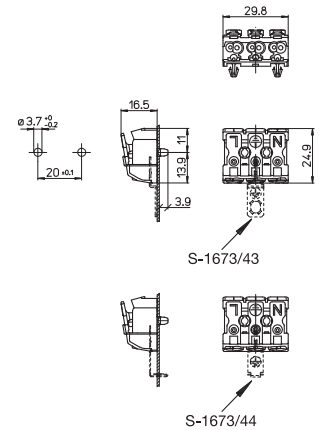
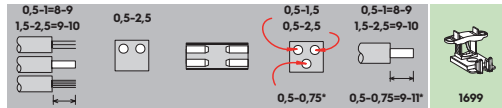
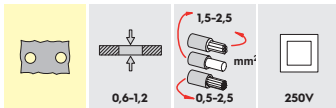
16A-450V

TERMINAL BLOCK

- White polycarbonate body
- Internal part in tin plated copper
- *for "c" hole only
- For wires' specs. see the chapter technical info

T85

CE



Con/With: 1685/A-T

1673/A/42



2P+T

MORSETTO

- Corpo in policarbonato bianco
- Corpo serrafilo in rame stagnato
- Connessione di terra in bronzo fosforoso
- *solo per foro "c"
- Per specifiche cavetti vedi info tecniche del capitolo

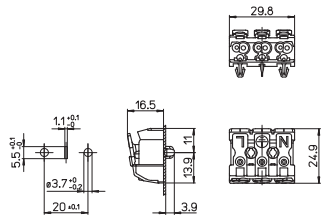
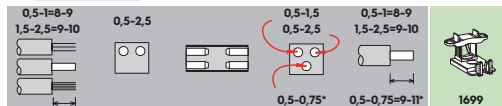
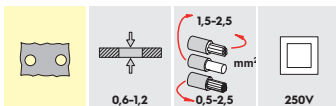
16A-450V

TERMINAL BLOCK

- White polycarbonate body
- Internal part in tin plated copper
- Earth connection in phosphor bronze
- *for "c" hole only
- For wires' specs. see the chapter technical info

T85

CE



Con/With: 1685/A-T

1673/A/43



2P+T

MORSETTO

- Corpo in policarbonato bianco
- Corpo serrafilo in rame stagnato
- Connessione di terra in acciaio zincato
- *solo per foro "c"
- Per specifiche cavetti vedi info tecniche del capitolo

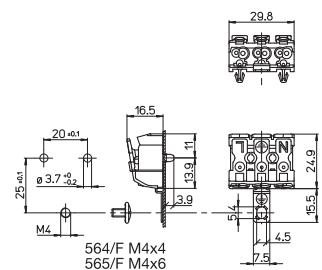
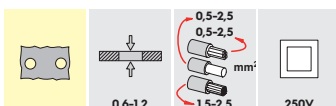
16A-450V

TERMINAL BLOCK

- White polycarbonate body
- Internal part in tin plated copper
- Earth connection in zinc plated steel
- *for "c" hole only
- For wires' specs. see the chapter technical info

T85

CE



564/F M4x4
565/F M4x6



1675/A/43



4P+T

MORSETTO

- Corpo in policarbonato bianco
- Corpo serrafilo in rame stagnato
- Connessione di terra in acciaio zincato
- foro "c": usare solo conduttori solidi
- Per specifiche cavetti vedi info tecniche del capitolo

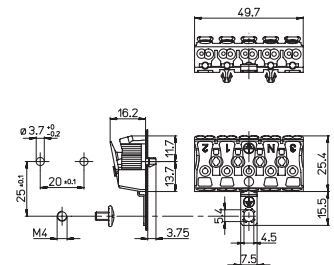
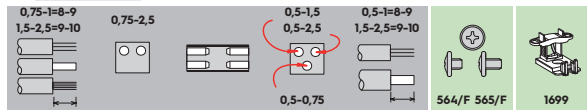
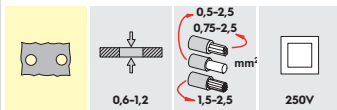
16A-450V

TERMINAL BLOCK

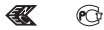
- White polycarbonate body
- Internal part in tin plated copper
- Earth connection in zinc plated steel
- "c" hole: solid conductors only
- For wires' specs. see the chapter technical info

T85

CE



564/F M4x4
565/F M4x6



1675/A/44



4P+T

MORSETTO

- Corpo in policarbonato bianco
- Corpo serrafilo in rame stagnato
- Connessione di terra in acciaio inox
- foro "c": usare solo conduttori solidi
- Per specifiche cavetti vedi info tecniche del capitolo

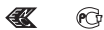
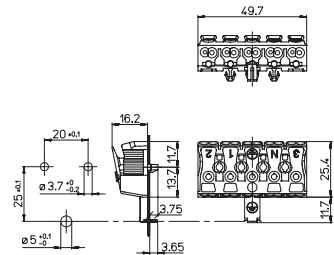
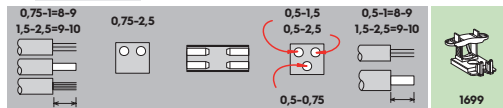
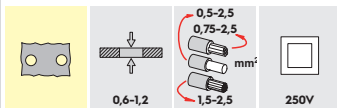
16A-450V

TERMINAL BLOCK

- White polycarbonate body
- Internal part in tin plated copper
- Earth connection in stainless steel
- "c" hole: solid conductors only
- For wires' specs. see the chapter technical info

T85

CE



SENZA FISSAGGIO
WITHOUT FIXING

SPINE 2P / PLUGS 2P

2601/VB-2

2601/VN-2



2P

SPINE DI CONNESSIONE

- Corpo in poliammide .../B= bianco .../N= nero
- Contatti in ottone argentato

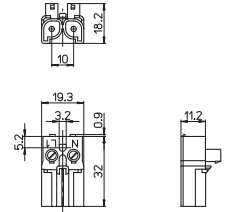
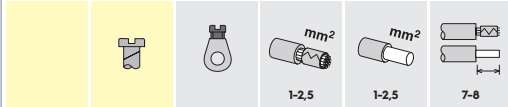
16A-250V

CONNECTION PLUGS

- Polyamide body .../B= white .../N= black
- Silver plated brass contacts

T120

CE



Con/With: 2602/V...-2

2601/VCB-M-2

2601/VCB-SM-2

2601/VCN-M-2

2601/VCN-SM-2



2P

SPINE DI CONNESSIONE CON COPERTURA

- Corpo in poliammide .../B= bianco .../N= nero
- Contatti in ottone argentato

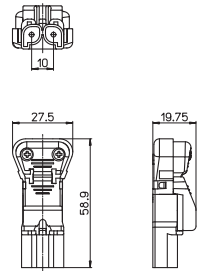
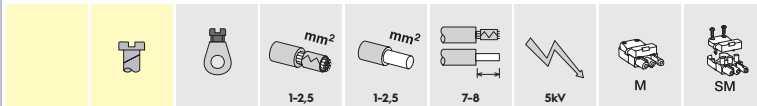
16A-250V

CONNECTION PLUGS WITH COVER

- Polyamide body .../B= white .../N= black
- Silver plated brass contacts

T120

CE



Con/With: 2602/VC...-2 2602/VM...-2

2601/VMB-M-2

2601/VMB-SM-2

2601/VMN-M-2

2601/VMN-SM-2



2P

SPINE DI CONNESSIONE CON COPERTURA E GANCIO

- Corpo in poliammide .../B= bianco .../N= nero
- Contatti in ottone argentato

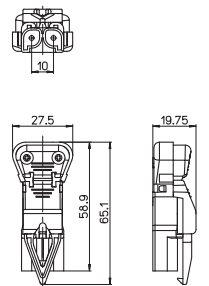
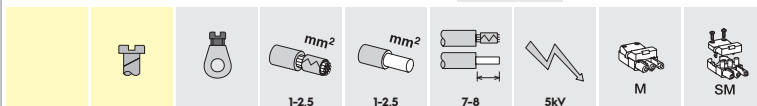
16A-250V

CONNECTION PLUGS WITH COVER AND LOCKING DEVICE

- Polyamide body .../B= white .../N= black
- Silver plated brass contacts

T120

CE



Con/With: 2602/VC...-2



PRESA 2P / SOCKET 2P

Versione in PBT bianco a richiesta / White PBT version on demand

2602/VB-2

2602/VN-2



2P

PRESE DI CONNESSIONE

- Corpo in poliammide .../B= bianco .../N= nero
- Contatti in ottone argentato

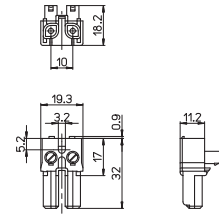
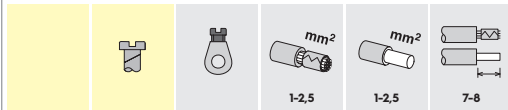
16A-250V

CONNECTION SOCKETS

- Polyamide body .../B= white .../N= black
- Silver plated contacts

T120

CE



Con/With: 2601/V...-2

SENZA FISSAGGIO
WITHOUT FIXING

2602/VCB-M-2

2602/VCB-SM-2

2602/VCN-M-2

2602/VCN-SM-2



2P

PRESE DI CONNESSIONE CON COPERTURA

- Corpo in poliammide .../B= bianco .../N= nero
- Contatti in ottone argentato

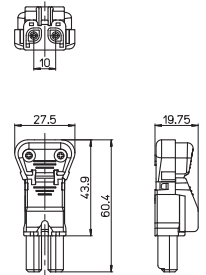
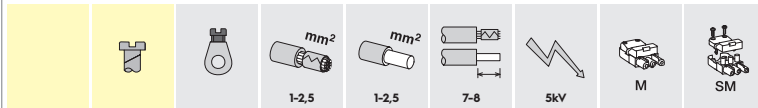
16A-250V

CONNECTION SOCKETS WITH COVER

- Polyamide body .../B= white .../N= black
- Silver plated brass contacts

T120

CE



Con/With: 2601/VC...-2

2602/VMB-M-2

2602/VMB-SM-2

2602/VMN-M-2

2602/VMN-SM-2



2P

PRESE DI CONNESSIONE CON COPERTURA E GANCIO

- Corpo in poliammide .../B= bianco .../N= nero
- Contatti in ottone argentato

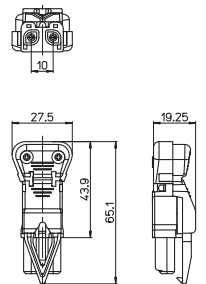
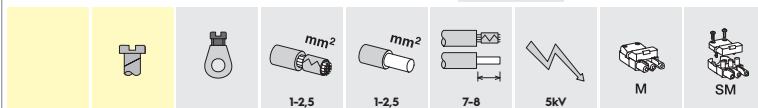
16A-250V

CONNECTION SOCKETS WITH COVER AND LOCKING DEVICE

- Polyamide body .../B= white .../N= black
- Silver plated brass contacts

T120

CE



Con/With: 2601/VC...-2



SENZA FISSAGGIO
WITHOUT FIXING

SPINE 2P+T / PLUGS 2P+T

1601/VB

1601/VN



2P+T

SPINE DI CONNESSIONE

- Corpo in poliammide .../B= bianco .../N= nero
- Contatti in ottone argentato

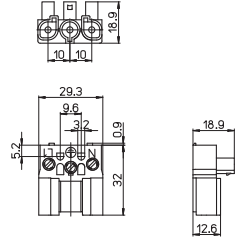
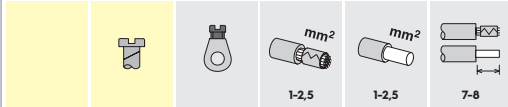
16A-250V

CONNECTION PLUGS

- Polyamide body .../B= white .../N= black
- Silver plated brass contacts

T120

CE



Con/With: 1602/V...

1601/VAB-M

1601/VAB-SM

1601/VAN-M

1601/VAN-SM



2P+T

SPINE DI CONNESSIONE CON COPERTURA PER GANCIO DI SICUREZZA

- Corpo in poliammide .../B= bianco .../N= nero
- Contatti in ottone argentato

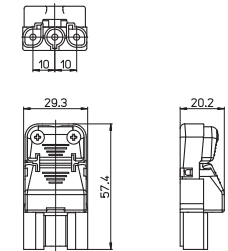
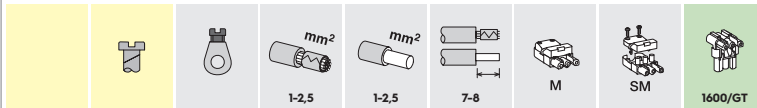
16A-250V

CONNECTION PLUGS WITH COVER FOR SAFETY HOOK

- Polyamide body .../B= white .../N= black
- Silver plated brass contacts

T120

CE



Con/With: 1602/A...(±1600/A...)

1601/VCB-M

1601/VCB-SM

1601/VCN-M

1601/VCN-SM



2P+T

SPINE DI CONNESSIONE CON COPERTURA

- Corpo in poliammide .../B= bianco .../N= nero
- Contatti in ottone argentato

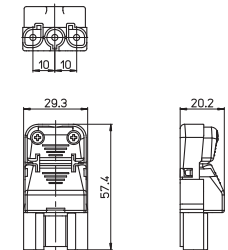
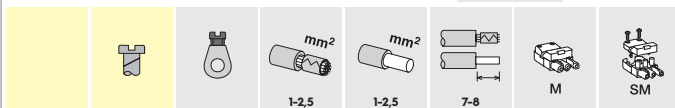
16A-250V

CONNECTION PLUGS WITH COVER

- Polyamide body .../B= white .../N= black
- Silver plated brass contacts

T120

CE



Con/With: 1602/VC... 1602/A...



1601/VMB-M

1601/VMB-SM

1601/VMN-M

1601/VMN-SM



2P+T

SPINE DI CONNESSIONE CON COPERTURA E GANCIO

- Corpo in poliammide .../B= bianco .../N= nero
- Contatti in ottone argentato

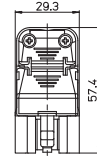
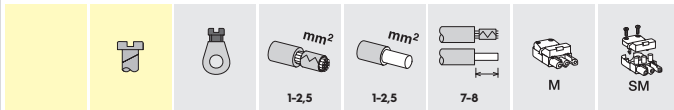
16A-250V

CONNECTION PLUGS WITH COVER AND LOCKING DEVICE

- Polyamide body .../B= white .../N= black
- Silver plated brass contacts

T120

CE



Con/With: 1602/VF...

2601/VB

2601/VN



2P+T

SPINE DI CONNESSIONE

- Corpo in poliammide .../B= bianco .../N= nero
- Contatti in ottone argentato

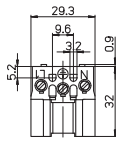
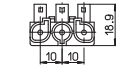
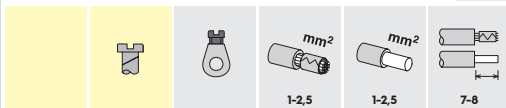
16A-250V

CONNECTION PLUGS

- Polyamide body .../B= white .../N= black
- Silver plated brass contacts

T120

CE



Con/With: 2602/V...

2601/VCB-M

2601/VCB-SM

2601/VCN-M

2601/VCN-SM



2P+T

SPINE DI CONNESSIONE CON COPERTURA

- Corpo in poliammide .../B= bianco .../N= nero
- Contatti in ottone argentato

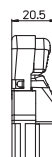
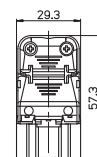
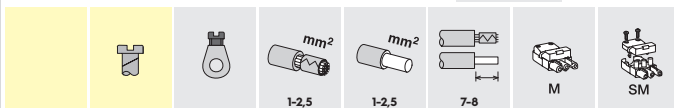
16A-250V

CONNECTION PLUGS WITH COVER

- Polyamide body .../B= white .../N= black
- Silver plated brass contacts

T120

CE



Con/With: 2602/VC... 2602/VM...
1602/A... (+2600/A)



2601/VMB-M

2601/VMB-SM

2601/VMN-M

2601/VMN-SM



2P+T

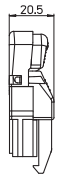
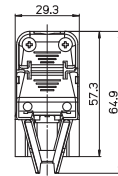
SPINE DI CONNESSIONE CON COPERTURA E GANCIO
 - Corpo in poliammide .../B= bianco .../N= nero
 - Contatti in ottone argentato

16A-250V

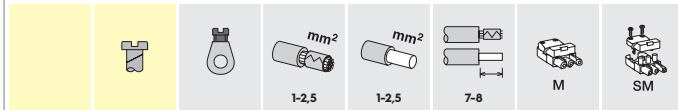
CONNECTION PLUGS WITH COVER AND LOCKING DEVICE
 - Polyamide body .../B= white .../N= black
 - Silver plated brass contacts

T120

CE



Con/With: 2602/VC...



1601/AB

1601/AN



2P+T

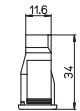
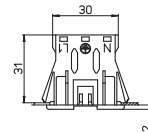
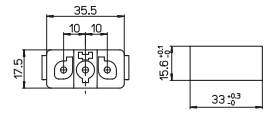
SPINE DI CONNESSIONE PER FISSAGGIO A PARETE
 - Corpo in poliammide .../B= bianco .../N= nero
 - Contatti in ottone stagnato

16A-250V

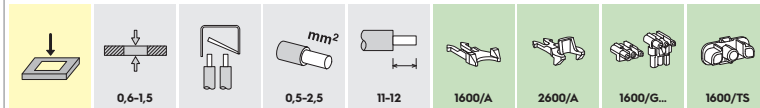
CONNECTION PLUGS FOR WALL FIXING
 - Polyamide body .../B= white .../N= black
 - Tin plated brass contacts

T120

CE



Con/With: 1602/VA... 1602/VC... 2602/VC...



FISSAGGIO AD INNESTO
SNAP-IN FIXING

PRESE 2P+T / SOCKETS 2P+E

1602/VB

1602/VN



2P+T

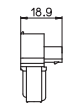
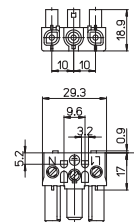
PRESE DI CONNESSIONE
 - Corpo in poliammide .../B= bianco .../N= nero
 - Contatti in ottone argentato

16A-250V

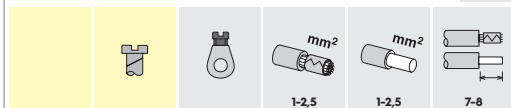
CONNECTION SOCKETS
 - Polyamide body .../B= white .../N= black
 - Silver plated contacts

T120

CE



Con/With: 1601/V...



SENZA FISSAGGIO
WITHOUT FIXING



1602/VAB-M

1602/VAB-SM

1602/VAN-M

1602/VAN-SM



2P+T

PRESE DI CONNESSIONE CON COPERTURA PER GANCIO DI SICUREZZA

- Corpo in poliammide .../B= bianco .../N= nero
- Contatti in ottone argentato

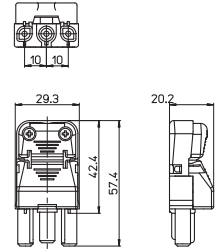
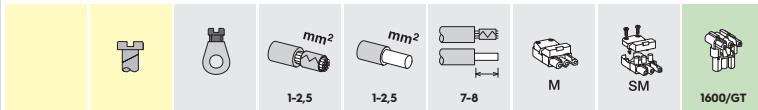
16A-250V

CONNECTION SOCKETS WITH COVER FOR SAFETY HOOK

- Polyamide body .../B= white .../N= black
- Silver plated brass contacts

T120

CE



Con/With: 1601/A... (+1600/A)

1602/VCB-M

1602/VCB-SM

1602/VCN-M

1602/VCN-SM



2P+T

PRESE DI CONNESSIONE CON COPERTURA

- Corpo in poliammide .../B= bianco .../N= nero
- Contatti in ottone argentato

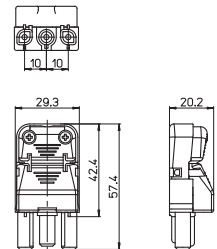
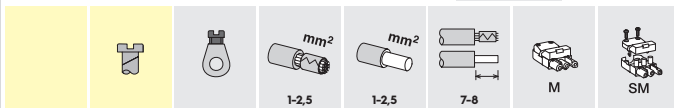
16A-250V

CONNECTION SOCKETS WITH COVER

- Polyamide body .../B= white .../N= black
- Silver plated contacts

T120

CE



Con/With: 1601/VC... 1601/A...

1602/VFB-M

1602/VFB-SM

1602/VFN-M

1602/VFN-SM



2P+T

PRESE DI CONNESSIONE CON COPERTURA E GANCIO

- Corpo in poliammide .../B= bianco .../N= nero
- Contatti in ottone argentato

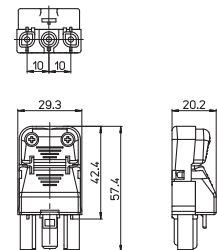
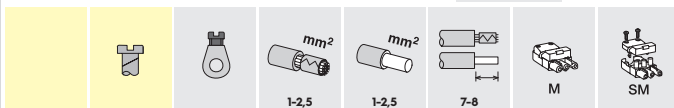
16A-250V

CONNECTION SOCKETS WITH COVER AND LOCKING DEVICE

- Polyamide body .../B= white .../N= black
- Silver plated brass contacts

T120

CE



Con/With: 1601/VM...



SENZA FISSAGGIO
WITHOUT FIXING

2602/VB

2602/VN



2P+T

PRESE DI CONNESSIONE

- Corpo in poliammide .../B= bianco .../N= nero
- Contatti in ottone argentato

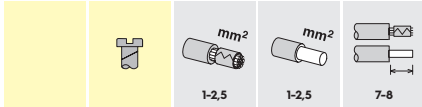
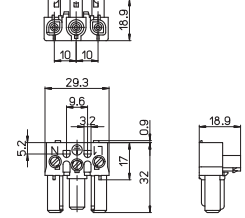
16A-250V

CONNECTION SOCKETS

- Polyamide body .../B= white .../N= black
- Silver plated brass contacts

T120

CE



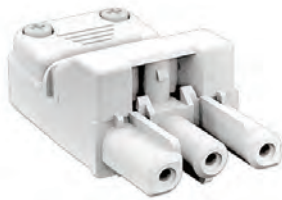
Con/With: 2601/V...

2602/VCB-M

2602/VCB-SM

2602/VCN-M

2602/VCN-SM



2P+T

PRESE DI CONNESSIONE CON COPERTURA

- Corpo in poliammide .../B= bianco .../N= nero
- Contatti in ottone argentato

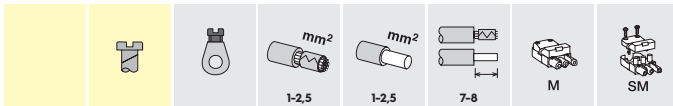
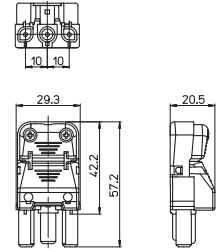
16A-250V

CONNECTION SOCKETS WITH COVER

- Polyamide body .../B= white .../N= black
- Silver plated contacts

T120

CE



Con/With: 2601/VC... 2601/VM...
1601/A... (+2600/A)

2602/VMB-M

2602/VMB-SM

2602/VMN-M

2602/VMN-SM



2P+T

PRESE DI CONNESSIONE CON COPERTURA E GANCIO

- Corpo in poliammide .../B= bianco .../N= nero
- Contatti in ottone argentato

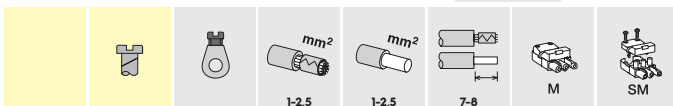
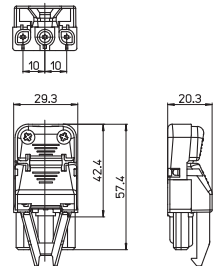
16A-250V

CONNECTION SOCKETS WITH COVER AND LOCKING DEVICE

- Polyamide body .../B= white .../N= black
- Silver plated contacts

T120

CE



Con/With: 2601/VC...



1602/AB 1602/AN



2P+T

PRESE DI CONNESSIONE PER FISSAGGIO A PARETE

- Corpo in poliammide .../B= bianco .../N= nero
- Contatti in ottone stagnato

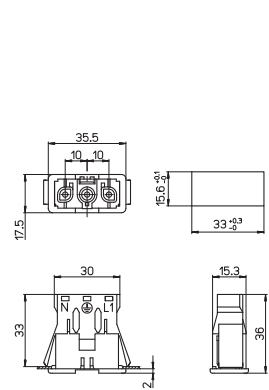
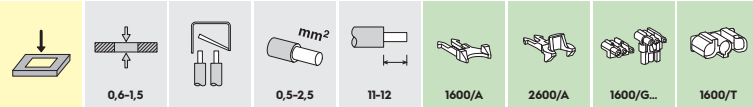
16A-250V

CONNECTION SOCKETS FOR WALL FIXING

- Polyamide body .../B= white .../N= black
- Tin plated brass contacts

T120

CE

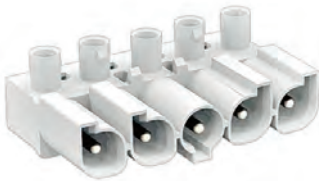


FISSAGGIO AD INNESTO
SNAP-IN FIXING

Con/With: 1601/VA... 1601/VC... 2601/VC...

SPINE 4P+T / PLUGS 4P+T

1601/VB-5 1601/VN-5



4P+T

SPINE DI CONNESSIONE

- Corpo in poliammide .../B= bianco .../N= nero
- Contatti in ottone argentato

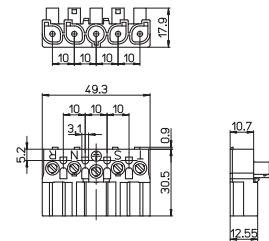
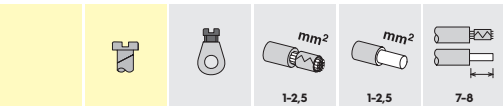
16A-400V

CONNECTION PLUGS

- Polyamide body .../B= white .../N= black
- Silver plated brass contacts

T120

CE



SENZA FISSAGGIO
WITHOUT FIXING

Con/With: 1602/...-5

1601/ABL-5 1601/ANL-5



4P+T

SPINE DI CONNESSIONE

- Corpo in poliammide .../B= bianco .../N= nero
- Contatti in ottone stagnato

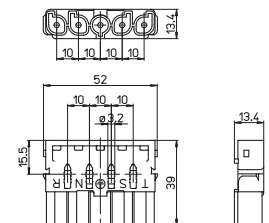
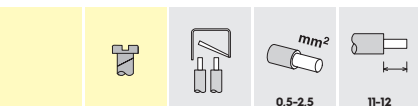
16A-400V

CONNECTION PLUGS

- Polyamide body .../B= white .../N= black
- Tin plated brass contacts

T120

CE



Con/With: 1602/...-5



1601/ABL-5-T

1601/ANL-5-T



4P+T

SPINE DI CONNESSIONE

- Corpo in poliammide .../B= bianco .../N= nero
- Contatti in ottone stagnato

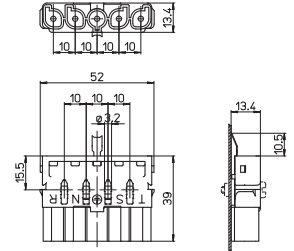
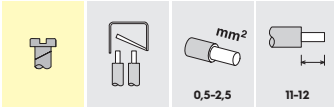
16A-400V

CONNECTION PLUGS

- Polyamide body .../B= white .../N= black
- Tin plated brass contacts

T120

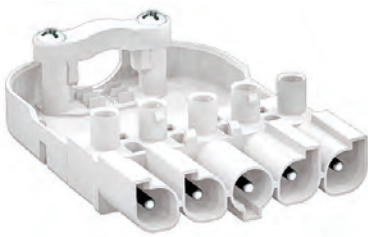
CE



Con/With: 1602/...-5

1601/VDB-M-5

1601/VDN-M-5



4P+T

SPINE DI CONNESSIONE CON BASE E BLOCCACAVO

- Corpo in poliammide .../B= bianco .../N= nero
- Contatti in ottone argentato

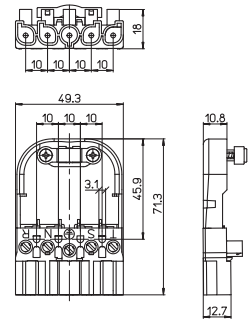
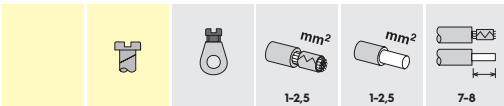
16A-400V

CONNECTION PLUGS WITH BASE AND CABLE LOCK

- Polyamide body .../B= white .../N= black
- Silver plated brass contacts

T120

CE



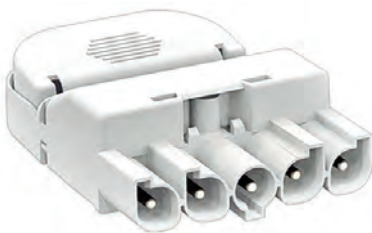
Con/With: 1602/...-5

1601/VCB-M-5

1601/VCB-SM-5

1601/VCN-M-5

1601/VCN-SM-5



4P+T

SPINE DI CONNESSIONE CON COPERTURA

- Corpo in poliammide .../B= bianco .../N= nero
- Contatti in ottone argentato

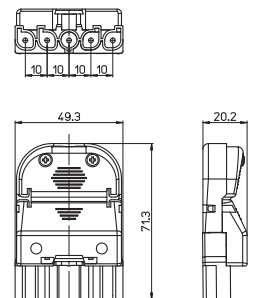
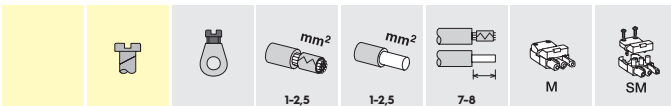
16A-400V

CONNECTION PLUGS WITH COVER

- Polyamide body .../B= white .../N= black
- Silver plated brass contacts

T120

CE



Con/With: 1602/VC...-5 1602/VM...-5



1601/VMB-M-5 1601/VMB-SM-5 1601/VMN-M-5 1601/VMN-SM-5



4P+T

SPINE DI CONNESSIONE CON COPERTURA E GANCIO

- Corpo in poliammide .../B= bianco .../N= nero
- Contatti in ottone argentato

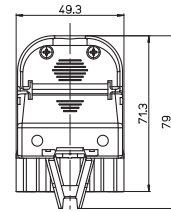
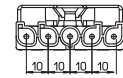
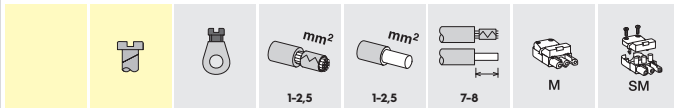
16A-400V

CONNECTION PLUGS WITH COVER AND LOCKING DEVICE

- Polyamide body .../B= white .../N= black
- Silver plated brass contacts

T120

CE



Con/With: 1602/VC...-5

PRESE 4P+T / SOCKETS 4P+E

1602/VB-5 1602/VN-5



4P+T

PRESE DI CONNESSIONE

- Corpo in poliammide .../B= bianco .../N= nero
- Contatti in ottone argentato

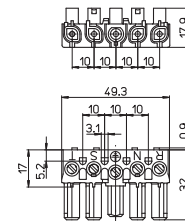
16A-400V

CONNECTION SOCKETS

- Polyamide body .../B= white .../N= black
- Silver plated contacts

T120

CE



Con/With: 1601/...-5

SENZA FISSAGGIO
WITHOUT FIXING

1602/ABL-5 1602/ANL-5



4P+T

PRESE DI CONNESSIONE

- Corpo in poliammide .../B= bianco .../N= nero
- Contatti in ottone stagnato

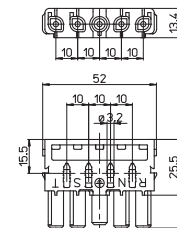
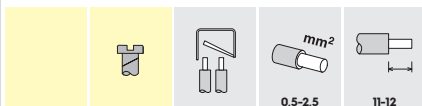
16A-400V

CONNECTION SOCKETS

- Polyamide body .../B= white .../N= black
- Tin plated brass contacts

T120

CE



Con/With: 1601/...-5



1602/VDB-M-5

1602/VDN-M-5



4P+T

PRESE DI CONNESSIONE CON BASE E BLOCCACAVO

- Corpo in poliammide .../B= bianco .../N= nero
- Contatti in ottone argentato

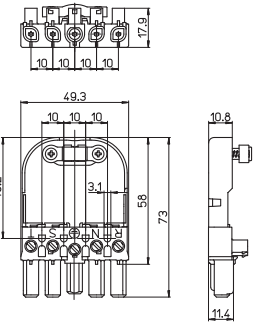
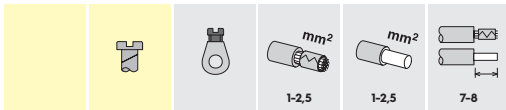
16A-400V

CONNECTION SOCKETS WITH BASE AND CABLE LOCK

- Polyamide body .../B= white .../N= black
- Silver plated contacts

T120

CE



Con/With: 1601/...-5

1602/VCB-M-5

1602/VCB-SM-5

1602/VCN-M-5

1602/VCN-SM-5



4P+T

PRESE DI CONNESSIONE CON COPERTURA

- Corpo in poliammide .../B= bianco .../N= nero
- Contatti in ottone argentato

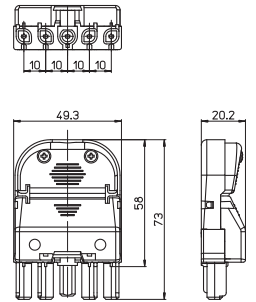
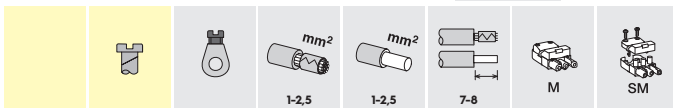
16A-400V

CONNECTION SOCKETS WITH COVER

- Polyamide body .../B= white .../N= black
- Silver plated contacts

T120

CE



Con/With: 1601/VC...-5 1601/VM...-5

1602/VMB-M-5

1602/VMB-SM-5

1602/VMN-M-5

1602/VMN-SM-5



4P+T

PRESE DI CONNESSIONE CON COPERTURA E GANCIO

- Corpo in poliammide .../B= bianco .../N= nero
- Contatti in ottone argentato

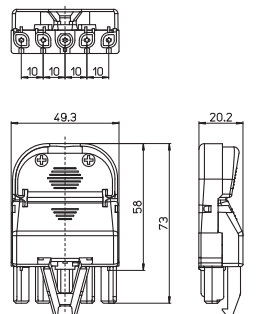
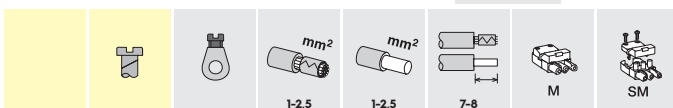
16A-400V

CONNECTION SOCKETS AND LOCKING DEVICE

- Polyamide body .../B= white .../N= black
- Silver plated contacts

T120

CE



Con/With: 1601/VC...-5



SPINE 2P / PLUGS 2P

3701/V2P

3701/V2P-N



2P

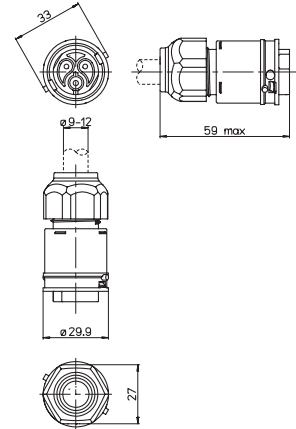
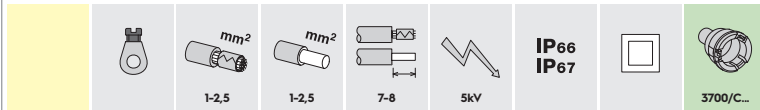
SPINA DI CONNESSIONE IP66/67
– Corpo in poliammide
...V2P= grigio chiaro ...V2P-N= nero
– Contatti in ottone argentato

16A-250V

IP66/67 CONNECTION PLUG
– Polyamide body
...V2P= light grey ...V2P-N= black
– Silver plated brass contacts

T120

CE



Con/With: 3702/...2P...

SENZA FISSAGGIO
WITHOUT FIXING

3701/A2P

3701/A2P-N



2P

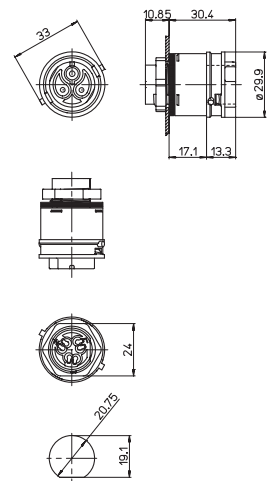
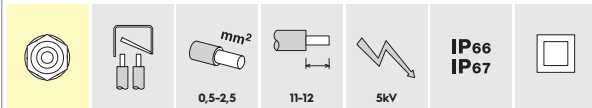
**SPINA DI CONNESSIONE IP66/67
PER FISSAGGIO A PARETE**
– Corpo in poliammide
...A2P= grigio chiaro ...A2P-N= nero
– Contatti in ottone stagnato

16A-250V

**IP66/67 CONNECTION PLUG
FOR WALL FIXING**
– Light grey polyamide body
...A2P= light grey ...A2P-N= black
– Tin plated brass contacts

T120

CE



Con/With: 3702/...2P...

FISSAGGIO CON DADO
FIXING WITH NUT

PRESE 2P / SOCKETS 2P

3702/V2P

3702/V2P-N



2P

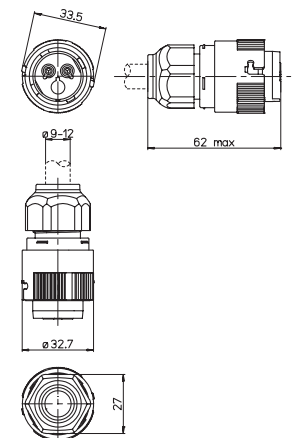
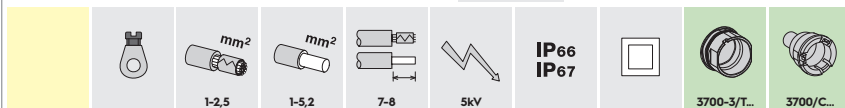
PRESA DI CONNESSIONE IP66/67
– Corpo in poliammide
...V2P= grigio chiaro ...V2P-N= nero
– Contatti in ottone argentato

16A-250V

IP66/67 CONNECTION SOCKET
– Light grey polyamide body
...V2P= light grey ...V2P-N= black
– Silver plated brass contacts

T120

CE



Con/With: 3701/...2P...

SENZA FISSAGGIO
WITHOUT FIXING





FISSAGGIO CON DADO
FIXING WITH NUT

3702/A2P

3702/A2P-N



2P

**PRESA DI CONNESSIONE IP66/67
PER FISSAGGIO A PARETE**

- Corpo in poliammide
- ...A2P= grigio chiaro ...A2P-N= nero
- Contatti in ottone stagnato

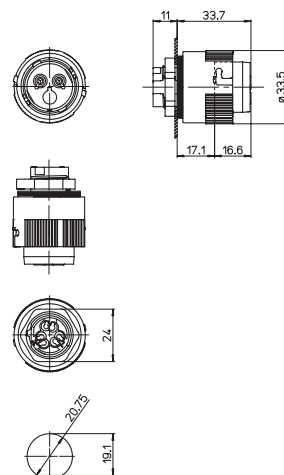
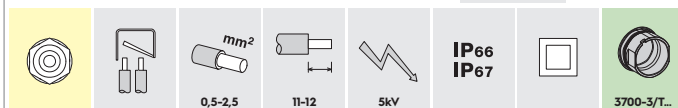
16A-250V

**IP66/67 CONNECTION SOCKET
FOR WALL FIXING**

- Light grey polyamide body
- ...A2P= light grey ...A2P-N= black
- Tin plated brass contacts

T120

CE



Con/With: 3701/...2P...

SPINE 2P+T / PLUGS 2P+E

SENZA FISSAGGIO
WITHOUT FIXING

3701/V

3701/V-N



2P+T

SPINA DI CONNESSIONE IP66/67

- Corpo in poliammide
- ...V= grigio chiaro ...V-N= nero
- Contatti in ottone argentato

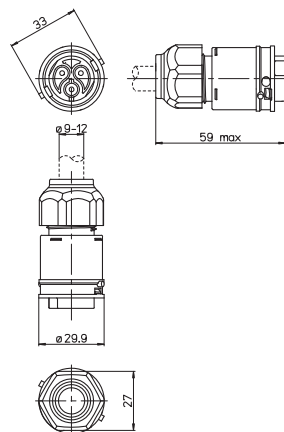
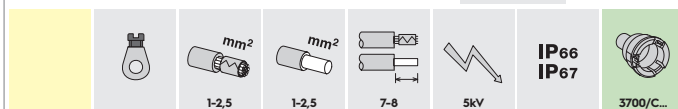
16A-250V

IP66/67 CONNECTION PLUG

- Light grey polyamide body
- ...V= light grey ...V-N= black
- Silver plated brass contacts

T120

CE



Con/With: 3702/...



FISSAGGIO CON DADO
FIXING WITH NUT

3701/A

3701/A-N



2P+T

**SPINA DI CONNESSIONE IP66/67
PER FISSAGGIO A PARETE**

- Corpo in poliammide
- ...A= grigio chiaro ...A-N= nero
- Contatti in ottone stagnato

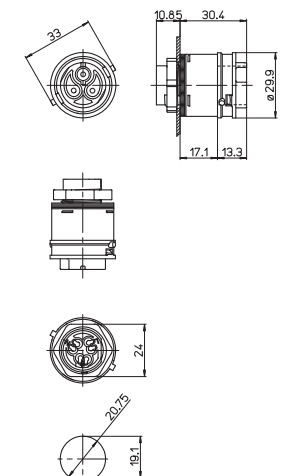
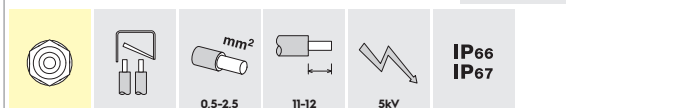
16A-250V

**IP66/67 CONNECTION PLUG
FOR WALL FIXING**

- Polyamide body
- ...A= light grey ...A-N= black
- Tin plated brass contacts

T120

CE



Con/With: 3702/...



PRESE 2P+T / SOCKETS 2P+E

3702/V

3702/V-N



2P+T

PRESA DI CONNESSIONE IP66/67

- Corpo in poliammide
- ...V= grigio chiaro ...V-N= nero
- Contatti in ottone argentato

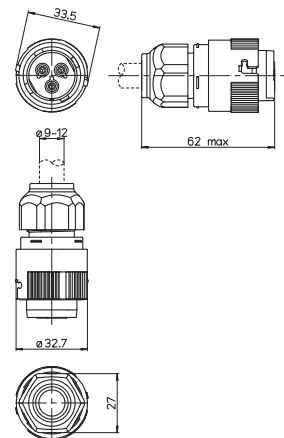
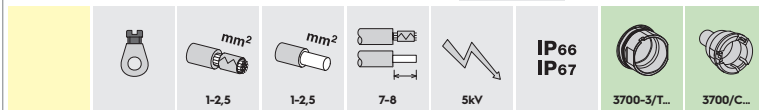
16A-250V

IP66/67 CONNECTION SOCKET

- Light grey polyamide body
- ...V= light grey ...V-N= black
- Silver plated brass contacts

T120

CE



Con/With: 3701/...

SENZA FISSAGGIO
WITHOUT FIXING

3702/A

3702/A-N



2P+T

**PRESA DI CONNESSIONE IP66/67
PER FISSAGGIO A PARETE**

- Corpo in poliammide
- ...A= grigio chiaro ...A-N= nero
- Contatti in ottone stagnato

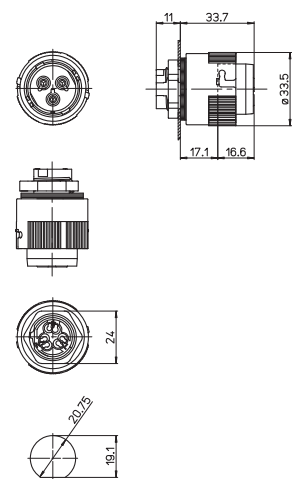
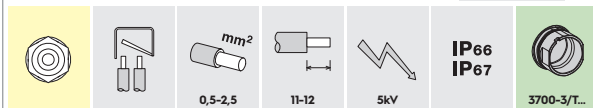
16A-250V

**IP66/67 CONNECTION SOCKET
FOR WALL FIXING**

- Light grey polyamide body
- ...A= light grey ...A-N= black
- Tin plated brass contacts

T120

CE



Con/With: 3701/...

FISSAGGIO CON DADO
FIXING WITH NUT

SPINE 3P+T / PLUGS 3P+E

3701/M-4P

3701/M-4P-N



3P+T

SPINA DI CONNESSIONE IP66/67

- Corpo in poliammide
- ...-4P= grigio chiaro ...-4P-N= nero
- Contatti in ottone argentato

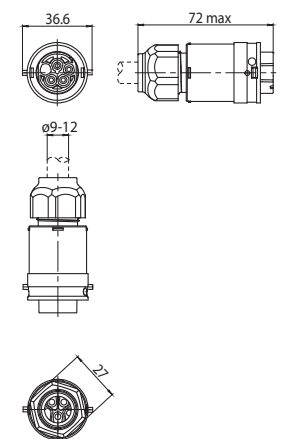
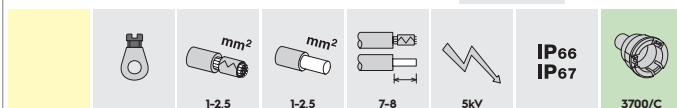
16A-400V

IP66/67 CONNECTION PLUG

- Polyamide body
- ...-4P= light grey ...-4P-N= black
- Silver plated brass contacts

T120

CE



Con/With: 3702/...4P...

SENZA FISSAGGIO
WITHOUT FIXING





FISSAGGIO CON DADO
FIXING WITH NUT

3701/F-4P

3701/F-4P-N



3P+T

**SPINA DI CONNESSIONE IP66/67
PER FISSAGGIO A PARETE**

- Corpo in poliammide
- ...-4P= grigio chiaro ...-4P-N= nero
- Contatti in ottone argentato

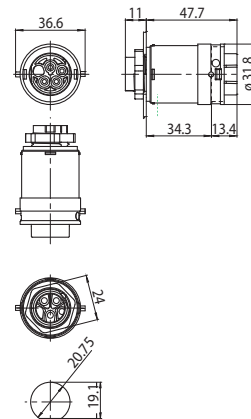
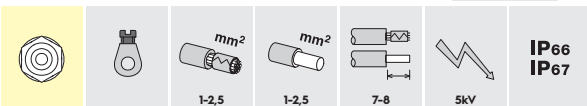
16A-400V

**IP66/67 CONNECTION PLUG
FOR WALL FIXING**

- Polyamide body
- ...-4P= light grey ...-4P-N= black
- Silver plated brass contacts

T120

CE



Con/With: 3702/...-4P...

PRESE 3P+ / SOCKETS 3P+E

SENZA FISSAGGIO
WITHOUT FIXING

3702/M-4P

3702/M-4P-N



3P+T

PRESA DI CONNESSIONE IP66/67

- Corpo in poliammide
- ...-4P= grigio chiaro ...-4P-N= nero
- Contatti in ottone argentato

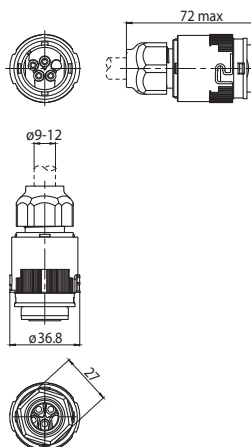
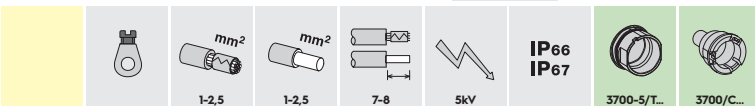
16A-400V

IP66/67 CONNECTION SOCKET

- Polyamide body
- ...-4P= light grey ...-4P-N= black
- Silver plated brass contacts

T120

CE



Con/With: 3701/...4P...



FISSAGGIO CON DADO
FIXING WITH NUT

3702/F-4P

3702/F-4P-N



3P+T

**PRESA DI CONNESSIONE IP66/67
PER FISSAGGIO A PARETE**

- Corpo in poliammide
- ...-4P= grigio chiaro ...-4P-N= nero
- Contatti in ottone argentato

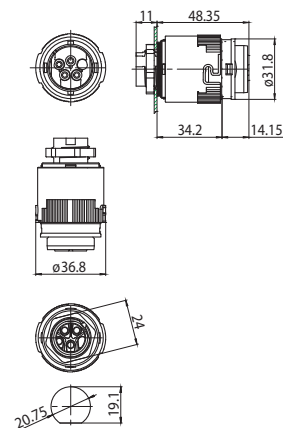
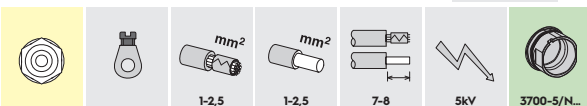
16A-400V

**IP66/67 CONNECTION SOCKET
FOR WALL FIXING**

- Polyamide body
- ...-4P= light grey ...-4P-N= black
- Silver plated brass contacts

T120

CE



Con/With: 3701/...4P...



SPINE 4P+T / PLUGS 4P+E

3701/M-5P

3701/M-5P-N



4P+T

SPINA DI CONNESSIONE IP66/67

- Corpo in poliammide
- ...-5P= grigio chiaro ...-5P-N= nero
- Contatti in ottone argentato

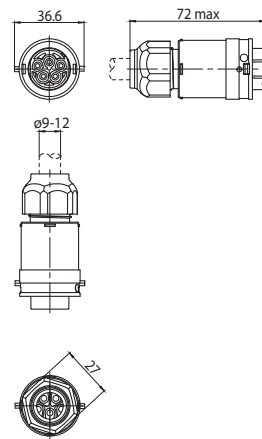
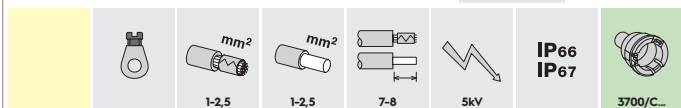
16A-400V

IP66/67 CONNECTION PLUG

- Polyamide body
- ...-5P= light grey ...-5P-N= black
- Silver plated brass contacts

T120

CE



Con/With: 3702/...5P...

SENZA FISSAGGIO
WITHOUT FIXING

3701/F-5P

3701/F-5P-N



4P+T

**SPINA DI CONNESSIONE IP66/67
PER FISSAGGIO A PARETE**

- Corpo in poliammide
- ...-5P= grigio chiaro ...-5P-N= nero
- Contatti in ottone argentato

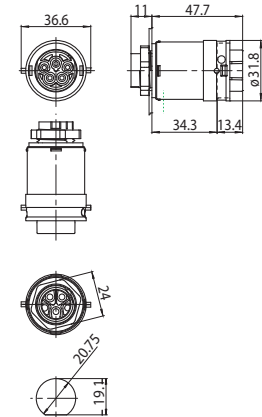
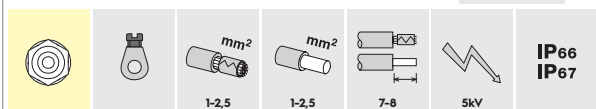
16A-400V

**IP66/67 CONNECTION PLUG
FOR WALL FIXING**

- Polyamide body
- ...-5P= light grey ...-5P-N= black
- Silver plated brass contacts

T120

CE



Con/With: 3702/...5P...

FISSAGGIO CON DADO
FIXING WITH NUT

PRESE 4P+T / SOCKETS 4P+E

3702/M-5P

3702/M-5P-N



4P+T

PRESA DI CONNESSIONE IP66/67

- Corpo in poliammide
- ...-5P= grigio chiaro ...-5P-N= nero
- Contatti in ottone argentato

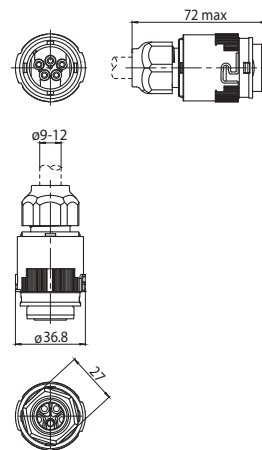
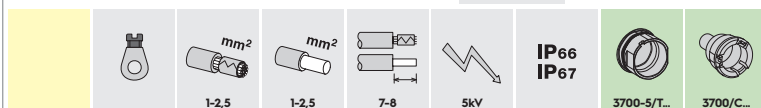
16A-400V

IP66/67 CONNECTION SOCKET

- Polyamide body
- ...-5P= light grey ...-5P-N= black
- Silver plated brass contacts

T120

CE



Con/With: 3701/...5P...

SENZA FISSAGGIO
WITHOUT FIXING



FISSAGGIO CON DADO
FIXING WITH NUT

3702/F-5P

3702/F-5P-N



4P+T

**PRESA DI CONNESSIONE IP66/67
PER FISSAGGIO A PARETE**

- Corpo in poliammide
- ...5P= grigio chiaro ...5P-N= nero
- Contatti in ottone argentato

16A-400V

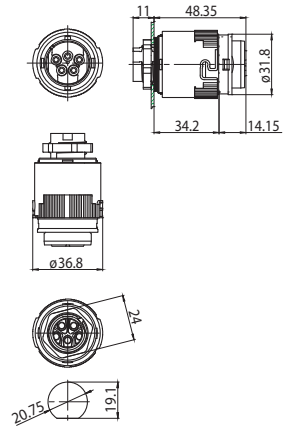
**IP66/67 CONNECTION SOCKET
FOR WALL FIXING**

- Polyamide body
- ...5P= light grey ...5P-N= black
- Silver plated brass contacts

T120

CE






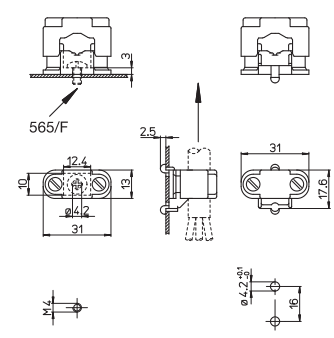
						IP66 IP67	
		1-2,5	1-2,5	7-8	5kV		3700-5/N...



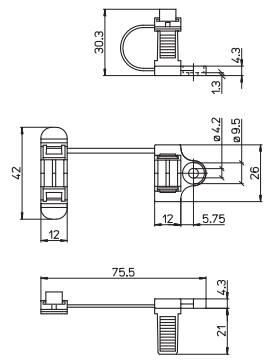




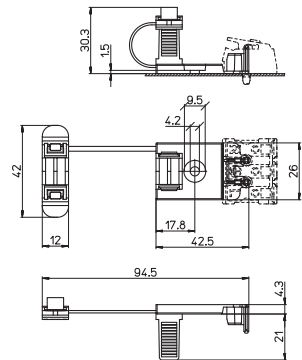
Con/With: 3701/...5P...



BLOCCACAVO / CABLE LOCKS

<p>699/V 699/A</p>  <div style="display: flex; justify-content: space-around; margin-top: 20px;"> <div style="background-color: #e0f0e0; padding: 5px; text-align: center;">  699/V </div> <div style="background-color: #e0f0e0; padding: 5px; text-align: center;">  565/F </div> <div style="background-color: #e0f0e0; padding: 5px; text-align: center;">  699/A </div> <div style="background-color: #e0f0e0; padding: 5px; text-align: center;">  0,6-1,2 </div> </div>	<p>BLOCCACAVO in policarbonato bianco</p> <p>CABLE LOCKS in white polycarbonate</p>	 <p>699/V 699/A</p> <p>ø Cavo/Cable: 5-12 mm</p>
---	---	--

<p>1699/V</p>  <div style="background-color: #ffff00; padding: 5px; margin-top: 20px;">  </div>	<p>BLOCCACAVO in poliammide</p> <p>CABLE LOCK in polyamide</p>	 <p>ø Cavo/Cable: 5-14 mm</p>
---	--	---

<p>1699</p>  <div style="background-color: #ffff00; padding: 5px; margin-top: 20px;">  </div>	<p>BLOCCACAVO in poliammide</p> <p>CABLE LOCK in polyamide</p>	 <p>ø Cavo/Cable: 5-14 mm</p> <p>Per/For: 1673/... 1675/... ET88713077</p>
---	--	---



GIUNTI DI CONNESSIONE / CONNECTION LINKS

1600/GB

1600/GN



2P+T

GIUNTI DI CONNESSIONE

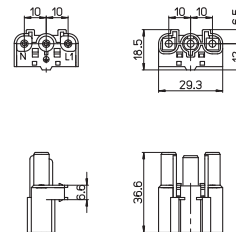
- .../B= bianco .../N= nero
 – Corpo in poliammide
 – Contatti in ottone argentato

16A-250V

CONNECTION LINKS

- .../B= white .../N= black
 – Polyamide body
 – Nickel plated brass contacts

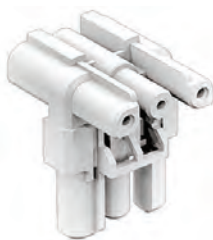
T110



Per/For: 1601/A... 1602/A...

1600/GTB

1600/GTN



2P+T

GIUNTI DI CONNESSIONE

- .../B= bianco .../N= nero
 – Corpo in poliammide
 – Contatti in ottone argentato

16A-250V

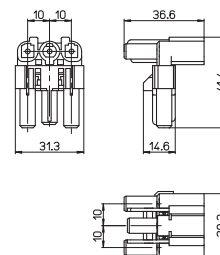
CONNECTION LINKS

- .../B= white .../N= black
 – Polyamide body
 – Nickel plated brass contacts

T110



1600/AT



Per/For: 1601... 1602... 2601/VC... 2602/VC...

GANCI DI SICUREZZA / SAFETY HOOKS

1600/AB

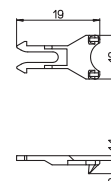
1600/AN

**GANCI DI SICUREZZA**

- .../B= bianco .../N= nero
 – Corpo in poliammide

SAFETY HOOKS

- .../B= white .../N= black
 – Polyamide body



Per/For: 1601/A... 1602/A...



1600/ATB

1600/ATN

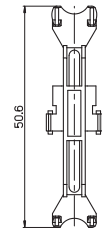
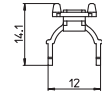


GANCI DI SICUREZZA

.../B= bianco .../N= nero
– Corpo in poliammide

SAFETY HOOKS

.../B= white .../N= black
– Polyamide body



Per/For: 1600/GT...

2600/AB

2600/AN

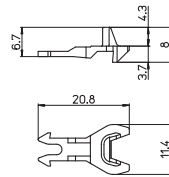


GANCI DI SICUREZZA

.../B= bianco .../N= nero
– Corpo in poliammide

SAFETY HOOKS

.../B= white .../N= black
– Polyamide body



Per/For: 1601/A... 1602/A...

TAPPI DI PROTEZIONE / PROTECTION CAPS

1600/TB

1600/TN

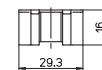
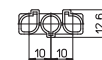


TAPPI DI PROTEZIONE

.../B= bianco .../N= nero
– Corpo in poliammide

PROTECTION CAPS

.../B= white .../N= black
– Polyamide body



Per/For: 1602/A...



1600/TSB

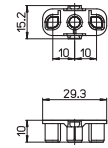
1600/TSN

**TAPPI DI PROTEZIONE**

.../B= bianco .../N= nero
– Corpo in poliammide

PROTECTION CAPS

.../B= white .../N= black
– Polyamide body



Per/For: 1601/A...

3700-3/T

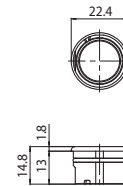
3700-3/TN

**TAPPI DI PROTEZIONE**

.../T= grigio .../TN= nero
– Corpo in poliammide

PROTECTION CAPS

.../T= grey .../TN= black
– Polyamide body



Per/For: 3702/...2P... (2P) 3702/... (2P+T)

3700-5/T

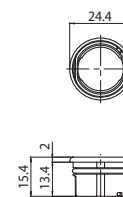
3700-5/TN

**TAPPI DI PROTEZIONE**

.../T= grigio .../TN= nero
– Corpo in poliammide

PROTECTION CAPS

.../T= grey .../TN= black
– Polyamide body



Per/For: 3702/...4P... (3P+T) 3702/...5P... (4P+T)



RACCORDO / JOINT

3700/C

3700/CN

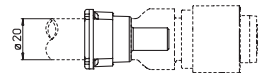
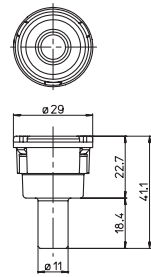


RACCORDO

in poliammide grigio chiaro
.../C= grigio .../CN= nero
– Adatto per tubi di diametro 20 mm

JOINT

in light grey polyamide
.../C= grey .../CN= black
– Suitable for conduits with diameter of 20 mm



Per/For: 3701/V... 3702/V... 3701/M... 3702/M...





INFORMAZIONI
INFORMATION

PER I COSTRUTTORI DI APPARECCHI E PER L'INSTALLATORE

Per il corretto impiego dei componenti negli apparecchi di illuminazione si deve fare riferimento alle norme EN/IEC 60598 anche al fine di individuare il componente più adatto per costruzione, caratteristiche nominali, temperatura di funzionamento, in conformità ai dati di targa e ad eventuali istruzioni riportate a catalogo.

In particolare si raccomanda che:

- 1** I valori nominali di corrente e tensione siano compatibili con quelli previsti per l'apparecchio.
- 2** I conduttori siano di tipo e sezione adeguata e compatibili con il serrafilo del portalampade, del portastarter o del morsetto.
- 3** I portalampade costituiti da più componenti siano assemblati nel modo previsto dal costruttore.
- 4** I portalampade o portastarter siano posizionati e fissati all'apparecchio in modo da sopportare le sollecitazioni meccaniche previste dalle norme.
- 5** Il posizionamento dei portalampade da montarsi in coppia (ad es. quelli per tubi fluorescenti) sia quello previsto dal costruttore per alloggiare e sostenere la relativa lampada assicurandone anche il buon contatto elettrico.
- 6** Poiché i portalampade assicurano la ritenzione meccanica delle lampade nei limiti previsti dalle norme, in alcuni casi particolari (ad esempio lampade alogene a bassissima tensione) si predispongano adeguati sostegni per le lampade.
- 7** Si raccomanda di effettuare sempre, alla fine del ciclo produttivo, un controllo di funzionamento di tutti gli apparecchi di illuminazione allo scopo di verificarne la corretta funzionalità.

PER IL DISTRIBUTORE

Il distributore ha l'obbligo di informare l'utente sulle modalità di utilizzo di questo materiale.

PER L'UTENTE

- **Togliere tensione all'impianto prima di sostituire la lampada.**
- L'installazione e la sostituzione dei componenti deve essere effettuata da persona qualificata.
- Non lasciare mai un portalampade (es. E14, E27, ...) privo di lampada, in quanto il portalampade senza la lampada può presentare parti in tensione accessibili.
- Le lampade fluorescenti in via di esaurimento vanno sostituite tempestivamente in quanto il loro cattivo funzionamento può causare surriscaldamento nei portalampade o nel portastarter, rendendoli inutilizzabili.
- Nel caso in cui i portalampade presentino deterioramenti evidenti, farli sostituire facendo anche verificare la causa delle condizioni operative anomale che possono avere prodotto tale danneggiamento.

PER LA PROGETTAZIONE

- Tutte le quote riportate sul catalogo sono espresse in mm, salvo diversa indicazione.
- Le dimensioni senza tolleranze devono essere considerate valori nominali.

FOR LIGHTING FIXTURES MANUFACTURERS AND INSTALLERS

To ensure that components are correctly installed within the luminaire, reference should be made to EN/IEC 60598. This is also important in determining that the rated characteristics and operating temperatures of these components, as shown in the catalogue, comply with the requirements of the standard.

Particular recommendations:

- 1** The rated voltage and current values should be consistent with the ratings for the luminaires.
- 2** The type and size of cables must be consistent with the values for the appropriate component, as shown in the catalogue.
- 3** Lampholders which consist of more than one part should be assembled in accordance with the manufacturer's instruction.
- 4** Lampholders and starterholders must be assembled into the luminaires in a manner which ensures compliance with the mechanical stresses quoted in the standard.
- 5** Where lampholders are used in pairs (e.g. types for linear fluorescent lamps), the manufacturer's instructions must be followed exactly in order to ensure correct lamp support and electrical connection.
- 6** In some cases (e.g. extra low voltage halogen lamps) appropriate lamp supports must be used in order to assure the mechanical retention of the lamp.
- 7** It is recommended to always carry out a final working test of the luminaires, at the end of the production line, with the purpose to verify the correct operation.

FOR THE DISTRIBUTOR

The distributor is obliged to provide its customers with guidance on the correct use of all components supplied.

FOR THE USER

- **Always turn off the main supply before the lamp replacing.**
- Replacement and installation of components must be carried out by qualified person.
- Power should never be applied to any lampholder (i.e. E14, E27, ...) unless the lamp is in position, as live parts may be accessible under these conditions.
- Faulty lamps or lamps which are near the end of their lifecycle should be changed immediately, as the abnormal operation of such lamps may cause overheating and subsequent damage to the lampholder or starterholder.
- Where lampholders show obvious signs of deterioration these components should be changed immediately and the cause of any abnormal operating parameters which may have contributed to the deterioration should be investigated.

FOR THE DESIGN

- All dimensions are given in mm if nothing different is stated.
- Dimensions given without tolerances are nominal values.



- Materiali, disegni e programma di fabbricazione possono subire modifiche o variazioni senza obbligo di preavviso.
- Si declina ogni responsabilità per eventuali errori di stampa.
- Questa edizione annulla e sostituisce le precedenti.

GRADO DI PROTEZIONE "IP..."

I nostri articoli IP20, IP40, IP66 e IP66/67 sono protetti contro l'accesso a parti pericolose, l'ingresso di corpi solidi e di acqua in accordo con le norme EN/IEC 60529 (CEI 70-1).

PROTEZIONE CONTRO LA SCOSSA ELETTRICA

Classe di protezione I

Tutte le parti in metallo di un apparecchio di illuminazione che sono accessibili durante il funzionamento o la manutenzione devono essere collegate al morsetto di terra.

Classe di protezione II

Negli apparecchi di illuminazione in classe II la protezione contro i contatti accidentali è assicurata da un isolamento supplementare.

Anche i componenti installati al loro interno devono rispettare le linee di fuga e le distanze in aria tra le parti in tensione rispetto all'esterno o rispetto alle parti metalliche accessibili dell'apparecchio, come stabilito dalle norme degli apparecchi d'illuminazione (EN/IEC 60598).

N.B. La scelta dei componenti, la loro corretta installazione ed il controllo delle linee di fuga sono sotto la responsabilità del costruttore degli apparecchi d'illuminazione.

AMBIENTI CON PRESENZA DI SOSTANZE CHIMICHE

La presenza di sostanze chimiche nell'ambiente di installazione può creare seri problemi al materiale plastico dei portalampade.

Per determinare quali materiali plastici possono essere soggetti all'azione delle sostanze chimiche bisogna considerare diversi fattori:

- La tipologia e la concentrazione delle sostanze chimiche.
- La struttura chimica del materiale stesso.
- La temperatura e la durata dell'esposizione.

In generale i portalampade in policarbonato sono installati in ambienti con presenza di sostanze chimiche (es. idrocarburi alogenati, fenili eteri, oli, acidi grassi vegetali e animali, etc.) possono verificarsi problemi di infragilimento e rotture.

I portalampade in PBT (versione a richiesta) possono rappresentare una valida alternativa a quelli standard in policarbonato, quando devono essere installati in ambienti con presenza di sostanze chimiche.

Il PBT, infatti, è caratterizzato da un'eccellente resistenza a diverse tipologie di sostanze chimiche grazie anche ad una temperatura massima di funzionamento (140°C) superiore a quella del Policarbonato (110°C).

In ogni caso, prima di scegliere la versione più adatta del portalampade (ed in particolare il materiale plastico di cui è fatto), da utilizzare in un ambiente con presenza di sostanze chimiche, è sempre consigliabile controllare prima la composizione delle sostanze chimiche o il loro "MSDS".

- Materials, designs and our development program may be subjected to changes without notice.
- We decline all responsibility for any misprint.
- The current edition cancels and replaces any former one.

CLASSIFICATION "IP..."

Our IP20, IP40, IP66 and IP66/67 articles are protected against access to dangerous parts, contact with external solid objects and penetration of water according to the EN/IEC 60529 (CEI 70-1) standards.

PROTECTION AGAINST ELECTRIC SHOCK

Class I protection

During working and maintenance of a luminaire, all the accessible metal parts must be connected to the earth terminal.

Class II protection

In class II luminaires the protection against electric shocks is provided by the use of a supplementary insulation.

Also the components installed inside must conform to the clearances and creepage distances between live parts and outer surface or accessible metal parts of luminaires, as stated in the standards of luminaires (EN/IEC 60598).

N.B. The luminaire manufacturer is responsible for the choice of components, their correct installation and the proper clearances.

CHEMICAL SUBSTANCES IN INSTALLATION AMBIENT

The presence of chemical substances in the installation ambient can cause severe problems to the lampholders plastic material.

The extent to which plastic materials are subjected to attack is determined by a number of parameters:

- The nature and strength of the chemical substances.
- The chemical structure of the material.
- The temperature rating and the exposure duration.

Generally if standard polycarbonate lampholders are installed in ambient containing chemical substances (i.e. halogenated hydrocarbons, phenols, esters, oils, animal and vegetal fatty acids, etc.), the main effects could be brittleness and breakages.

Lampholders in PBT (on demand version) can represent a valid alternative to the standard Polycarbonate ones for installation in ambient containing chemical substances.

In fact PBT thermoplastic resins are characterized by an excellent resistance to a variety of chemical substances also thanks to a maximum working temperature (140°C) higher than polycarbonate (110°C).

Anyway in case of doubt it is better to check for the substances composition or "MSDS" in order to evaluate better and choose the most suitable component material.



SERRAFILO AUTOMATICO

Il collegamento con il serrafilo automatico è generalmente previsto per un conduttore rigido (sez. 0,5-1 mm²).

L' inserimento dei cavetti deve avvenire mantenendoli perfettamente in asse con le guide ed i fori dei serrafilo automatici.

- Per disinserire il conduttore si deve esercitare una leggera pressione sulla lamella che trattiene il conduttore; la pressione dovrà essere tale da non compromettere il buon funzionamento del serrafilo stesso.
- Particolare attenzione deve essere rivolta alla corretta spelatura dei cavetti (che è riportata nella scheda prodotto) per aver la certezza di una buona tenuta del serrafilo e quindi del collegamento elettrico.
- Nel caso di inserimento di cavetti con estremità diverse da quelle indicate a catalogo, è importante verificare l' idoneità del serrafilo automatico.
- Si consiglia di non riutilizzare articoli con serrafilo automatico già usati o smontati dagli apparecchi d' illuminazione.

FORATURE: DISTANZE E TOLLERANZE

Quando si predispongono i fori e le cave di fissaggio si deve tenere conto dello spessore, della verniciatura e della bava di tranciatura della lamiera oltre che delle dimensioni riportate a catalogo. Il portalampe deve essere sempre inserito nella stessa direzione della tranciatura.

N.B. Tolleranze e distanze delle forature devono essere ogni volta adattate in funzione della dimensione della lampada e dell' apparecchio d' illuminazione. L' angolo di allineamento fra i due portalampe deve essere di 1° max.

PUSH-WIRE TERMINALS

Push-wire terminals are designed to accept rigid conductors with section of 0,5-1 mm².

The insertion of the wires must be done, keeping them perfectly in axis with the guides and the holes of the screwless terminals.

- To disconnect the wires it is necessary to apply a slight pressure on the terminal spring. Care should be taken to ensure the terminal would not be damaged during the extraction of wires.
- Attention must be paid to the right stripping length of the wires (as stated in the product box) to ensure a correct operation of the terminals and a good electrical connection.
- If it is necessary to use wire of different sizes to those shown in the catalogue, it is important to verify the suitability of the push-wire terminals.
- It is recommended not to re-use articles with push-wire terminals which have been previously used.

FIXING HOLES: DISTANCES AND TOLERANCES

Thickness, painting, cutting bur of the metal plate must be taken into account when the fixing holes are designed, together with the holes dimensions stated in the catalogue. Lampholders must be inserted in the same direction of the metal plate punching.

N.B. Distances between fixing holes and tolerances must be adjusted to suit the relevant lamp and luminaire layout. The alignment tolerance among pairs of lampholders should be no greater than 1°.



COMPATIBILITA' ELETTROMAGNETICA "EMC"

I prodotti **A.A.G. STUCCHI** non rientrano nella Direttiva 2014/30/UE che riguarda la compatibilità elettromagnetica in quanto sono componenti passivi e, durante il loro utilizzo, non emettono onde e non sono influenzati da perturbazioni elettromagnetiche.

"BASSA TENSIONE" E MARCATURA "CE"

Il materiale elettrico con tensione nominale da 50V a 1000V in corrente alternata e da 75V a 1500V in corrente continua è soggetto alla Direttiva Bassa Tensione 2006/95/UE che ha come obiettivo fondamentale la libera circolazione dei prodotti nei Paesi UE e l'obbligatorietà della marcatura "CE". I prodotti **A.A.G. STUCCHI** rispettano la Direttiva Bassa Tensione dell'Unione Europea che prevede l'autocertificazione del produttore mediante l'apposizione della marcatura "CE" sul catalogo e sull'etichette.

A richiesta, **A.A.G. STUCCHI** fornisce la dichiarazione di conformità per tutti i propri prodotti che rientrano in tale direttiva.

USO RESTRITTIVO DI SOSTANZE PERICOLOSE "RoHS"

A partire dal 3 gennaio 2013, tutti i prodotti elettrici ed elettronici immessi sul mercato devono essere conformi alla Direttiva Europea 2011/65/UE (RoHS - Restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche) che limita l'uso delle seguenti sostanze:

- Piombo
- Mercurio
- Cadmio
- Cromo esavalente
- PBB (Bifenili PoliBromurati)
- PBDE (Etere di Difenile PoliBromurato)

A.A.G. STUCCHI ha adeguato il suo ciclo di produzione in modo da essere in grado di fornire dei prodotti che sono in conformità con questa direttiva, proseguendo così nel suo obiettivo di partecipare ad una sempre migliore conservazione dell'ambiente.

A richiesta, **A.A.G. STUCCHI** fornisce la dichiarazione di conformità per tutti i propri prodotti.

SMALTIMENTO DEI RIFIUTI "RAEE"

La Direttiva Europea 2012/19/UE (RAEE) si applica allo smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. In queste categorie rientrano gli apparecchi di illuminazione completi a fine vita. I componenti prodotti da **A.A.G. STUCCHI** quali sono i portalampe, i portastarter ed i morsetti non rientrano in questa direttiva.

ELECTRO-MAGNETIC COMPATIBILITY "EMC"

All **A.A.G. STUCCHI** products are not covered by Directive 2014/30/EU regarding electro-magnetic compatibility because they are passive components. None of our products contain any component liable to cause electromagnetic disturbance, nor will the products performance be affected by such disturbance.

"LOW VOLTAGE" AND "EC" MARKING

The Low Voltage Directive 2006/95/EU covers the electrical material with nominal voltages from 50V to 1000V alternating current and from 75V to 1500V direct current and has the free circulation of products within EU Countries and the mandatory use of the "EC" mark as a primary objective.

All **A.A.G. STUCCHI** products are manufactured in accordance with the CE Low Voltage Directive which allows the manufacturer self-certification by affixing of the "EC" marking in the catalogue and on the labels.

On demand, **A.A.G. STUCCHI** can supply a conformity declaration for all of its products covered by this directive.

RESTRICTIVE USE OF HAZARDOUS SUBSTANCES "RoHS"

With effect from January 3rd 2013, all the electrical and electronic products on the market have to conform with the 2011/65/EU (RoHS - Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment). This is an European Directive which limits the use of the following substances:

- Lead
- Mercury
- Cadmium
- Hexavalent chromium
- PBB (Polybrominated biphenyls)
- PBDE (Polybrominated diphenyl ethers)

A.A.G. STUCCHI has modified its production cycle to be able to supply products which are in accordance with this directive, carrying on its main aim which is to improve and contribute to the safeguard of the environment continuously.

On demand, **A.A.G. STUCCHI** can supply a conformity declaration for all its products.

WASTE OF EQUIPMENT "WEEE"

The 2012/19/EU (WEEE) European Directive regulates the waste of electrical and electronic equipment. The end-life complete luminaires are included in the directive but not the components produced by **A.A.G. STUCCHI**: lampholders, starterholders and terminal blocks.



REGISTRAZIONE, AUTORIZZAZIONE, VALUTAZIONE E RESTRIZIONE DELLE SOSTANZE CHIMICHE "REACH"

A partire dal 1 Giugno 2007 è entrato in vigore il regolamento Europeo "REACH" ("Registrazione, autorizzazione, valutazione e restrizione delle sostanze chimiche" - 2006/1907/UE) che ha l'obiettivo di disciplinare l'utilizzo delle sostanze chimiche all'interno di tutti i paesi dell'Unione Europea.

Questa regolamentazione ha sostituito numerose normative UE ed è complementare rispetto alla legislazione esistente in materia di ambiente e salute.

A.A.G. STUCCHI è a disposizione per tutte le informazioni in relazione alla conformità dei propri prodotti al regolamento "REACH".

REGISTRATION, EVALUATION, AUTHORIZATION AND RESTRICTION OF CHEMICAL SUBSTANCES "REACH"

With effect from June, 1st 2007 "REACH" European regulation ("Registration, evaluation, authorization and restriction of chemical substances" - 2006/1907/EU) entered in force with the aim to discipline the use of chemical substances in the European Community member countries.

This regulation replaced a number of European Directives and Regulations and it is complementary to the current legislation concerning environment and protection of human health.

A.A.G. STUCCHI is willing to give all the necessary information about the conformity of its products to the "REACH" regulation.





CERTIFICAZIONE DEI SISTEMI DI QUALITA' DI PROCESSO

Il Sistema Qualità **A.A.G. STUCCHI**, certificato ISO 9001 ha l'obiettivo di dare ai propri clienti un servizio puntuale ed attento alle loro esigenze, un prodotto competitivo e di migliore qualità. I nostri articoli oltre ad essere progettati e realizzati all'interno dell'azienda, vengono seguiti durante tutte le fasi di lavorazione e prodotti in conformità ai requisiti tecnici specifici richiesti dalle norme. Essi sono regolarmente sottoposti a controlli statistici e prove di laboratorio.

I prodotti **A.A.G. STUCCHI** sono provati e controllati anche da organismi terzi che garantiscono un alto livello di affidabilità, qualità e sicurezza.

CERTIFICAZIONE DEI SISTEMI DI QUALITA' AMBIENTALI

A.A.G. STUCCHI è consapevole che l'ambiente è un patrimonio di tutti, e che solo con la partecipazione di tutte le componenti sociali e produttive può essere realmente perseguito il fine della sua conservazione; in quest'ottica la **A.A.G. STUCCHI** esprime il proprio impegno per la promozione della cultura dello sviluppo sostenibile. Per il conseguimento di questo obiettivo, **A.A.G. STUCCHI** ha istituito ed intende mantenere presso la propria sede un efficace sistema di gestione ambientale conforme alla norma ISO 14001.

CERTIFICAZIONE DI CONFORMITA' DEL PRODOTTO ALLE NORME

A.A.G. STUCCHI produce rispettando le norme Europee (EN) ed Internazionali (IEC) e sottopone i propri articoli al controllo degli Organismi Nazionali Certificatori che effettuano rigorose prove di laboratorio e rilasciano la certificazione di conformità alle Norme Internazionali, autorizzando l'apposizione del marchio sull'articolo.

CERTIFICATION OF THE QUALITY SYSTEM PROCESS

With the ISO 9001 certified Quality System, **A.A.G. STUCCHI** aims to give its Customers an accurate and reliable service, a competitive product and the best quality. Our products, besides being designed and manufactured within the Company, are inspected during all working cycle and are manufactured according to specific technical specifications required by the Standards and described in the catalogue. They have been regularly subjected to statistical controls and tests in our Laboratory.

All **A.A.G. STUCCHI** products are also inspected by independent bodies that guarantee a high reliability, quality and safety level.

CERTIFICATION FOR THE ENVIRONMENTAL SYSTEM

The Company **A.A.G. STUCCHI** is conscious that the environment is everybody's responsibility and that only with the co-operation of all the social and productive components can its conservation be achieved. From this point of view, **A.A.G. STUCCHI** stresses its commitment to promote the culture of sustainable development. To aid in reaching this goal, **A.A.G. STUCCHI** instituted and intends to maintain an efficient Environmental Management System to the ISO 14001 standard.

CONFORMITY CERTIFICATION OF THE PRODUCT TO THE STANDARDS

A.A.G. STUCCHI manufactures in accordance with the European (EN) and International (IEC) standards and all its products are tested by the National Certification Institutions that carry out independent tests in their laboratories and issue the Conformity Certification in accordance with the International Standards, allowing the relative mark to be printed on the product.

"ENEC Agreement" Members



AENOR - Spain



SGS BELGIUM - Belgium



IMQ - Italy



CERTIF - Portugal



DEKRA - The Netherlands



SNCH - Luxembourg



LCIE - France



ELOT - Greece



VDE - Germany



OVE - Austria



BSI - United Kingdom



ELECTROSUISSE - Switzerland



INTERTEK SEMKO - Sweden



UL DEMKO - Denmark



SGS FIMKO - Finland



NEMKO - Norway



TRI MEEI - Hungary



ITCL - United Kingdom



EZU - Czech Republic



SIQ - Slovenia



TSE - Turkey



TRPS - Germany



TUV SUD PS - Germany



EVPU - Slovakia



SEP-BBJ - Poland



ITE PREDOM-OBK - Poland

Il marchio europeo di certificazione è stato istituito nell'ambito del CENELEC, dagli Organismi Europei di Certificazione Elettrica che hanno aderito ad un accordo denominato "Lum Agreement" per un mutuo riconoscimento di un unico marchio "ENEC" equivalente ai singoli marchi degli Organismi aderenti.

Oltre al marchio europeo ENEC, molti articoli hanno anche i seguenti marchi:

The European Certification Mark has been instituted within the CENELEC by the European Organizations of Electric Certification that are parties to the "Lum Agreement" for the mutual acknowledgement of a united "ENEC" mark in place of their own individual marks.

In addition to the European ENEC mark many articles also have the following marks:



CABLAGGIO CON MACCHINA AUTOMATICA DEGLI APPARECCHI DI ILLUMINAZIONE AD INCASSO

Nella produzione di massa la riduzione dei costi di produzione passa attraverso l'automazione del processo che deve garantire:

- tempi ridotti di produzione
- flessibilità
- efficienza
- utilizzo di componenti standard

Tutti questi concetti sono parte integrante nello sviluppo progettuale dei sistemi **SYSTEM ROBOT AUTOMAZIONE** e dei componenti **A.A.G. STUCCHI**.

La collaborazione tra **SYSTEM ROBOT AUTOMAZIONE** e **A.A.G. STUCCHI** nell'automazione dei processi di cablaggio e nel montaggio componenti nel settore dell'illuminazione ha inizio nel lontano 1989, con soluzioni originali frutto dell'esperienza maturata in svariati processi di automazione.

Nella gamma dei nostri prodotti standard abbiamo portalampade, portastarter, morsetti ed accessori che possono essere utilizzati per il cablaggio con macchina automatica degli apparecchi d'illuminazione.

ESEMPIO DI APPLICAZIONE

- con sporgenza laterale (A)
- scatola distanziatrice (B)

Attualmente il cablaggio automatico degli apparecchi ad incasso esistenti non è possibile perché il portalampade è montato sul fondo di una sporgenza che impedisce alla testa di cablaggio di avvicinarsi al serrafilo per inserire correttamente il cavetto.

Con la realizzazione dei portalampade 352/FAU... e 352/MAU... (solo per lampade T8 ø26) muniti nella parte frontale di due tubetti che guidano l'inserimento dei cavetti nel serrafilo, questa operazione è possibile senza modificare in alcun modo l'apparecchio ma, semplicemente, con la sostituzione del portalampade da utilizzare.

WIRING WITH AUTOMATIC MACHINE OF THE RECESSED LUMINARIES

In the mass production, the reduction of production costs goes through process automation which must be able to guarantee:

- reduced production times
- flexibility
- efficiency
- use of standard components

All these concepts were seriously taken into consideration as main objectives during the project development of **SYSTEM ROBOT AUTOMAZIONE** systems and **A.A.G. STUCCHI** components.

The collaboration between **SYSTEM ROBOT AUTOMAZIONE** and **A.A.G. STUCCHI** in the automation of wiring and assembly components in the lighting sector dates back to 1989 when original solutions, were found, drawing on our vast experience of robotic automation projects.

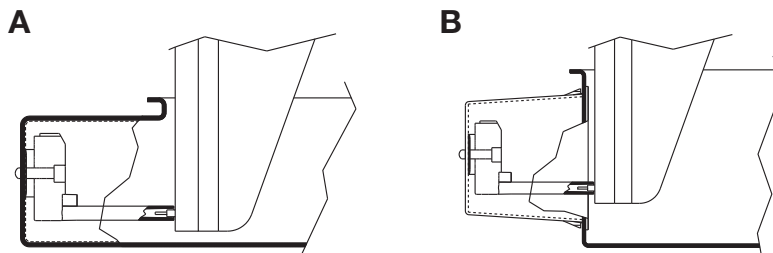
Among our range of standard products there are lampholders, starterholders, terminal blocks and accessories, which can be used for the wiring of the luminaries with the automatic wiring machine.

APPLICATION EXAMPLE

- with lateral protrusion (A)
- spacing box (B)

At present time the automatic wiring of the existing recessed luminaries is not possible because the lampholder is mounted on the rear surface of a recessed section. This prevents the robot wiring head getting to the screwless terminal, in order to insert the wire correctly.

With our lampholders art. 352/FAU... and 352/MAU... (for T8 ø26 lamps only) this problem is solved. These lampholders have, on their front surface, two long tubes which guide the wire into the screwless terminal. This makes it possible for the fitting to be wired with a robot without any modification of the existing luminaire, but simply with the replacement of the lampholder.



1 - PREMESSE

Le forniture comprendono solo quanto espressamente specificato nella conferma di accettazione di ordine della Ditta Venditrice e sono regolate dalle presenti condizioni generali salvo deroghe risultanti da esplicito accordo scritto.

Eventuali variazioni o comunicazioni durante il corso della fornitura non costituiranno novazione del contratto. I termini di consegna convenuti hanno valore indicativo e non tassativo.

In qualunque momento l' esecuzione della fornitura potrà essere sospesa in caso di mutamento nelle condizioni patrimoniali del Committente ai sensi ed agli effetti dell' Art. 1461 del Codice Civile.

2 - PREZZI

In caso di variazioni dei prezzi delle materie prime, salari, o di qualsiasi elemento di costo, ci riserviamo il diritto di aggiornare i prezzi anche per contratti in corso.

3 - VARIABILITA' PREZZI

I prezzi indicati nel contratto sono stati calcolati in base ai costi dei materiali e della manodopera alla data del contratto stesso.

In caso di variazioni di qualsiasi entità che dovessero verificarsi su detti costi durante il periodo della esecuzione della vendita ci riserviamo il diritto di aggiornare i prezzi.

4 - MODALITA' DI PAGAMENTO

Il pagamento della fornitura viene effettuato, nella forma espressamente specificata nella conferma, al domicilio della Ditta Venditrice restando sempre a rischio del Committente la trasmissione delle somme, qualunque sia il mezzo prescelto. Non si accettano arrotondamenti o bonifici.

Qualora sia convenuto un regolamento cambiario, sono a carico del Committente sia gli interessi di sconto che le spese e commissioni relative; gli interessi saranno conteggiati al tasso ufficiale di sconto aumentato di 5 unità.

Per nessun motivo e a nessun titolo il Committente può differire i pagamenti oltre le scadenze pattuite, particolarmente in seguito a ritardi nella consegna di materiali od a contestazioni di qualsiasi natura.

Sui pagamenti ritardati verranno conteggiati, di pieno diritto e senza alcuna messa in mora, gli interessi al tasso ufficiale di sconto vigente più 5 unità senza che per questo il Committente possa ritenersi in facoltà di differire i pagamenti.

5 - RISERVA DI PROPRIETA'

La Ditta Venditrice conserva la proprietà sui materiali forniti fino al totale pagamento di essi, ma i rischi sono assunti dal compratore sin dalla consegna.

Qualunque atto del Committente che, all' infuori di esplicito consenso scritto della Ditta Venditrice, involga pregiudizio al diritto della Ditta Venditrice alla rivendita del materiale, sarà sottoposto alle sanzioni di legge.

1 - INTRODUCTION

Supplies comprehend only what specified in the order confirm acceptance by the Supplier and are ruled by the present conditions, exceptions coming from an explicit written agreement.

Eventual changes or new communication during the period of supply do not constitute novation of the contract. The agreed supply conditions have an indicative and not mandatory value.

The supply could be suspended at any time in case of changes in the Ordering party patrimonial standing as stated in art. 1461 of the Italian Civil code.

2 - PRICES

In case of variations in raw materials prices, salaries or any other cost element, we reserve the right to recalculate the prices also for pending contracts.

3 - PRICES VARIATIONS

Prices in the contract have been calculated considering material and labour costs referred to the date of the contract stipulation.

In case of variations in any cost elements during the execution of the sale, we reserve the right to recalculate the prices.

4 - PAYMENT TYPOLOGY

The payment of the supply is at the domicile of the Vendor Company as specified in the form in the order confirm . The transmission of the amount, whatever is the chosen means of payment, is always at Ordering party risk. Rounding off or credit transfer are not accepted.

If an exchange regulation is agreed, the Ordering party is charged with both the discount interests than the relevant expenses and commissions. The interests will be counted at the official rate plus 5 units.

For no reason and for no title the Ordering party can delay the payments beyond the agreed time limit, neither in case of delay in the goods delivery nor for any kind of contestations.

On the delayed payments the interest will be counted at the official rate plus 5 units, by full right and without fall into arrears, excluding that the Ordering party could have in faculty of delaying payments.

5 - PROPERTY RESERVATION

The Vendor Company maintains the property of the supplied material until their full payment but the risks are charged on the Ordering Party since the delivery.

Any act of the Ordering Party that, excluding the explicit written agreement of the Vendor Company, cause prejudice to the right for The Vendor Company to resell the material will be subjected to the law sanctions.



6 - CONSEGNA

Il termine di consegna indicato non impegna la Ditta Venditrice, la quale non è tenuta a corrispondere indennizzi di sorta per eventuali danni diretti ed indiretti dovuti a ritardi di consegna o ad interruzioni od a risoluzione parziale o totale della fornitura. Il termine di consegna decorre dalla data della conferma d'ordine e in ogni caso non ha inizio prima del ricevimento della rata di pagamento all'ordine quando essa sia stata concordata.

Esso si intende di diritto adeguatamente prorogato: se i pagamenti non vengono effettuati puntualmente, se il Committente manca di fornire in tempo utile quanto stabilito in contratto o se comunque insorgono cause indipendenti dalla Ditta Venditrice, ivi compresi eventuali ritardi di subfornitori.

7 - LUOGO DELLA CONSEGNA

La consegna, a termine dell'Art. 1510 del Codice Civile, si intende convenuta nelle Officine del costruttore ed eseguita all'atto della traduzione del materiale al Committente, o comunque al vettore, anche se il prezzo comprende il trasporto.

Nel caso di trasporto ad opera del venditore, la consegna si intende effettuata nella data e nell'ora indicata nell'avviso di merce spedita.

Se per un qualsivoglia motivo, approntati che siano i materiali non è avvenuta la traduzione per fatto indipendente dalla Ditta Venditrice, la consegna si intende ad ogni effetto eseguita dal semplice avviso di merce pronta o di merce pronta per il collaudo. Avvenuta la consegna, tutti i rischi sui materiali si trasferiscono al Committente donde il diritto alla Ditta Venditrice nel caso citato di ritardata traduzione per fatto non suo, di addebitare al Committente le spese di magazzinaggio, manutenzione, custodia, assicurazione, ecc. La merce anche se venduta franco destino viaggia sempre a rischio e pericolo del Committente; pertanto la Ditta Venditrice assume a suo carico le sole spese di trasporto.

8 - DATI TECNICI

Gli acquirenti sono responsabili per la scelta degli articoli in relazione alle loro caratteristiche ed all'uso cui sono destinati. Si raccomanda pertanto di effettuare il montaggio e l'utilizzo secondo le regole dell'arte e della buona tecnica.

La Ditta Venditrice si riserva di apportare in qualunque momento ai propri prodotti quelle modifiche che ritenesse tecnicamente convenienti.

I disegni della Ditta Venditrice sono di sua proprietà e non possono dal Committente essere consegnati a terzi né riprodotti senza autorizzazione scritta.

9 - GARANZIA

La Ditta Venditrice garantisce la buona qualità e la buona costruzione dei propri materiali obbligandosi, durante il periodo di garanzia appreso specificato, a riparare o sostituire gratuitamente nel più breve tempo possibile quelle parti che per cattiva qualità del materiale o per difetto di lavorazione si dimostrassero difettose, sempre che ciò non dipenda da naturale logoramento, da guasti causati da imperizia o negligenza del Committente, da sovraccarichi oltre i limiti contrattuali, da interventi non autorizzati,

6 - DELIVERY

The agreed delivery time does not commit the Vendor Company, which is not obliged to pay an indemnity for any possible direct or indirect damages due to delivery delays, interruption, total or partial resolution of the supply.

The delivery time starts from the order confirmation date but, in any case, if a payment rate at the order has been arranged, the delivery term does not start until the Vendor Company has received it.

The delivery time is intended adequately postponed by law: if the payments are not punctual, if the Ordering Party does not supply what stated in the contract or if some causes independent from the Vendor Company including possible delays of sub-suppliers.

7 - DELIVERY PLACE

The delivery, as stated in the art. 1510 of the Civil code, is intended in the manufacturer workshop and executed at the act of transferring the material to the Ordering Party or to the vector, if the price includes the transportation.

In case of transportation made by the Vendor Company, the delivery is considered executed at the time and in the place stated in the warning of sent goods.

If for any reason, the goods ready to be sent have not been transferred due to a cause which is independent from the Vendor Company will, the delivery is intended fully executed since the simple warning of goods ready for the expedition or the final test. After the delivery all the risks relevant to the goods pass to the Ordering party and consequently the Vendor Company reserves the right to charge the stocking, maintenance, insurance etc. costs on the Ordering party in the above case of transferring delay independent from the Vendor Company will.

The goods, even if they are free delivery sold, are carried at Ordering party's risk; consequently the Vendor Company is charged only with the transport expenses.

8 - TECHNICAL DATA

Buyers are responsible for buying our articles according to their characteristics and their use.

It is recommended to assemble and use the products in accordance to the technical regulations.

The supplier reserves the right to modify his products whenever he considers these modifications technically convenient.

All drawings remain property of the Vendor Company and cannot be given either to a third party or reproduced without a written authorization.

9 - WARRANTY

The supplier guarantees the good quality and manufacturing of his own materials, assuring the Ordering party, within the warranty period indicated below, to repair or replace as soon as possible at no charge all products which are defective or useless as a demonstrable consequence of poor material, faulty construction or defective workmanship.

Claims for natural deterioration, damages due to inexperience or negligence of the Ordering party, overloads beyond contractual negotiations, unauthorized



da manomissioni eseguite o fatte eseguire dal Committente, da casi fortuiti o di forza maggiore.

Il periodo di garanzia degli apparecchi prodotti nello stabilimento della Ditta Venditrice è di 36 mesi dalla consegna, di cui agli Art. 6 e 7.

La garanzia è valida se i nostri articoli vengono montati secondo le istruzioni riportate nelle loro schede tecniche o nelle informazioni generali sul loro utilizzo riportate nel nostro catalogo generale (temperatura massima di funzionamento, assenza di sostanze chimiche pericolose, distanze di fissaggio ecc.).

Per i componenti non di fabbricazione della Ditta Venditrice, valgono le garanzie delle Case fabbricanti.

Le garanzie sono valide 36 mesi anche se i materiali non sono stati, per qualsiasi ragione, messi in servizio.

Il pronto intervento in garanzia da parte della Ditta Venditrice rimane subordinato all'osservanza delle condizioni di pagamento da parte del Committente o di altre eventuali condizioni particolari pattuite.

Le spese per lavori inerenti alle riparazioni o sostituzioni in garanzia, saranno a totale carico del Committente.

Nulla sarà dovuto al Committente per il tempo durante il quale l'impianto sarà rimasto inoperoso, né egli potrà pretendere risarcimenti o indennizzi per spese, sinistri o danni diretti o indiretti conseguenti a quanto specificato al primo capoverso del presente comma, nonché alle suddette riparazioni o sostituzioni.

Tutti i trasporti relativi alle operazioni eseguite in garanzia hanno luogo a spese, rischio e pericolo del Committente.

In nessun caso si potranno intendere prorogati i termini di decadenza e di prescrizione di cui all'Art. 1512 del Codice Civile.

10 - CONTROVERSIE

I contratti, anche se stipulati con cittadini esteri o per materiali forniti all'estero, sono regolati dalla vigente legislazione italiana.

Foro competente è soltanto quello avente giurisdizione nella sede legale della Ditta Venditrice anche in deroga agli Art. 32 e seguenti del Codice di Procedura Civile, esclusa per il Committente la possibilità di adire l'Autorità Giudiziaria di altro luogo anche in via di garanzia o di connessione di causa, ma salva la facoltà alla Ditta Venditrice di esperire, in qualità di attrice, un'azione nel luogo di residenza, in Italia o all'estero, del Committente.

Le eventuali contestazioni non dispensano il Committente dall'osservare le condizioni di pagamento pattuite e non implicano alcun prolungamento dei termini convenuti.

Le spese di contratto, la sua registrazione e l'eventuale trascrizione sono a carico del Committente.

actions, tampering made by the Ordering party or by a third party for him, fortuitous events or causes of major force will not be responsibility of the supplier.

The warranty period of the products manufactured in the factory of the supplier is of 36 months from the delivery date, according to Art. 6 and 7.

Warranty is valid only if our articles are assembled in accordance with the instructions given in the technical sheets or in the General Information about their use, which can be found in our General Catalogue (Max working temperature, absence of dangerous chemical substances, fixing distances, etc..).

For the components which are not manufactured by the supplier the warranties of the Manufacturers have to be considered.

The warranty is valid for 36 months, even though, for any reason, the products have not been used at all.

The quick intervention in warranty of the supplier remains subordinate to the observance of the payment conditions by the Ordering party or any other particular negotiations agreed.

The expenses accruing from reparation or replacement in warranty will fully be at the Ordering party charge.

Nothing will be due to the Ordering party either for the period of inactivity of the plant, or compensation for damages or indemnity shall be claimed.

All transport expenses tied to any operation executed in warranty shall be at charge and risk of the Ordering party.

For no reason the terms of validity and prescription shall be delayed according to Art. 1512 of the Civil Code.

10 - CONTROVERSIES

Contracts, even though stipulated with foreign citizens or for material supplied abroad, are regulated by the Italian legislation in force.

The competent Court is the only one having jurisdiction in the place of the legal headquarters of the Vendor Company also in exception of the art. 32 and following ones of the Civil Procedure Code, with the exclusion for the Ordering party to have the possibility to go a Judicial Authority of an other place also due to the guarantee or the connection suit, but saving the possibility to Vendor Company to begin, as part involved, a legal action in the place, in Italy or abroad, where the Ordering party is.

Possible claims do not release the Ordering party from respecting the agreed payment conditions and do not involve any delay of the agreed terms.

Contract registration and eventual transcription fees are at customer's charge.

WARNING:

Would you please be informed that, in case of controversies, the Italian version of the "General Conditions of Sale" is the only valid for legal purposes.

English version is here offered only for your info and to make your reading easier and comprehensible.





RETE DI VENDITA
SALES NETWORK

Italia • Italy

ABRUZZO

G.R.P. s.n.c

BASILICATA

MASELLI FRANCESCO

CALABRIA

DE BRUNO s.a.s.

CAMPANIA

DE BRUNO s.a.s.

EMILIA ROMAGNA

A.A.G. STUCCHI s.r.l. u.s.

FRIULI VENEZIA GIULIA

GHIRARDELLI ALBERTO

LAZIO

G.R.P. s.n.c

LIGURIA

A.A.G. STUCCHI s.r.l. u.s.

LOMBARDIA

A.A.G. STUCCHI s.r.l. u.s.

MARCHE

BE.DA. s.a.s.

MOLISE

G.R.P. s.n.c

PIEMONTE

A.A.G. STUCCHI s.r.l. u.s.

PUGLIA

MASELLI FRANCESCO

SARDEGNA

A.A.G. STUCCHI s.r.l. u.s.

SICILIA

RAIMONDI ELETTROFORNITURE s.r.l.

UNIPERSONALE

TOSCANA

FABBRI FRANCESCO

TRENTINO ALTO ADIGE

GHIRARDELLI ALBERTO

UMBRIA

Provincia di Perugia

FABBRI FRANCESCO

Provincia di Terni

G.R.P. s.n.c

VALLE D'AOSTA

A.A.G. STUCCHI s.r.l. u.s.

VENETO

GHIRARDELLI ALBERTO

A.A.G. STUCCHI s.r.l. u.s.

Via IV Novembre 30/32

23854 OLGINATE (LC)

Tel. 0341-653111

Fax 0341-653250

info@aagstucchi.it

BE.DA. s.a.s.

di Massimiliano Giongo & C.

Via V. Nenni 5

60127 ANCONA

Tel. 339-2629911

agenziagiogon@gmail.com

DE BRUNO s.a.s.

di Adriano De Bruno

Via del Mare 6

80016 MARANO DI NAPOLI (NA)

Tel. 081-7423328

Fax 081-5860386

debrunorappresentanze@virgilio.it

FABBRI dr. FRANCESCO

Via M. Fanti 207/a

50137 FIRENZE

Tel. 055-678051 - Cell. 329-6275067

Fax 055-667336

info@fabbrirap.it

GHIRARDELLI ALBERTO

Via Canada 3

35127 z.i. PADOVA

Tel. 049-8791464

Fax 049-8799142

agenzia.ghirardelli@gmail.com

G.R.P. s.n.c

Gestione Rappresentanze Piva

Piazza dei Prati degli Strozzi 32

00195 ROMA

Tel. 06-3723713

Fax 06-3725097

info@grpsnc.it - vendite@grpsnc.it

MASELLI FRANCESCO

Via Abate Eustasio 8

70010 VALENZANO (BA)

Tel. 080-4676805 Cell. 380-5231330

Fax 080-2145890

info@masellifrancesco.it

RAIMONDI RAPPRESENTANZE s.r.l.

UNIPERSONALE

Via G. D'Annunzio 29

90144 PALERMO

Tel. 091-307277

Fax 091-306941

raimondirap@libero.it



Europa • Europe

BELGIUM

TERTIUM S.P.R.L.

BULGARIA

LUMEX LIGHTING LTD.

C.I.S

Distributor

MABELEK SIGNLIGHT

CZECH REPUBLIC

COMPOLUX, spol. s.r.o.

DENMARK

THORKILD LARSEN A/S

ESTONIA

HOLDBOX FRACZKIEWICZ S.J.

FINLAND

PPO-ELEKTRONIIKKA OY

FRANCE

ACHAT-VERRE AFLOX S.A.

GERMANY

ZENO ZANINI GmbH

GREECE

TRANSHELLAS

HOLLAND

W. GEUKEN B.V.

HUNGARY

HOLUX LIGHTING SYSTEM CO. LTD

ICELAND

VANPEE AS

LATVIA

HOLDBOX FRACZKIEWICZ S.J.

LITHUANIA

HOLDBOX FRACZKIEWICZ S.J.

MALTA

CALLEJA LTD.

NORWAY

VANPEE NORGE AS

POLAND

HOLDBOX FRACZKIEWICZ S.J.

PORTUGAL

C. RIBAS DE SOUSA LDA

RUSSIA

Distributor

MABELEK SIGNLIGHT

SAN MARINO

CLAUDIO CARATTOZZOLO

SLOVAK REPUBLIC

COMPOLUX, spol. s.r.o.

SLOVENIA

GHIRARDELLI ALBERTO

SPAIN

DIAPA S.L.

SWEDEN

VANPEE AB

TURKEY

KAPMAN ELEKTRIK VE ELEKTRONIK TIC. A.S.

UKRAINE

Distributor

SOFIT-LUX Ltd.

Distributor

SOYUZ-SVET LTD

UNITED KINGDOM

LUX LOGIC LTD.

A.A.G. STUCCHI s.r.l. u.s.

Via IV Novembre 30/32

23854 OLGINATE (LC)

Tel. +39-0341-653111 - Fax +39-0341-653250

info@aagstucchi.it

ACHAT-VERRE AFLOX S.A.

2/24 Av. de Stalingrad

ZA St-Léger 93240 STAINS

Ph. +33-1-42351001 - Fax +33-1-42350395

aflox@wanadoo.fr

CALLEJA LTD.

31, Bishop Labini Street

BIRKIRKARA - BKR 1270

Ph. +356-21-440341 - Fax +356-21-496507

info@calleja.com.mt

COMPOLUX spol. s.r.o.

Osvětimany 332

687 42 UHERSKÉ HRADIŠTĚ - CZECH REP.

Ph. +420-572-594444

objednavky@compolux.cz

C. RIBAS DE SOUSA LDA

Avenida de Madrid 14 - 1º Esq.

1000 - 196 LISBOA

Ph. +351-21-8498485 - Fax +351-21-8486097

ribasc@sapo.pt

DIAPA S.L.

Sant Ramón 296 - 298

08290 CERDANYOLA DEL VALLÉS -

BARCELONA

Ph. +34-93-6918161 - Fax +34-93-6919200

diapa@diapasl.com

GHIRARDELLI ALBERTO

Via Canada 3

35127 z.i. PADOVA - ITALY

Ph. +39-049-8791464 - Fax +39-049-8799142

agenzia.ghirardelli@gmail.com

HOLDBOX FRACZKIEWICZ S.J.

ul. Katakawicka 11 - Bieniewiec

96321 ZABIA WOLA - POLAND

Ph. +48-22-4909113 - Fax +48-22-4909119

adams@holdbox.eu

HOLUX LIGHTING SYSTEM CO. LTD.

Béke u. 51-55

1135 BUDAPEST

Ph. +36-1-4502700 - Fax +36-1-4502710

hoso@holux.hu

KAPMAN ELEKTRIK VE ELEKTRONIK TIC. A.S.

Maltepe Mah. Davutpasa Cad. Cebealibey Sok. No 18

34010 TOPKAPI - ISTANBUL

Ph. +90-212-2102705 - Fax +90-212-2100477

kapman@kapman.org

LUMEX LIGHTING LTD.

83, James Baucher Blvd., office 4

1407 SOFIA

Ph. +359-2-8624246 - Fax +359-2-8624316

office@lumex-lighting.com

LUX LOGIC LTD.

Arrow Works 65 Hampden Road

KINGSTON UPON THAMES - SURREY - KT1 3HQ

Ph. +44-0-1233-754131 - Fax +44-0-1233-754134

sales@luxlogic.co.uk

MABELEK SIGNLIGHT

22, bld.1, Kirpichnaya street

105118 MOSCOW - RUSSIA

Ph. +7-495-6385290 - Fax +7-495-9182248

sales@signlight.ru

PPO-ELEKTRONIIKKA OY

Kaarelantie 12

FI - 00430 HELSINKI

Ph. +358-9-566-0920 - Fax +358-9-566-09233

ppo@ppo-elektroniikka.fi

SOFIT-LUX LTD.

Sem'ya Hohlovyyh street 8a

04119 KIEV

Ph./Fax +38-044-5946706(07,08)

info@sofit.com.ua

SOYUZ-SVET LTD.

Yakutskaya street 8L

03134 KIEV

Ph. +38-044-4992250 - Fax: +38-044-4992251

sales@svet.com.ua

TERTIUM S.P.R.L.

124 rue Beeckman

1180 BRUXELLES

Ph. +32-(0)-2-3614858 - Fax +32-(0)-2-3583023

pierre@tertiium.be

THORKILD LARSEN A/S

Fabriksvängen 17

DK - 3550 SLANGERUP

Ph. +45-48-186666 - Fax +45-48-186663

info@thorkild-larsen.dk

TRANSHELLAS

I. & B. Agistriotis SA

117 Kostantinoupoleos Str.

13671 AHARNES - ATHENS

Ph. +30-210-4523335 - Fax +30-210-4523010

j.agistriotis@trans-hellas.com

VANPEE AB

Karlsbodavägen 20A

168 67 BROMMA

Ph. +46-8-4452800 - Fax +46-8-982619

order@vanpee.se

VANPEE NORGE AS

Vestvollveien 6E

2019 STEDSMOKORSET - NORWAY

Ph. +47-64838280 - Fax +47-64838281

firmapost@vanpee.no

W. GEUKEN B.V.

P.O. Box 686

2700 AR ZOETERMEER

Wattstraat 15 A

2723 RA ZOETERMEER

Ph. +31-79-3616070 - Fax +31-79-3614090

info@geuken.nl

ZENO ZANINI GmbH

Tiergartenstraße 130

D - 30559 HANNOVER

Ph. +49-511-5248720 - Fax +49-511-5248722

info@zanini.de



Africa • Africa

BOTSWANA
ARCONA INTERNATIONAL (PTY) LTD.
EGITTO
CAIRO ELECTRICAL GROUP
MALAWI
ARCONA INTERNATIONAL (PTY) LTD.
MAURITIUS
ARCONA INTERNATIONAL (PTY) LTD.
NAMIBIA
ARCONA INTERNATIONAL (PTY) LTD.
R.S.A.
ARCONA INTERNATIONAL (PTY) LTD.
ZAMBIA
ARCONA INTERNATIONAL (PTY) LTD.
ZIMBABWE
ARCONA INTERNATIONAL (PTY) LTD.

ARCONA INTERNATIONAL (PTY) LTD.
P.O. Box 3369, Randburg 2125 R.S.A.
14, Basil Street, Ferndale Ext 3
Randburg 2194
Ph. +27-11-792-9308 - Fax +27-11-792-7986
arconainternational@arcona.co.za

CAIRO ELECRTRICAL GROUP
P.O. BOX 165-11516
9, Rostom Street / Garden City
CAIRO
Ph. +20-2-2796-1337 - Fax +20-2-2796-2719
celeg@link.net

America • America

ARGENTINA
Distributor
TECNILUZ S.A
BRAZIL
LUCCHI LTDA.
CANADA
ANOMET INC.
CHILE
COMERCIAL TECNILUZ DE CHILE LTDA.
COLOMBIA
HIGH LIGHTS S.A.
COSTA RICA
HIGH LIGHTS S.A.
ECUADOR
HIGH LIGHTS S.A.
MEXICO
BRILLANTEILUMINACION SA DE CV
PANAMA
HIGH LIGHTS S.A.
U.S.A.
A.A.G. STUCCHI NORTH AMERICA, INC.
VENEZUELA
HIGH LIGHTS S.A.

A.A.G. STUCCHI NORTH AMERICA, INC.
3400 Peachtree Road, NE Ste 945
ATLANTA, GA 30326 - USA
Ph. +1-404-806-5399 - Fax +1-404-506-9863
northamerica@aagstucchi.com

ANOMET INC.
18 Regan Road, Unit 25
L7A 1C2 BRAMPTON, ONTARIO
NA Toll Free Tel 1-877-813-8300
Ph. 905-840-6868 - Fax 905-840-6862
aagstucchi@anomet.com

BRILLANTE ILUMINACION SA DE CV
Av Rio Consulado 121
COL ARENAL
México D.F. 02980
Ph. +52-55970219
ventas@brillanteiluminacion.com

COMERCIAL TECNILUZ DE CHILE LTDA.
El Cairo 811
SAN MIGUEL - SANTIAGO DE CHILE
Ph. +56-9-8799298

HIGH LIGHTS S.A.
Avenida Cra. 20, no. 87-29
SANTAFE' DE BOGOTA - COLOMBIA
Ph. +57-1-6466000 - Fax +57-1-6363600
sfirstman@highlights.com.co

LUCCHI LTDA.
Rua Iguatemi 448 CJ 302
SÃO PAULO CEP: 01451 - 010
Ph. +55-11-3704-3737 - Fax +55-11-3704-3766
vendas@lucchi.com.br

TECNILUZ S.A.
Cerrito 3460
1752 LOMAS DEL MIRADOR - BUENOS AIRES
Ph. +54-11-44417777 - Fax +54-11-44416041
ventas@tecniluz.com.ar

Oceania • Oceania

AUSTRALIA
LIGHTING AUSTRALIA PTY. LTD.
NEW ZEALAND
Agent
LIGHTING AUSTRALIA PTY. LTD.
Subsidiary
ELLIS & COMPANY LTD.

ELLIS & COMPANY LTD.
105 Morrin Road,
PANMURE, AUCKLAND
Ph. +64-9-5705267
Fax +64-9-5276183
ellis@ellis.co.nz

LIGHTING AUSTRALIA PTY. LTD.
Unit 10/4-6 Junction street
AUBURN N.S.W. 2144 - AUSTRALIA
Ph. +61-2-96481999 - Fax +61-2-96482444
components@lightingaustralia.com.au



Asia • Asia

BAHRAIN
LUXTRON SISTEMS FZCO
BRUNEI
PAN-ISLAND INDUSTRIAL(S) PTE LTD.
CHINA
A.A.G. STUCCHI ASIA PACIFIC LTD.
C.I.S
Distributor
MABELEK SIGNLIGHT
HONG KONG
A.A.G. STUCCHI ASIA PACIFIC LTD.
Regional office
INDIA
SHAMANJWALI METALS PVT. LTD.
INDONESIA
PAN-ISLAND INDUSTRIAL(S) PTE LTD.
ISRAEL
EROPED TRADING COMPANY LTD.
JAPAN
SANZ CORPORATION
KUWAIT
LUXTRON SISTEMS FZCO
MALAYSIA
PAN-ISLAND INDUSTRIAL(S) PTE LTD.
OMAN
LUXTRON SISTEMS FZCO
PHILIPPINES
A.A.G. STUCCHI ASIA PACIFIC LTD.
Regional office
QATAR
LUXTRON SISTEMS FZCO
RUSSIA
Distributor
MABELEK SIGNLIGHT
SAUDI ARABIA
LUXTRON SISTEMS FZCO
SINGAPORE
PAN-ISLAND INDUSTRIAL(S) PTE LTD.
SOUTH KOREA
ITUS
TAIWAN
AMPLE TECHNOLOGY CO., LTD.
THAILAND
A.A.G. STUCCHI ASIA PACIFIC LTD.
U.A.E
LUXTRON SISTEMS FZCO
YEMEN
LUXTRON SISTEMS FZCO
VIETNAM
HDP VIETNAM TECHNOLOGY

A.A.G. STUCCHI ASIA PACIFIC LTD.

Regional office
Block D, 2F, Room5 Hop Hing Industrial Building,
704 Castle Peak Road, Kowloon,
HONG KONG
Ph. +852-25788988 - Fax +852-25715039
hongkong@aagstucchi.hk

Representative office Jiangmen

Rm 1305, 13/F, Building 11, Yingcui Yuan, No 107
Fa Zhan Rd, Pengjiang Area,
JIANGMEN, 529000
Ph.+86-750-3087889 - +86-750-3087883
Fax +86-750-3087880
china@aagstucchi.hk

Representative office Shanghai

Rm 3010, No 738, Chang Yang Rd
YangPu area, SHANGHAI, 200082
Ph. +86-21-52389291 - Fax +86-21-52389212
east@aagstucchi.hk

AMPLE TECHNOLOGY CO. LTD.

Agent of A.A.G. STUCCHI ASIA PACIFIC LTD.
16/F, No 29-3, Sec. 2
Chung-Cheng E. Rd., Tam-shui Dist.
New Tapei City, TAIWAN R.O.C.
Ph. +886-2-26242501 - Fax +886-2-26242504
amplesensor@gmail.com

EROPED TRADING LTD.

P.O. BOX 22052
Albert Qiosso st. 15
TEL AVIV YAFO 61220
Ph. +972-3-5183396 - Fax +972-3-5183395
eroped@eroped.com

HDP VIETNAM TECHNOLOGY

Agent of A.A.G. STUCCHI ASIA PACIFIC LTD.
Room 503, 54/102 Truong Chinh St.,
HANOI
Ph. +84-4-8589-8257 - +84-4-6661-5057
Mob. +84-96 291 4466
infor@hdptech.com.vn

ITUS

A-106 Seoul Business centre 647-26
Deungchon dong
Gangseo gu - SEOUL - KOREA
Ph. +82-2-2689-5890 - Fax +82-2-2689-0890
hkchoi@itusinc.com

LUXTRON SISTEMS FZCO

P.O. Box 243010
Block F Office 609
Dubay Silicon Oasis DUBAI - U.A.E.
Ph. +971-4-3712740 - Fax +971-4-3712741
info@aagstucchi.me

MABELEK SIGNLIGHT

22, bld.1, Kirpichnaya Street
105118, MOSCOW - RUSSIA
Ph. +7-495-6385290 - Fax +7-495-9182248
sales@signlight.ru

PAN-ISLAND INDUSTRIAL(S) PTE LTD.

10 Kaki Bukit Road 1 # 03 - 10
SINGAPORE 416175
Ph. +65-6-8426266 - Fax +65-6-8415155
enquiry@pan-island.com

SANZ CORPORATION

1-2-8 Shibadaimon, Minato-ku
TOKYO 105-0012
Ph. +81-3-6809-2725 - Fax +81-3-5733-5939
info@san-z.com

SHAMANJWALI METALS PVT. LTD.

(A Malani Group Company)
12, Ho Chi Minh Sarani, unit 1 floor 1
700 071 - KOLKATA
Ph. + 91-33-22825838/22825839
Fax + 91-33-22822125
malanil@vsnl.com





INDICE GENERALE



CON PESI E CONFEZIONI

GENERAL INDEX

WITH WEIGHTS AND PACKAGES

Articolo Article	Pagina Page	g			Articolo Article	Pagina Page	g			Articolo Article	Pagina Page	g		
699/V	133	6,4	1000	200	1602/VDB-M-5	126	24,1	250		2602/VMN-SM	122	16,5	500	
699/A	133	6,6	1000	200	1602/VDN-M-5	126	24,1	250		2602/VMN-SM-2	117	12,5	500	
1600/AB	134	0,2	2000		1602/VFB-M	121	15,6	500		2602/VN	122	9,8	500	
1600/AN	134	0,2	2000		1602/VFB-SM	121	15,6	500		2602/VN-2	117	6,9	500	
1600/ATB	135	0,6	1000		1602/VFN-M	121	15,4	500		3700/C	137	5		1000
1600/ATN	135	0,6	1000		1602/VFN-SM	121	15,4	500		3700/CN	137	5		1000
1600/GB	134	9,8	500		1602/VMB-M-5	126	29,9	250		3700-3/T	136	2,8		500
1600/GN	134	9,7	500		1602/VMB-SM-5	126	29,9	250		3700-3/TN	136	2,8		500
1600/GTB	134	19,6	500		1602/VMN-M-5	126	29,5	250		3700-5/T	136	2,9		500
1600/GTN	134	19,3	500		1602/VMN-SM-5	126	29,5	250		3700-5/TN	136	2,9		500
1600/TB	135	1,9	1000		1602/VN	120	9,7	500		3701/A	128	21,9	500*	200
1600/TN	135	1,9	1000		1602/VN-5	125	16,2	500		3701/A2P	127	18,9		200
1600/TSB	136	1,1	500		1699	133	4,3	1000	200	3701/A2P-N	127	18,9		
1600/TSN	136	1,1	500		1699/V	133	3,1	1000	200	3701/A-N	128	21,9		500
1601/AB	120	16	500		1673/A	112	8,3	500	200	3701/F-4P	130	28,4		500
1601/ABL-5	123	26	500		1673/A/42	112	8,5	500	200	3701/F-4P-N	130	28,4		500
1601/ABL-5-T	124	26,3		500	1673/A/43	112	9	500		3701/F-5P	131	30,3		500
1601/AN	120	15,8	500		1673/A/44	113	8,7	500		3701/F-5P-N	131	30,3		500
1601/ANL-5	123	26	500		1673/SP	111	8,3	500		3701/M-4P	129	33,1		500
1601/ANL-5-T	124	26,3		500	1673/SP/43	111	8,9	500	200	3701/M-4P-N	129	33,1		500
1601/VB	118	10,5	500		1675/A	114	13,1		500	3701/M-5P	131	34,9		500
1601/VB-5	123	16	500		1675/A/42	114	13,4		500	3701/M-5P-N	131	34,9		500
1601/VAB-M	118	16,2	500		1675/A/43	114	13,8	500		3701/V	128	24,8	500*	200
1601/VAB-SM	118	16,2	500		1675/A/44	115	13,5	500		3701/V2P	127	22,9		200
1601/VAN-M	118	15,9	500		1675/SP	113	13,2		500	3701/V2P-N	127	22,9		500
1601/VAN-SM	118	15,9	500		1675/SP/43	114	13,9	500		3701/V-N	128	24,8		200
1601/VCB-M	118	16,3	500		2600/AB	135	0,3	2000		3702/A	129	26,1	500*	200
1601/VCB-M-5	124	28,5	250		2600/AN	135	0,3	2000		3702/A2P	128	22,9		500
1601/VCB-SM	118	16,3	500		2601/VB	119	9,7	500		3702/A2P-N	128	22,9		500
1601/VCB-SM-5	124	28,5	250		2601/VB-2	116	6,9	500		3702/A-N	129	26,1		500
1601/VCN-M	118	16	500		2601/VCB-M	119	15,4	500		3702/F-4P	130	34,1		500
1601/VCN-M-5	124	28,5	250		2601/VCB-M-2	116	12	500		3702/F-4P-N	130	34,1		500
1601/VCN-SM	118	16	500		2601/VCB-SM	119	15,4	500		3702/F-5P	132	36		500
1601/VCN-SM-5	124	28,5	250		2601/VCB-SM-2	116	12	500		3702/F-5P-N	132	36		500
1601/VDB-M-5	124	23,8	250		2601/VCN-M	119	15,5	500		3702/M-4P	130	38,6		500
1601/VDN-M-5	124	23,8	250		2601/VCN-M-2	116	12	500		3702/M-4P-N	130	38,6		500
1601/VMB-M	119	16,5	500		2601/VCN-SM	119	15,5	500		3702/M-5P	131	40,5		500
1601/VMB-M-5	125	29,6	250		2601/VCN-SM-2	116	12	500		3702/M-5P-N	131	40,5		500
1601/VMB-SM	119	16,5	500		2601/VMB-M	120	16,3	500		3702/V	129	27,8	500*	200
1601/VMB-SM-5	125	29,6	250		2601/VMB-M-2	116	12,4	500		3702/V2P	127	25,9		500
1601/VMN-M	119	16,2	500		2601/VMB-SM	120	16,3	500		3702/V-N	129	27,9		500
1601/VMN-M-5	125	29,2	250		2601/VMB-SM-2	116	12,4	500		4345-E/MAU-9,5-TR	87	4,5	1000	
1601/VMN-SM	119	16,2	500		2601/VMN-M	120	16,4	500		4345-E/MAU-10,5-TR	87	4,6	1000	
1601/VMN-SM-5	125	29,2	250		2601/VMN-M-2	116	12,4	500		4345-P/FAU-9,5-TR	87	4,2	1000	
1601/VN	118	10,3	500		2601/VMN-SM	120	16,4	500		4345-P/FAU-10,5-TR	87	4,3	1000	
1601/VN-5	123	16	500		2601/VMN-SM-2	116	12,4	500		4350-E/MAU-9,5-TR	87	4,5	1000	
1602/AB	123	16,8	500		2601/VN	119	9,7	500		4350-E/MAU-10,5-TR	88	4,6	1000	
1602/ABL-5	125	26,8	500		2601/VN-2	116	6,9	500		4350-P/FAU-9,5-TR	87	4,2	1000	
1602/AN	123	16,6	500		2602/VB	122	9,8	500		4350-P/FAU-10,5-TR	88	4,3	1000	
1602/ANL-5	125	26,8	500		2602/VB-2	117	6,9	500		7100/d1	64	23,5		50
1602/VB	120	9,8	500		2602/VCB-M	122	15,6	500		7100/d2	64	23,5		50
1602/VB-5	125	16,2	500		2602/VCB-M-2	117	12,1	500		7101/d1	64	28,9		50
1602/VAB-M	121	15,6	500		2602/VCB-SM	122	15,6	500		7101/d2	65	28,9		50
1602/VAB-SM	121	15,6	500		2602/VCB-SM-2	117	12,1	500		7200/p1	66	28,9		50
1602/VAN-M	121	15,3	500		2602/VCN-M	122	15,7	500		7200/p2	66	28,9		50
1602/VAN-SM	121	15,3	500		2602/VCN-M-2	117	12,1	500		7300	67	18,6		100
1602/VCB-M	121	15,6	500		2602/VCN-SM	122	15,7	500		8000/G2	78	6,6		200
1602/VCB-M-5	126	28,8	250		2602/VCN-SM-2	117	12,1	500		8000/G2-CM	78	8,6		200
1602/VCB-SM	121	15,6	500		2602/VMB-M	122	16,5	500		8100/G2	78	5,1		200
1602/VCB-SM-5	126	28,8	250		2602/VMB-M-2	117	12,5	500		8101/G2	79	5,8		200
1602/VCN-M	121	15,4	500		2602/VMB-SM	122	16,5	500		8101/G2-CM	79	7,5		200
1602/VCN-M-5	126	28,8	250		2602/VMB-SM-2	117	12,5	500		8102/G2	79	6,9		200
1602/VCN-SM	121	15,4	500		2602/VMN-M	122	16,5	500		8102/G2-CM	80	8,6		200
1602/VCN-SM-5	126	28,8	250		2602/VMN-M-2	117	12,5	500		8301/G2	80	5		200




Articolo Article	Pagina Page	g		
8301/G2-CM	80	7,3		200
8401/G2	81	5,6		200
8401/G2-CM	81	8,4		200
8502/G2	81	5,6		200
8502/G2-CM	82	8,2		200
8503/G2	82	5,3		200
8503/G2-CM	82	7,5		200
8600/G2	83	4,8		200
8600/G2-CM	83	6,9		200
ET88713005	111	5,4		1000
ET88713077	113	10,9		500
Lockit System	69			
PF050040-01-11705	94			
PF085040-01-11795	95			
PF085040-01-11821	96			
PF087040-01-11688	97			
PF087040-01-11697	98			
PF120040-01-11576	99			
PF120040-01-11577	100			
PF170040-01-11166	101			
PF200040-01-11167	102			
PR040LLL-01-07408	103			
PR100LLL-01-07929	103			
PR100100-41-07929	103			
S-7300/2	68	14,6		100


Legenda • Legend

Articolo Codice articolo
Article Item reference

g Peso netto
 Net weight

 N° pezzi per sacchetto
 Nr. of pieces per bag

N* Numero di pezzi fornito in scatoloni
N* Number of pieces delivered in cartons

 N° pezzi per scatola
 Nr. of pieces per box

N.B. Il peso degli articoli riportato a catalogo è puramente indicativo.

N.B. The weight of the articles shown in this catalogue is for indication only.

N.B. Le confezioni indicate sono quelle standard.

Il nostro sistema di confezionamento automatico non prevede variazioni sulla tipologia di imballo e sulle quantità.

N.B. The packaging indicated is the standard packaging.
Our automatic packing system does not allow changes of packaging and quantity.





Stampato secondo
la filosofia *GreenPrinting*[®] volta
alla salvaguardia dell'ambiente attraverso
l'uso di materiali (lastre, carta, inchiostri
e imballi) a basso impatto ambientale,
oltre all'utilizzo di energia rinnovabile
e automezzi a metano.

Printed according to *GreenPrinting*[®]
philosophy, aimed at environment protection
through the use of materials with low environmental
impact (such as plates, paper, inks and packing),
as well as the use of renewable energy and CNG vehicles.



ZeroEmissionProduct[®].
A.G. Bellavite ha azzerato totalmente
le emissioni di Gas a effetto Serra
prodotte direttamente o indirettamente
per la realizzazione di questo prodotto.

ZeroEmissionProduct[®].
A.G. Bellavite totally resets
its greenhouse effect gas emissions
directly or indirectly produced for its output.

Prestampa, stampa e legatoria / Prepress, press and bindery:

GreenPrinting[®]
A.G.BELLAVITE srl, Missaglia (Lc)



Design curato da TheHookcom - www.thehookcom.com